

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**В ПРЕДДВЕРИИ ОТКРЫТИЯ НОВОЙ МИКВЫ В РЕГО ПАРКЕ**  
СТР. 6



**ВОЙНА ИНСПЕКТОРОВ ВЛАДЕЛЬЦАМ БИЗНЕСОВ В ФОРЕСТ ХИЛЛС**  
СТР. 15



**М.ДАНИЕЛОВ РАССЧИТАЛ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ УДАРЫ ПО ПОЗНЕРУ**  
СТР. 18



**ПРОЩАЙ, МЭР ЭД КОЧИ**  
СТР. 41



**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД «БУХАРА» В ДЕЙСТВИИ**  
СТР. 32

## ЮРИЙ ДАНИЕЛОВ - "ЧЕЛОВЕК ГОДА"

**ПРИЗНАНИЕ**



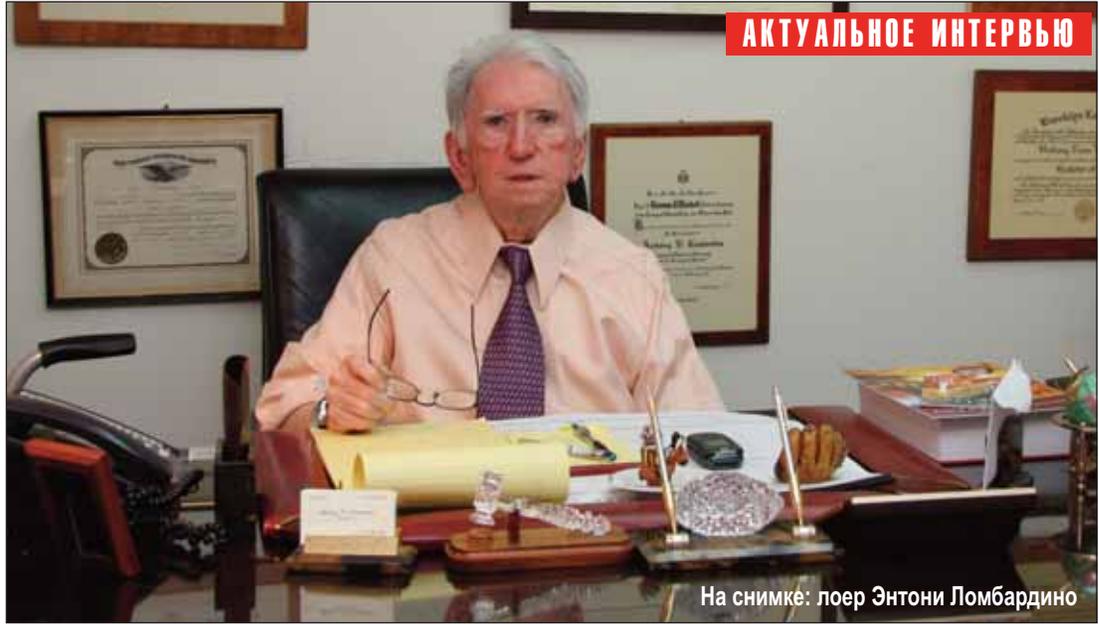
На снимке: раввин Барух Бабаев благославляет Юрия Даниэлова (организация Emet ve Emuna)

«Человеком года-2012» по версии газеты «The Bukharian Times» стал успешный бизнесмен, строитель, лидер общины бухарских евреев Бруклина, президент организации «Эмет ве Эмуна» Юрий Даниэлов. Его наградили Почетной грамотой за особые заслуги в деле сохранения и поддержки иудейских общин Узбекистана, а также за непоколебимую гражданскую позицию и верность своему народу.

*Продолжение на с.6*

## ПРЕСТУПЛЕНИЕ, НАКАЗАНИЕ, ЗАЩИТА

**АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ**



На снимке: лорд Энтони Ломбардино

Арест – это легальное действие полиции, направленное на лишение человека свободного физического движения. При этом не обязательно он должен быть в наручниках. Как себя вести в этой ситуации?  
*Читайте об этом в материале Тавриз Ароновой на стр.12*

## TEEN ACTION: STEP UP AND HELP OUT

**BUKHARIAN TEEN LOUNGE**



Teen ACTION is a program at the Bukharian Teen Lounge that allows for adolescents to engage with their community through service learning projects. For ten Sundays, the group comes together to discuss issues in their community, and take part in fun activities out in community, for which they can earn community service hours.

*See page 22*



**Save the Date**  
2nd ANNUAL GALA DINNER  
SUNDAY, FEBRUARY 17, 2013 @ 6 PM

Guest Speaker: Mr. Richard Bernstein  
Live music: Yoel Sharabi  
Comedian & mentalist: Ronnie Baras

*See page 30*

\* реклама \*



РЕСТОРАН «GABRIEL'S»  
718-397-1818 с.19



SINCERE CARE AGENCY  
БЫСТРОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО  
718-934-0004 с.19



LA GUARDIA COMMUNITY COLLEGE  
718-482-5000 с.20



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САНДУНЫ  
718-951-2000 с.53



JIGGITS ШКОЛА КАВКАЗСКИХ ТАНЦЕВ  
646-919-0042 с.44



# VALENTINES DAY

*Party Celebration*



Douglas

Irchik

Eddie

Lazar Barayev

Dj Legacy

## THURSDAY, FEBRUARY 14, 2013

### 718.830.0500

102-55 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375

[www.damikhelle.com](http://www.damikhelle.com)

MUSIC & ENTERTAINMENT ALL NIGHT LONG

\$100.00 per person

(Banquet Fusion menu with liquor & entertainment included)

Special group discounts available for a party of 10 or more.

Decorated & Sponsored

### VIP

*Flowers & Seating*  
Make your dreams become a reality.

64-19 108th St,  
Forest Hills NY 11375

**NEW**

# Amadeus

RESTAURANT

VHQ



718.897.2600



102-55 Queens Blvd.  
Forest Hills, NY 11375

718.830.0500



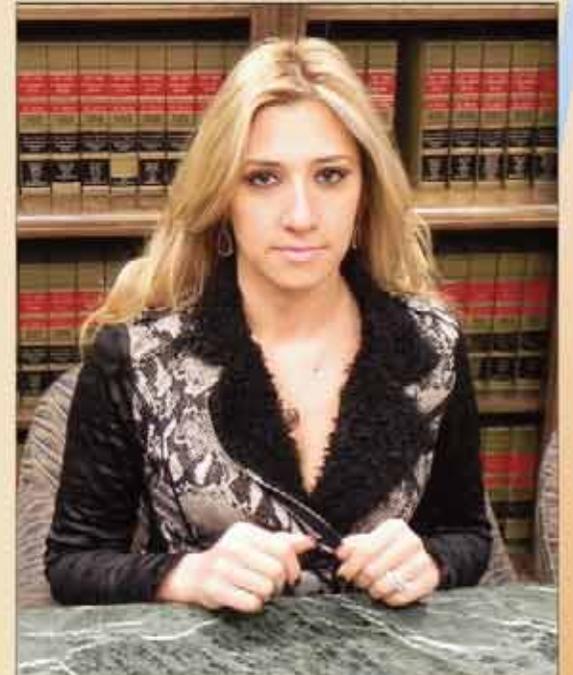
# The Sanders Firm

Attorneys At Law

*45 лет в бизнесе*

Одна из крупнейших юридических фирм Америки

- Автомобильные аварии
- Врачебные ошибки
- Травмы, полученные на работе  
(Workers' Compensation)
- Несчастный случай на стройке
- Телесные повреждения
- Несчастные случаи в домах  
для престарелых



Ester Aronova, Esq,  
Partner

*За 45 лет тысячи клиентов  
с проблемами, начиная  
с автомобильных аварий  
и Social Security Claims,  
остались довольны  
нашей работой*

Мы помогли  
нашим клиентам  
получить свыше  
\$300,000,000



Бесплатные  
консультации

Звоните  
в любое время

Телефон 631-514-4194  
earonova@bakersanders.com

100 Herricks Road, Mineola, NY 11501

# УРОЛОГ ДАВИД ШУСТЕРМАН

## BOARD CERTIFIED

### МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- ЛЕЧЕНИЕ РАКА ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ АДЕНОМЫ ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ НАРУШЕНИЙ МОЧЕИСПУСКАНИЯ
  - ЧАСТОЕ
  - БОЛЕЗНЕННОЕ
  - ЗАТРУДНЁННОЕ
  - НОЧНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ
  - НЕДЕРЖАНИЕ МОЧИ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРОГО И ХРОНИЧЕСКОГО ПРОСТАТИТА
- ЛЕЧЕНИЕ ИНФЕКЦИЙ И КРОВИ В МОЧЕ



- САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ УРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ УРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- РОБОТИЗИРОВАННАЯ ЛАПАРОСКОПИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
- ЛАЗЕРОТЕРАПИЯ
- МИКРОВОЛНОВЫЙ МЕТОД

ТЕПЕРЬ МЫ ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙД

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills NY 11375



Привилегии в госпиталях:  
Lenox Hill, Methodist,  
NY Hospital, Maimonides

[www.drshusterman.com](http://www.drshusterman.com)  
**718.360.9550**

# Доктор Mario VOLOSHIN

Tel. 718-360-9550



Mario Voloshin, D.P.M.  
доктор говорит на русском языке

единственный специалист по заболеваниям ног и лодыжных суставов в городе New York, закончивший четырехгодичную хирургическую аспирантуру по самым последним усиленным квалификациям в New York Hospital Queens, New York Presbyterian Health Care System

## Мы лечим:

- Раны, вызванные диабетом, а также нейропатия и инфекции
- Хирургическая реконструкция деформации ног с использованием методики Др. Илизарова и новейшей технологии
- Детские заболевания ног: врожденные деформации, косолапость, хождение на пальцах ног, включая новорожденных детей
- Все, что связано со спортом и вашими ногами, включая травмы, переломы, растяжения и разрывы связок
- Исправление больных ног от разных искривлений в пальцах и других суставах
- Ну и, конечно, боли в пятках, подагра, бородавки, наросты, грибок, мозоли, шпоры, вросшие ногти и многие другие заболевания.

69-15 Yellowstone Blvd. corner of 69 road. Forest Hills NY 11375



Доктор  
Григорий Машкевич, MD

# Austin ENT & Plastic Surgery

Институт Уха Горла и Носа  
Центр Пластической Хирургии

Профессора Нью Йоркского Института

NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY

Доктор Геннадий Украинский, MD, DDS и

Доктор Григорий Машкевич, MD

ОТКРЫЛИ НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КВИНСЕ



Доктор  
Геннадий Украинский,  
MD, DDS

- Лечение гайморитов и хронических заболеваний носовой полости
- Коррекция носовой перегородки
- Онкологические образования в области головы, лица, шеи и щитовидной железы
- Проблемы сна (храп)
- Проблемы слуха и баланса
- Пластическая хирургия лица, шеи, бровей и век
- Реконструктивная хирургия в области головы и шеи
- Реабилитация паралича лицевого нерва
- Лазерная коррекция морщин, удаление нежелательных волос и пигментных пятен, лечение варикозного расширения вен

ЧТОБЫ БЫТЬ ЗДОРОВЫМ, НУЖНО ЛЕЧИТЬСЯ У ПРОФЕССИОНАЛОВ!

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПО-НОВОМУ ОЩУТИТЬ МИР!**



Наши адреса:

108-12 72nd Avenue, 3rd Floor  
Forest Hills, NY 11375  
Tel: (718) 544-9300  
Fax: (718) 544-9301

310 East 14th Street  
New York, NY 10003  
Tel: 212-979-4200  
Fax: 212-979-4532



## МИЦВА



Михаил  
ШИМОНОВ

В прошлый четверг вечером в синагоге *Ohel Joseph and Burkho Tohsur*, что расположена по адресу 63-36 99 St. в Рего Парке, произошло знаменательное событие. Здесь собрались раввины Квинса и Бруклина Мордухай Рахминов, Яков Насиров, Гишон Гроссбан, Биньямин Тамаев, Малкиэль Исаков, Даниэль Коэн, Хагай Ниязов и глава Бет-дина (раввинского духовного

## В ПРЕДДВЕРИИ ОТКРЫТИЯ МИКВЫ



суда) **достопочтимый раббай Ильяу бен Хаим. Их миссия заключалась в том, чтобы рассмотреть соответствие построенных при синагоге микв требованиям еврейских законов.**

Президент синагоги *Ohel Joseph and Burkho Tohsur* Ян Моше пригласил всех сначала в женскую микву, названную «Мазал» в честь его матери, Марии Иосифовны Мошеевой, а затем - в

мужскую микву «Менаше», названную так в память о дяде - докторе Менаше (Михаиле) Иосифовиче Мошееве Тохсур, скончавшемся 17 сентября прошлого года в первый день Рош-ха-Шана.

Взору собравшихся представились прекрасно оборудованные, построенные со вкусом помещения – ритуальные бассейны, предназначенные для омовения женщин и мужчин.

Равы тщательно замерили габариты каждой миквы, проверили систему накопления и очистки дождевой воды и только затем единодушно признали высокое качество строительных



работ и готовность построенных микв к функционированию.

Только после накопления дождевой воды, её очистки и заполнения бассейнов объект можно будет считать принятым в эксплуатацию.

- В связи с ростом религиозной общины растет и потребность в ритуальных бассейнах в районах компактного проживания бухарских евреев, - говорит Ян Моше. - И наш долг отвечать этим возросшим требованиям и помочь членам нашей общины иметь доступ к миквам.

Фото автора

## ПРИЗНАНИЕ

В воскресенье, 3 февраля 2013 г., в Зеркальном зале Центра бухарских евреев в присутствии представителей общественности, членов

## ЮРИЙ И МАЛКА - ГЕРОИ ДНЯ

Два знаковых события в жизни нашей общины



Рафаэль Некталов вручает грамоту Юрию Даниэлову и Тавриз Ароновой

Грамоту вручили главный редактор газеты Рафаэль Некталов и член редсовета Тавриз Аронова.

На этом же заседании состоялась встреча с молодой поэтессой Малкой Ягудаевой, автором двух сборников стихов, выпущенных американским издательством на английском языке

вместе с главным редактором журнала «Женский мир» Зоей Максумовой, режиссером Борисом Катаевым, собкором «Меноры» Рене Елизаровой дали высокую оценку творчеству

Выступившие директор Музея бухарско-еврейского наследия Арон Арон, директор ансамбля «Шашмаком» Шумиэль Коэн, главный редактор журнала



Счастливые родители Ферузы и Миерхай Ягудаевы благодарят Союз писателей, поэтов и журналистов

Союза поэтов и писателей, известных артистов и общественных деятелей прошли два важных события, ставших знаковыми в социальной и культурной жизни нашей общины.

«Человеком года-2012» по версии газеты «The Bukharian Times» стал успешный бизнесмен, строитель, лидер общины бухарских евреев Бруклина, президент организации «Эмет ве Эмуна» Юрий Даниэлов. Его наградили Почетной грамотой за особые заслуги в деле сохранения и поддержки иудейских общин Узбекистана, а также за непоколебимую гражданскую позицию и верность своему народу.

в 2011 и 2012 годах. В этот день стихи Ягудаевой, переведенные Александром Танкиевичем, были прочитаны на русском языке.

Председатель Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов Рафаэль Некталов с радостью отметил, что в лице Ягудаевой мы имеем пер-



Первые автографы Малки Ягудаевой Зоей Максумовой («Женский мир»), Рене Елизаровой («Менора»), Зоей Якубовой (Bramson Ort College)

Малки Ягудаевой. Зоя Якубова, координатор БрамсонОРТ колледжа, попросила несколько книг с автографом поэтессы для библиотеки своего колледжа.

Встреча завершилась банкетом, данным семьей Миерхай и Ферузы Ягудаевых в честь героев дня.

- Я безмерно счастлив, что моя дочь, которая приходится прапраправнучкой бухарско-еврейскому поэту Шимону Хахаму, проводит презентацию в родной общине, в Центре бухарских евреев, - сказал с волнением отец Малки Миерхай Ягудаев.

Стихи Малки Ягудаевой читайте на стр.



בס"ד

*Glatt Kosher*

# Gabriel's

*Restaurant*

*Where Elegance meets Excellence*

- Weddings
- Bar-Bat Mitzvah
- Engagements
- Birthday Parties
- Family Parties
- Corporate Events

ЖИВАЯ МУЗЫКА!

НОВЫЙ РАСШИРЕННЫЙ ЗАЛ!

**718-397-1818**  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374



Grisha Mordechaev

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ КЕЙТЕРИНГ ВО ВСЕХ ЗАЛАХ НЬЮ-ЙОРКА

# MORTGAGES

## 718-969-7100

**WOW - TAKE A LOOK AT OUR LOW RATES**

**SPECIAL ANNOUNCEMENT** Call for Details

PURCHASE / REFINANCE / DEBT CONSOLIDATION

Fast Closings • Fast Commitments • Deal with a Direct Lender

FANNIE MAE Limits			
15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.375%</b>	<b>2.826%</b>	<b>2.875%</b>	<b>3.427%</b>
<small>RATE APR</small>		<small>RATE APR</small>	
<small>*Monthly payments of \$6.61 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.15 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>	

Government Insured - FHA

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b>	<b>3.241%</b>	<b>3.25%</b>	<b>3.984%</b>
<small>RATE APR</small>		<small>RATE APR</small>	
<small>*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.35 per \$1000 borrowed.</small>	

CO-OPS • CONDOS • 1-4 FAM. HOUSES • FHA  
FNMA • VA • REVERSE MORTGAGES

**If your Lender is taking over 1 month to close, CALL US!**



**RUBEN GURGOV**  
NMLS# 8273



**ROBERT YUSUPOV**  
NMLS# 7979

**FRANKLIN FIRST FINANCIAL**  
*closing loans and building relationships*

97-18 Queens Blvd. Suite A • Rego Park, NY 11374

**1-855-569-2265**

ASK "DR. RUBEN"

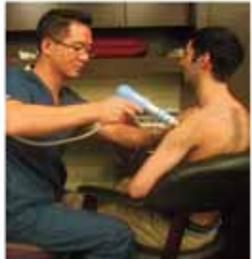
ASK "DR. ROBERT"

Физическая терапия

Акупунктура

Лечение травмами





**ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ В ПЛЕЧАХ МЕТОДОМ ESWT**



**ЛЕЧЕНИЕ ЛОКТЕВОГО СУСТАВА МЕТОДОМ ESWT**



**ЛЕЧЕНИЕ БОЛИ В ПЯТКЕ И ПОДОШВЕ НОГ С ПОМОЩЬЮ УНИКАЛЬНОЙ МАШИНЫ**



**CNS Уникальные восстановительные методы лечения**



Принимаются все основные страховки и Мэдикэр

[www.cnsrehabilitation.com](http://www.cnsrehabilitation.com)

6360 102 St. Unit G22, Rego Park, NY 11374  
Tel: 718-896-2011, Fax: 718-896-2009

## ХРОНИКА



**Борис БАБАЕВ,**  
руководитель  
информотдела  
Канессои Калон

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ - КАНЕССОИ КАЛОН НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ

**1 февраля** семья Гавриэла Юабова и Авивы Пинхасовой провели обряд брит-милы своему сыну. Сандок – Хаим Юабов, бабушка новорожденного. Сандок ришон – Шломо Юабов. Моэль – рабай Имонуэл Шимунов. Рабай Барух Бабаев прочитал благословение на вино и по согласию родителей дал имя новорожденному Отниэл бен Гавриэл.

Поздравляли родителей и благословили новорожденного: прадедушки и прабабушки Соломон и Роза Юабовы, Лиза Исхакова, бабушки и дедушки Марина Юабова, Лёва и Гала Пинхасовы, все родственники – Юабовы и Пинхасовы, знакомые и близкие их семьи. Хазан синагоги, Исраэл Ибрагимов, порадовал всех весёлыми песнями.

Раббай Барух Бабаев вручил отцу новорожденного первый памятный сертификат от имени центра Канессои Калон, подтверждающий проведение обряда. По окончании обряда все были приглашены на сэудат мицву в



ско-еврейских писателей, поэтов и журналистов провели совместное заседание. В программе - презентация книги Малки Ягудаевой, церемония вручения премии «Человек года» по версии газеты The Bukharian Times и важная дата - 12 лет со дня выхода в свет газеты общины бухарских евреев Америки The Bukharian Times. Вёл заседание главный редактор газеты The Bukharian Times Рафаэль Некталов.

обряд брит-милы своему второму сыну. Сандок – Рафаэль Ильясов, бабушка новорожденного по матери. Сандок ришон – Шумель Шимунов, дядя новорожденного. Моэль – рабай Мордахай Рахминов. Поздравляли родителей и благословили новорожденного бабушки и дедушки: Нина и Михаил Ароновы, Рафаэль и Гуля Ильясовы, родные, близкие и друзья.

Хазан синагоги Исраэл Ибрагимов прочитал благословение на вино и по согласию родителей дал имя новорожденному Гавриэлу и вручил отцу новорожденного памятный сертификат от имени центра Канессои Калон, подтверждающий проведение обряда.

По окончании обряда все были приглашены на сэудат мицву в Зеркальный зал центра, кейтеринг Майкла Звулунова, за что участники поблагодарили его и повара Нисана Ягудаева.

близкие: Иосиф Акбашев, Яша Бабаев, Арон Аронов, Рошел Бабаев, Гриша Акбашев, Або Акбашев, Майкл Шимунов, Иосиф Аvezбакиев, Авраш Бабаев, Гарик Аминов, Михаил и Борис Устаев и другие.

**5 февраля** во время проведения урока Торы рабаем Барухом Бабаевым рабай синагоги Лефрака Рахмин Дадабаев провёл месячные поминки (11 месяцев) своего отца, Давида Дадабаева. Поминкуемый - уроженец Ленинабада, работал учителем, на-

прекрасное наследие – детей и внуков.

**Внимание! Новинка в центре Канессои Калон!**

Раббай Барух Бабаев осуществил свою идею, разработав сертификат.

С прошлой недели по согласованию с руководством решили выдавать поздравительный сертификат тем, кто проводит у нас брит-милу и бармицву.

Первыми удостоилась получить его семья Гавриэла Юабова и Авивы Пинхасовой, которая провела обряд брит-милы своему сыну Отниэлу. Президент Симха Алишаев, члены ВААД и прихожане выражают благодарность Баруху Бабаеву, Борису Бабаеву, работникам «Каукон TV» (особенно Борису Кайкову за красочный и содержательный сертификат) и всем членам семьи Кайковых за их труд на благо нашей общины.



один из красивых залов центра, кейтеринг Майкла Звулунова, за что они были благодарны.

**2 февраля** провели недельные поминки Миры Боруховой. Она родилась в 1938г. в Андижане в многодетной семье Булор Плиштиевой и Илела (Дабеди) Абрамова. Вёл поминки Исраэл Ибрагимов. Выступили: рабаи Барух Бабаев и Яков Насыров, Рахмин Некталов, Илюша Абрамов, Бахор Мошеев и другие. Они выразили соболезнование родным и близким поминкуемой и рассказали о её добрых делах.

**3 февраля** газета The Bukharian Times и Союз бухар-

Раббай Барух Бабаев благословил и пожелал всем здоровья и успехов в работе и в личной жизни. Выступили: Тавриз Аронова, Юрий Даниэлов (человек года), Рена Арабова, Малка Ягудаева, Александр Танкилевич и другие.

**3 февраля** две известные в общине семьи провели религиозную кошерную свадьбу. Хупа и свадьба прошли очень интересно, весело и с соблюдением всех необходимых еврейских законов. В свадьбе вместе с родными и гостями приняли участие более 15 раббаев. Жених – Майкл, невеста – Элла.

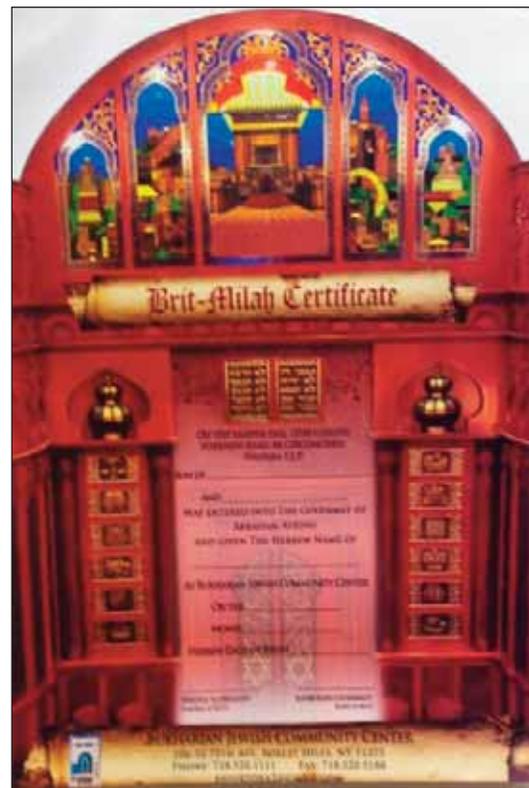
**4 февраля** семья Артура и Кати Ароновых провела



**4 февраля** семья Якова и Анжелы Бабаевых провела бар-мицву своему сыну – Иосефхай бен Якову. Готовил к бар-мицве Иосефхай Дани Кафи. Поздравляли и благословили бармицва-боя бабушки, дедушки, родные и

чальником цеха на заводе и в сфере бытового обслуживания.

В 1980 году он женился на Шуре Боруховой и имел от их брака троих детей. Скоропостижно уйдя из жизни молодым, он оставил доброе имя и



Пользуясь случаем, все поблагодарили руководителей и работников центра, Майкла Звулунова и Нисана Ягудаева за красиво оформленные столы и вкусные блюда, а коллектив редакции THE BUKHARIAN TIMES и его главного редактора Рафаэла Некталова - за их труд на благо нашей общины.

**Дорогие читатели! Напоминаем вам, что еженедельно в нашей газете освещаются все мероприятия проводимые в Канессои Калон. Проводя свои обряды и вечера в его красивых залах со всеми удобствами и хорошим сервисом вы получите большое удовольствие.**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

*Фото Бориса Бабаева*

# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen, P.C.

104-70 Queens Blvd. Suite 300, Forest Hills, NY 11375  
 Tel: 718-275-7779, Fax : 718-275-7722  
[www.cohenestateplanning.com](http://www.cohenestateplanning.com)  
[info@cohenestateplanning.com](mailto:info@cohenestateplanning.com)



Attorney advertisement

- **PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION & ESTATE PLANING**  
Планирование и защита личного и семейного имущества
- **WILLS AND TRUSTS**  
Завещания и трасты
- **MEDICAID PLANNING WITH ASSETS**  
Подача на медикейд при правильном планировании, имея состояние может получить медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому
- **LONG-TERM CARE AND ELDER LAW**  
Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.
- **PERSONAL INJURY**  
Аварии, переломы, несчастные случаи, травмы в быту и на производстве
- **REAL ESTATE LAW**  
Покупка и продажа коммерческой и частной недвижимости

### ESTATE PLANNING СЕМИНАРЫ СОСТОЯТСЯ:

January 22, 2013 at 1:00 p.m.  
 104-70 Queens Blvd., #312  
 Forest Hills, NY 11375

January 23, 2013 at 6:30 p.m.  
 104-70 Queens Blvd., #312  
 Forest Hills, NY 11375

January 24, 2013 at 3:00 p.m.  
 104-70 Queens Blvd., #312  
 Forest Hills, NY 11375

January 29 2013 at 6:30 p.m.  
 Adria Hotel 121-14 Northern Blvd.,  
 Bayside, NY 11361  
 Резервируйте места заранее

**104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 11375 718-275-7779**

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресам:

107 Northern Blvd, Suite 206  
 Great Nek, NY 11021  
 Тел.: 516-829-DERM (3376)  
 Fax: 516-829-2019

64-05 Yellowstone Blvd, Medical office room 101  
 Forest Hills, NY 11375  
 Тел.: 718-896-DERM (3376)

Принимаем большинство страховок, Медикер



**adult & pediatric dermatology**

Visit us At our Website:  
[AdultandPediatricDermatology.com](http://AdultandPediatricDermatology.com)



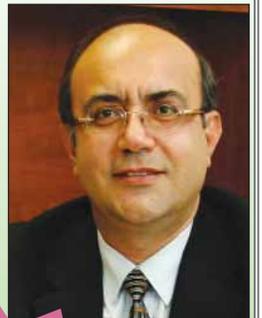
**TEL: 718-896-DERM (3376)**

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
 NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

*Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы*

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
 Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- **КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!**

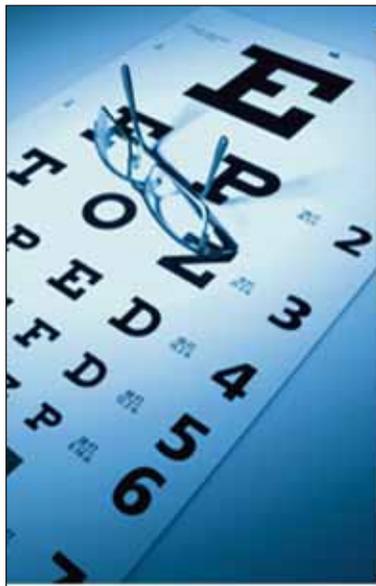
97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive" (вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. **718-830-0002**

Принимаем **Все** медицинские страховки

Обеспечиваем транспорт



**RONA APPEL, MD,**  
BOARD CERTIFIED

- Diabetic Retinopathy
- Macular Degeneration
- General Ophthalmology



**MARK H. TANNENBAUM, MD**  
BOARD CERTIFIED

- Clinical Instructor at New York Eye and Ear Infirmary
- Medical Ophthalmologist
- Glaucoma specialist



**Farnoush Shahkahi, OD, FAAO**  
BOARD CERTIFIED

- Evaluation and Diagnosis of Eye Disease
- Low Vision
- Contact Lenses



- Хирургия катаракты
- Лечение глаукомы
- Диабетическая ретинопатия и другие заболевания сетчатки
- Возрастная дегенерация сетчатки
- Лечение век и нарушений слезных путей

**718-263-2000**

Говорим на-русском, польском, иврит, идиш и фарси

97-77 Queens Blvd, Rego Park, NY 11374  
Suite 1108, 11th floor

# Дмитрий Рабкин,

M.D., F.A.C.S., F.A.A.O.

## Ведущий специалист по заболеваниям УХА, ГОРЛА, НОСА

Member, American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery  
Member, American Academy of Pediatrics Member, American Academy  
of Otolaryngic Allergy Fellow of American College of Surgeons

- Общая отоларингология
- Острые воспалительные заболевания уха, горла, носа
- Проверка слуха
- Диагностирование и лечение аллергических расстройств
- Лазерная хирургия
- Опухоли головы и шеи
- Лечение храпа и нарушений дыхания во сне



### BROOKLYN

202 Quentin Road, 1st Fl.,  
Brooklyn, NY 11223  
Tel.: **718.339.6800**

### QUEENS

62-59 108th Street  
Forest Hills, NY 11375  
Tel.: **718.830.0877**

Toll Free:

**888.368.6923**

Main Fax: 718.375.4187

### NEW JERSEY

19-21 Fair Lawn Avenue  
Fair Lawn, NJ 07410  
Tel.: **201.794.7566**

[www.entnynj.com](http://www.entnynj.com)

# ПОСТРАДАЛИ?

## АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС.

Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374

**FREE**  
CONSULTATION



### ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

СПРОСИТЬ  
АЛЛУ

**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**



# INCOME TAX

## A&A Accounting Corp.



**ALEXANDRA**

БУХГАЛТЕР ВЫСШЕЙ  
КВАЛИФИКАЦИИ

**(718) 309-3645**

Alex@Aaccounting.net

81-22 188 St.

Jamaica Estate, NY 11432

- Персональный INCOME TAX
- Квартальный PAYROLL TAX
- Квартальный SALES TAX
- TAX для корпораций

- Компьютеризованная бухгалтерия
- Финансовый стейтмент
- Открытие, обслуживание и ведение бизнеса
- Открытие корпораций



**ANGELICA**

БУХГАЛТЕР ВЫСШЕЙ  
КВАЛИФИКАЦИИ

**(646) 262-1922**

Angel@Aaccounting.net

80-31 190 St.

Jamaica Estate, NY 11432

- **МЫ ГАРАНТИРУЕМ ВОЗВРАТ ДЕНЕГ С IRS ЗА КОРОТКИЙ СРОК.**
- **ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПРЯМО НА СЧЕТ КЛИЕНТА.**
- **ОБСЛУЖИВАЕМ КЛИЕНТОВ ВО ВСЕХ ШТАТАХ АМЕРИКИ.**

- **ОКАЗЫВАЕМ СОДЕЙСТВИЕ В ОФОРМЛЕНИИ TAX I.D.**
- **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ - БЕСПЛАТНО ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ.**
- **BUSINESS SERVICES EMPLOYEE - BENEFITS EXEMPT ORGANIZATION**

## АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ



Тавриз АРОНОВА

Энтони Ломбардино – личность в Квинсе легендарно известная. Его карьера началась с должности помощника прокурора, на которой он успешно и плодотворно проработал около 10 лет. Уже тогда его заметили в профессиональных кругах как смелого, энергичного, умного, успешного, а главное, очень тщательного и скрупулёзного человека, проводившего свои расследования на прокурорской ниве.

И потому никого не удивило, что ему было предложено стать помощником прокурора уже на федеральном уровне, где он доблестно отработал ещё пять лет. Затем он стал начальником отдела по уголовным делам. На всех постах он выгодно отличался тем, что принято называть деловой хваткой серьёзного профессионала, который решительно, с изрядной долей мужества решал проблемы преступности в Квинсе и потому стал признанным авторитетом как для коллег, так и для преступников, которые вполне справедливо видели в нём сильного противника.

Как вы уже поняли, дорогие читатели, за время работы на государственной службе всю закулисную сторону этой работы он изучил до мельчайших деталей и нюансов. И потому его решение уйти на вольные хлеба лоера и стать реальным защитником тех, кто вольно или невольно преступил закон, а порою и вовсе был невиновен, было продуманным и выстраданным.

Его лоерская практика насчитывает несколько десятков лет, за которые он представлял интересы своих клиентов в более чем ста уголовных делах с участием присяжных заседателей. Причём особо необходимо отметить, что он имеет право на юридическую практику в федеральном суде США по первому округу, в федеральном суде США по второму округу, а также в Верховном суде США.

Вот такой блестящий профессионал-практик согласился ответить на несколько наших вопросов.

На интервью он пришёл не один. Его сопровождал молодой коллега, лоер, выходец из нашей общины Борис Некталов, к которому я очень внимательно присматривалась именно потому, что его взял к себе на работу легендарный Ломбардино, которому неве-

## ПРЕСТУПЛЕНИЕ, НАКАЗАНИЕ, ЗАЩИТА



Адвокаты Энтони Ломбардино и Борис Некталов. Фото Мэрика Рубинова

роятно трудно понравиться, а ещё труднее соответствовать – как по человеческим, так и юридическим параметрам.

Однако, к моей тайной радости, наш парень оказался не промах. Держался он скромно, но деловито, говорил спокойно, уверенно, со знанием дела, подчёркивая или выделяя наиболее значимые моменты. В нём не было ни вальяжности, ни самолюбования, ни высокомерия или сомнений. Чёткие, ясные ответы свидетельствовали о хорошем, вполне профессиональном уровне молодого защитника. А главное, в его взгляде, ответах было столько неподдельного, искреннего интереса, желания вникнуть в самую суть вопроса, что вызвало в собеседнике ответную очень доверительную реакцию. В его глазах напрочь отсутствовали свинцовое равнодушие или некая томная утомлённость, часто свойственная юристам и весьма смущающая клиентов.

Не хочу загадывать наперёд, но, учитывая жёсткую, суровую требовательность Ломбардино и мои личные впечатления, община в ближайшем будущем получит, а вернее, уже заполучила серьёзного претендента на звание знающего лоера по уголовным делам.

Вообще-то интервью мною было запланировано с Ломбардино, но он, как и положено настоящему ведущему, сам повёл корабль нашей беседы, часто доверяя отвечать Борису Некталову, при этом, внимательно и требовательно глядя на коллегу, умело направляя дискуссию в нужное русло.

Видно по всему, что Ломбардино – опытный наставник, который даже время интервью

использовал не только для проверки знаний молодого коллеги, но одновременно обучал и натаскивал его. Так у нас и получилось интервью втроём.

**Тавриз Аронова: В своё время вы сделали блестящую карьеру на прокурорском поприще. Что побудило вас так резко изменить русло своей профессиональной деятельности – из обвинителя в защитника?**

Энтони Ломбардино: Мне надоело быть орудием наказания. В какой-то момент я понял, что карательные функции стали тягостными для меня. Мне захотелось кардинально сменить направление моей работы.

**Т.А.: А это не связано с желанием побольше зарабатывать?**

Э.Л.: Только во вторую очередь. В первую – мне хотелось стать хорошим защитником. Вообще я убеждён, что в любом деле на первом месте для человека должна быть любовь к профессии. Если этого нет, то стать хорошим знатоком своего дела невозможно. Для выполнения любого дела нужно вложить кусочек души, а душу без любви не вложишь.

Сегодня, к великому сожалению, идут в лоера в первую очередь из-за денег, и потому никому нет дела до победы в деле. Главное – выкачать побольше средств у клиента. И живая работа превращается в бездушное, механическое действие по сбору документов и фактов. Нет, я убеждён: без интереса и любви к победе в нашем деле никак нельзя.

**Т.А.: Можете ли рассказать о каком-либо известном уголовном преступлении, связанном с нашей общиной?**

Э.Л. (решительно): Нет! В-первых, зачем ворошить не самые лучшие моменты прошлого, которые мои клиенты наверняка хотят вычеркнуть из своей памяти? А во-вторых, лоер с большой осторожностью должен говорить даже о прошедших делах. Ведь сохранение лояльности к бывшим клиентам – одна из важных заповедей порядочного лоера.

**Т.А.: Ну хорошо, а какую особенность, присущую многим членам нашей общины, вы могли бы назвать?**

Э.Л.: Нежелание говорить правду о случившемся. А попросту – утаивание истины, а порою и откровенная ложь, которая очень вредит подсудимым, когда в самый неожиданный момент всё вскрывается и правда становится очевидной. Надо всегда помнить, что врач решает проблемы здоровья, а лоер – жизненные проблемы, которые могут привести в тюрьму. Поэтому врачу и лоеру надо всегда говорить только правду.

**Т.А.: А кто-нибудь из «наших» оставил о себе приятные воспоминания?**

Э.Л.: Да, я до сих пор с большим уважением вспоминаю Рахмина Некталова. Это – очень волевой и мужественный человек. Порою я поражался его выдержке и спокойствию. Кстати, это ведь он и его сын Леон посоветовали мне присмотреться к Борису Некталову. И хотя я очень не люблю подобные просьбы, тем не менее прислушался. И не только не жалею, но даже рад, что взял его и не ошибся.

Парень – ответственный, серьёзный, читает много юридической литературы, изучает опыт сильнейших юристов

Америки, вникает во все мелочи и детали дела. Он сразу понял, что в защите мелочей нет. Очень часто совокупность таких мелочей приводит к победе. В общем, я им доволен и уверен, что из него получится крепкий лоер.

**Т.А. (переспрашивает): Крепкий?**

Э.Л.: Именно. Потому что только крепкий профи может противостоять государственной машине наказания. А крепость – это глубокие знания, опыт, равнодушие и порядочность, ну и страсть к победе.

**Т.А. (с сомнением): Страсть? Вы полагаете, это слово уместно в практике адвоката? А как же трезвый, взвешенный расчёт, чёткий анализ и ясный, холодный ум?**

Э.Л.: Без страсти нет и не может быть эмоционально насыщенной речи адвоката, обращённой к судье и присяжным. Чёткие факты, правильное умозаключение и тонкий расчёт эмоционально воздействовать на тех, от кого зависит судьба вашего подзащитного, – вот слагаемые успеха любого дела.

**Т.А.: Сейчас в нашей общине началось повальное привлечение людей к уголовной ответственности за неправомерное использование Медикейда. Вы можете прокомментировать это тревожное явление?**

Э.Л.: Пусть на этот вопрос ответит Борис Некталов – молодой, но подающий надежды лоер.

Борис Некталов: Да, подобные кейсы – сейчас, к сожалению, не редкость с членами нашей общины. Незаконное использование Медикейда – это серьёзное преступление, за которое полагается крупный штраф или, в худшем случае, тюремное заключение.

**Т.А. (заинтересованно): А вы можете в общих чертах обрисовать реальную ситуацию, чтобы это были не общие, пусть и устрашающие фразы, а конкретные ошибки, за которыми следует столь серьёзное наказание?**

Б.Н. (с готовностью): Пожалуй. Например, семья – муж, жена, четверо детей. Проживая вместе, супруги тем не менее оформляют развод. Муж, продолжая успешно зарабатывать, не считается членом семьи, и жена подаёт на Медикейд для себя и детей.

Но вот обычная проверка выявляет обман. В семью посылается письмо с просьбой явиться на интервью и принести с собой ряд важных документов. Тут бы задуматься и встретиться с лоером, специалистом по подобным проблемам, а уж потом идти на

интервью с чиновниками Медикейда! Но, увы, люди с готовностью идут на интервью, принося с собой все документы, из которых ясно видно, что семья живёт единым целым, что развод – это фикция и т.д., и т.п. И здесь начинается кошмар: огромные штрафы, а в худших ситуациях - арест.

**Т.А.: Ого, так опасно строго?**

**Б.Н.:** Даже хуже, чем вы можете себе представить! Первый шаг при получении подобного письма должен быть сделан к лоеру, а уж он решит, что, когда и какие документы надо брать с собой на подобные интервью. И лоер везде должен быть с вами. Но это должно быть начиная прямо с первого визита, с первого письма.

**Т.А.: Что можно воспринимать как арест?**

**Б.Н.:** Арест – это легальное действие полиции, направленное на лишение человека свободного физического движения. При этом не обязательно он должен быть в наручниках. Допустим, если полицейский вас остановил, вы задаёте ему вопрос: «Я могу идти? Я свободен?» Если вам запрещают уйти долгое время, это называется арестом, даже без наручников.

**Т.А.: Как вести себя в таких случаях?**



Адвокат Борис Некталов

**Б.Н.:** Этот вопрос очень важен, ибо, если человек арестован, он имеет право на адвоката. И в этом случае полиция должна информировать арестованного о его правах. Если арестованный изъявит желание пригласить адвоката, с этой минуты он получает право на молчание, и полиция не имеет права говорить с ним и задавать вопросы по данному кейсу. Только по прибытии адвоката арестованный может начать отвечать на вопросы полиции.

Надо всегда об этом помнить, и первый вопрос полицейскому при задержании

должен быть: «Я арестован?» Если ответ положительный, ваши следующие слова: «Пригласите адвоката».

Уверен, что все многократно это наблюдали в кинофильмах, а в реальной жизни важно об этом помнить, держать себя в руках и дожидаться вашего защитника.

**Т.А.: Проясните, пожалуйста, ситуацию с наркотиками. Много ли кейсов, связанных с ними? К примеру, продажа, употребление...**

**Б.Н.:** Могу констатировать тот факт, что по состоянию на сегодняшний день кейсов,

связанных с продажей наркотиков продавцами из нашей общины, стало значительно меньше. Во всяком случае, я говорю об офисе, возглавляемом Энтони Ломбардино, в котором подобных дел, связанных с нашей общиной, стало существенно мало.

Это радует, так как свидетельствует о том, что у нашей молодёжи появилось понимание: криминальный путь ведёт в жизненный тупик, из которого выход один – тюрьма.

**Т.А.: Что ж, это утешает. А как с употреблением?**

**Б.Н.:** С употреблением наркотиков дела значительно хуже. И тут мы, к сожалению, можем утверждать, что эта проблема пока не решена. Более того, мне кажется, любителей подобных ощущений не становится меньше с годами.

**Т.А.: Представим себе, что в чей-то дом, квартиру постучались полицейские. Что должны делать хозяева? Безропотно впустить их?**

**Б.Н.:** Впускать только по предъявлении ордера на обыск («search warrant»), где должны быть вписаны фамилия, имя, домашний адрес, а также в ордере должно указываться место, где планируют искать что-то запрещённое (к примеру, в спальне, под кроватью или в книжном шкафу и т.д.).

Такое точное указание свидетельствует о том, что некто навёл полицию на ваш адрес. Если ордера нет, вы имеете полное право не впускать полицию, сказав при этом: «Я не разрешаю вам войти в мой дом».

**Т.А.: Какие уголовные дела ваша лоерская команда принимает к производству?**

**Б.Н.:** Все виды уголовных преступлений: хулиганство, разбойное нападение, любые драки, включая массовые, вождение транспорта в нетрезвом виде, все виды мошенничества, изнасилование, продажа – употребление наркотиков, убийства, подстрекательство к преступлению. В общем, практически все криминальные ситуации, которые порой случаются в жизни.

**Т.А.: Ну что ж, большому кораблю – большое плавание!**

Примите моё искреннее восхищение силой вашего негибимого духа, господин Ломбардино. А вам, Борис - семь футов под килем в бушующем океане преступлений, наказаний и, что особенно важно - чистых побед!

Спасибо за интервью.

**Тавриз АРОНОВА**

# УГОЛОВНАЯ ЗАЩИТА

Адвокат Энтони Ломбардино  
Адвокат Борис Некталов

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела.

718-849-7272

101-05 Lefferts Blvd, Suite 207,  
Richmond Hill NY



**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лицензии)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

### ИЗРАИЛЬ

Во вторник, 5 февраля, состоялось первое заседание Кнессета, в ходе которого были приведены к присяге 120 депутатов, из которых 48 – произносили слова присяги впервые.

В этом году Кнессет был принесен к присяге до окончания коалиционных переговоров, и, следовательно, до того, как было сформировано правительство.

На торжественное заседание были приглашены около тысячи гостей, среди которых находились председатель Верховного суда Израиля, глава Службы общей безопасности (ШАБАК), главный сефардский и главный ашкеназский раввины, а также родственники парламентариев.

У ворот Кнессета президента Израиля встретил спикер Кнессета 18-го созыва Реувен Ривлин.

Обозреватели радиостанции "Решет Бет", ведущие репортаж из Кнессета, сравнили новых депутатов, собравшихся в фойе, с первоклассниками накануне 1 сентября. Обозреватели отмечают, что в прошлом парламентариями становились уже зрелые люди, которых в этот день сопровождали их взрослые дети и жены. Однако среди новых

# ДЕПУТАТЫ КНЕССЕТА 19-ГО СОЗЫВА ПРИВЕДЕНЫ К ПРИСЯГЕ



депутатов много молодых людей, которые пришли на первое заседание вместе с родителями.

Для гостей Кнессета в зале Шагала были накрыты столы для фуршета. Гостям были предложены мини-бутерброды, свежие овощи и фрукты, соки и безалкогольные напитки.

Торжественную церемонию вел Биньямин Бен-Элиэзер, старейший депутат Кнессета. Второй канал ИТВ, отмечает, что Бен-Элиэзер будет вести пленарные заседания Кнессета

до тех пор, пока не будет избран новый спикер.

Обозреватели "Решет Бет" обратили внимание на то, что лидер НДИ Авигдор Либерман на этой церемонии сидел вместе с рядовыми депутатами, а не за столом для членов правительства. Рядом с Авигдором Либерманом находился Яир Шамир, один из новичков в нынешнем составе Кнессета. СМИ также отмечают, что Эхуд Барак ради торжественной церемонии сменил традиционную черную куртку, символизирующую его

военное прошлое, на светлый костюм.

Первым к микрофону был приглашен президент Израиля Шимон Перес. Открывая торжественную церемонию, он напомнил, что народ Израиля возлагает большие надежды на новых депутатов. Он также отметил, что парламентарии должны постоянно помнить: они выполняют волю народа, а не руководят им.

Речь президента, который говорил о задачах, стоящих перед Кнессетом 19-го созыва, была образной. Шимон Перес сравнил Израиль с маленьким островом посреди бурного океана, отметив, что народным избранникам предстоит защитить "остров" и "усмирить гнев океана". Говоря об экономике страны, он отметил, что нынешнему составу Кнессета предстоит сократить разрыв между различными слоями населения и решить проблему справедливого распределения обязанности.

После выступления Шимона Переса депутаты Кнессета были приведены к присяге.

## СЕМЬЯ В ИЗРАИЛЕ: СТАТИСТИЧЕСКАЯ КАРТИНА

Как бы там ни было, сухие цифры подтверждают, что семейный уклад в Израиле все-таки превалирует. Еврейскую семью с ее классическими традициями ничто не сдвинет с места. Все остальное - лишь тенденции. Хотя и не очень хорошие.

Итак, по данным за 2011-ый год в стране насчитывалось 1 миллион 830 тысяч семей. 81 процент из них составляли еврейские пары. Проблема в том, что за минувшее десятилетие почти в 2 с половиной раза увеличилось количество супругов, которые не желают или не могут официально оформить брачные отношения. Всего таких пар статистики насчитали 73 тысячи, а заодно

выяснили, что 70 процентов незарегистрированных семей отказываются обзаводиться детьми.

При всем этом, среднестатистическая израильская семья не такая уж маленькая - 3,7 человека. Одно НО - еврейская - это 3,5, арабская - 4,8. Причина лежит на поверхности - в арабских семьях выше рождаемость. Каждая третья арабская семья насчитывает шесть и более человек. Похвастаться тем же самым могут лишь 10 процентов семей еврейских. Больше всего многодетных родителей проживает в Иудее и Самарии. Там среднестатистическая семья насчитывает 4,7 человека. Чуть ниже показатели в столице (4,2) и на севере страны (4,1).

Самые малочисленные семьи - в Тель-Авиве. Средний показатель - 3,2. При этом почти половина жителей Тель-Авива не имеет детей в возрасте до 17 лет. То есть, они либо выросли, либо их не было у тех, кто выбрал для себя город без перерыва, даже в проекте.

И еще о грустном. Шесть процентов израильских семей, в которых в общей сложности воспитываются 187 тысяч детей в возрасте до 17 лет, - неполные. В подавляющем большинстве случаев в роли родителя-одиночки выступает женщина. За минувшее десятилетие именно количество матерей-одиночек увеличилось в Израиле на 60 процентов. При этом, на рождение

ребенка решаются чуть более четырех процентов незамужних женщин.

Отчет также свидетельствует о том, что 28% израильских семей в той или иной форме обращались за помощью к социальным работникам. Любопытно, но подобные обращения поступали от неполных семей лишь в 15 процентов случаев.

Кроме социально значимых, есть в отчете и просто любопытные цифры. К примеру, 17 процентов израильских семей возглавляют выходцы из стран бывшего Советского Союза. Почти в половине семей есть хотя бы один пожилой человек старше 65 лет, а в каждой третьей - старше 75



www.bukhariantimes.org

Publisher:

**Bukharian Jewish  
Community Center**

Editor-in-Chief

**RAFAEL B. NEKTALOV**

Honorary publisher  
**DAVID S. AMINOV**

Editors:

**BORIS I. PINKHASOV**

Editorial Committee:

**ARON ARONOV**

**TAVRIZ ARONOVA**

**RENA ARABOVA**

**VLADIMIR A. AULOV**

**MARKIEL DANIEL**

**SVETLANA ISKHAKOVA**

**BORIS KATAEV**

**BORIS NEKTALOV**

**MIKHAIL SHIMONOV**

**IRINA SHIFRINA**

**IMANUEL RYBAKOV**

**ARKADIY YAKUBOV**

**MARIA YAKUBOVA**

**ZOYA YAKUBOVA**

**BELLA ZELKIN**

Design/Web, IT support

**Alex Melik-Barkhudar**

Photographers:

**Grigoriy Kaikov**

**Merik Rubinov**

ADVERTISING DIRECTOR

**MERIK RUBINOV**

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

**BukharianTimes@aol.com**

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы

## КВИНС БУЛЬВАР



Евгений ГИРИН

# ГОРОДСКИЕ ИНСПЕКТОРЫ ОБЪЯВИЛИ ВОЙНУ ВЛАДЕЛЬЦАМ БИЗНЕСОВ В ФОРЕСТ ХИЛЛС

Нехватка нескольких этикеток на булочках обошлась местному бухарско-еврейскому бизнесмену штрафом в несколько тысяч долларов. Владелец булочной в Форест Хиллс Мэтт Давидов рассказал газете «Нью-Йорк пост», что городские инспекторы выписали ему штраф из-за того, что он не наклеил этикетки на свои пирожные с уведомлением о том, где эти пирожные были изготовлены. Он также был оштрафован за то, что не вывесил в своей булочной объяснение, как можно вернуть или обменять не понравившуюся покупателю продукцию.

"Кто вообще вывешивает такие объяснения в закусовых? Если кто-то жалуется, я даю им другое [пирожное]", - возмущается Давидов.

Общая сумма этих абсурдных штрафов составила \$ 2.300, но городские власти "смилоустивились" и предложили Давидову закрыть дело за кругленькую сумму в \$675.

Владельцы магазинчиков в Квинсе, которые уже страдают

из-за высокой арендной платы и общего экономического кризиса, говорят, что городские власти относятся к ним как к дойным коровам, вытягивая из них абсолютно необоснованные штрафы.

Представители городских властей отвечают, что инспекторы работают на благо и ради безопасности покупателей и потребителей. Неясно, правда, чем нас защищают уведомления о том, где была изготовлена булочка или как эту булочку вернуть продавцу. Поведение инспекторов напоминает козни печально знаменитого советского ОБХСС.

Владельцы маленьких семейных магазинов в Форест Хиллс рассказали прессе, что в последние несколько месяцев на них просто ополчились инспекторы из Департамента по делам потребителей (Department of Consumer Affairs).

Владелец цветочного магазина Dana's Flower Shop на Квинс-бульваре Джим Хартофилис (на фото - с членом горсовета Кэрин Козловиц) сказал, что инспектор зашел в его магазин в прошлом месяце, когда



он выставлял новое ведро с букетами. Не успел он еще наклеить этикетки с ценой, как зазвонил телефон, и он бросился отвечать.

Вернувшись, он увидел, что инспектор выписал ему штраф на \$500 именно из-за того, что он не успел наклеить этикетки. Гиперактивный бюрократ также оштрафовал его за отсутствие вывески с ценами на растениях, выставленных на улице. "Ее, наверно, сдул ветер, это же просто смехотворно", - говорит Хартофилис.

Городские власти назначили ему день в местном суде, когда он может опротестовать штрафы. По злой иронии судьбы, этот день оказался Днем св. Валентина (Valentine's Day), когда в

Америке покупают цветы своим женам и возлюбленным (аналог советского 8 марта). Хартофилис решил "признать себя виновным" и заплатить сокращенный штраф в размере \$250 по почте: "Я не могу оставить магазин в День св. Валентина".

Член горсовета от Форест Хиллс демократ Кэрин Козловиц рассказала «Нью-Йорк пост», что в последние несколько недель ее офис буквально забросан жалобами от местных малых бизнесов, которые были оштрафованы Департаментом по делам потребителей.

"В таких случаях люди должны быть предупреждены и должны иметь справедливую возможность исправить проблему", - сказала Козловиц. Она заявила, что рассматривает законопроект, который обяжет инспекторов предупреждать владельцев бизнесов перед тем, как назначать им большие штрафы.

Владелец бутика женской одежды Jacklyn's на Остин стрит Джек Солеймани рас-

сказал той же «Нью-Йорк пост», что меньше чем за год инспекторы около пяти раз навещали его в магазине. Раньше они представлялись перед тем, как проверить, все ли соответствует правилам.

Теперь все изменилось. В прошлую среду не в меру агрессивный инспектор, который сначала даже не представился, отпугнул покупателей и терроризировал продавщицу Бет Рубенштейн. "Я помогала покупательнице в глубине магазина, а он начал хватать за этикетки и рассматривать шляпы", - рассказала продавщица.

Наконец инспектор показал продавщице свой жетон и потребовал финансовые документы. Рубенштейн попросила его обратиться к Джеку Солеймани, которого в тот момент не было в магазине. Он выписал ей штраф за отказ пройти инспекцию, хотя она умоляла его поговорить с владельцем по телефону.

"Он вел себя отвратительно. Я работала здесь 20 лет и никогда не сталкивалась с таким поведением", - заявила расстроенная женщина.

Солеймани планирует в марте пойти в суд, чтобы опротестовать штраф. Его не остановят затраты на адвоката и то, что ему, быть может, придется закрыть свой магазин на весь день.

## ПОЧТА ТЕПЕРЬ БУДЕТ ИДТИ ДОЛЬШЕ И ДОСТАВЛЯТЬСЯ РЕЖЕ

Почтовая служба США перестанет доставлять письма и газеты по субботам. Это произойдет уже к августу из-за того, что у государства нет денег на доставку почты шесть дней в неделю. По словам Почтовой службы, прекращение доставок по субботам сэкономит около \$ 2 миллиардов в год.

В то же время государственная почта все равно будет доставлять посылки шесть раз в неделю. Посылочная служба государственной почты выросла в объеме на 14% с 2010 года.

Почтовая служба понесла рекордные убытки в размере около \$16 миллиардов и находится в настолько тяжелом финансовом состоянии, что уже два раза не смогла внести деньги в государственную казну. "Наше финансовое состояние чрезвычайно опасное", - заявил начальник Почтовой службы США Патрик Донахоу.

Американской государственной почте уже 237 лет, и хотя принимаются меры для восстановления ее финансового состояния, в этом году

она все равно будет нести убытки. На протяжении последних семи лет Почтовая служба урезала свои расходы на почти \$15 миллиардов и сократила свою рабочую силу аж на 28%, что эквивалентно 193.000 почтовых рабочих.

Патрик Донахоу объяснил, что его ведомство также планирует уменьшить прием на работу новых сотрудников и менять места работы и должности у нынешних. Он также заявил, что имеются данные, согласно которым семь из десяти американцев поддерживают прекращение шестидневной доставки почты.

С другой стороны, президент профсоюза почтальонов National Association of Letter Carriers Фредерик Роландо назвал решение Почтовой службы "ужасающей идеей".

Главной причиной столь катастрофического положения нашего почтового ведомства являются постоянно растущие расходы на выплаты пенсий бывшим почтовым работникам. Как известно, государственные и особенно федеральные службы имеют самые лучшие пенсии в Америке.

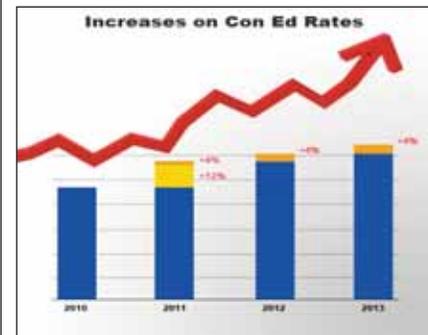


Почтовая служба требовала у Конгресса США урезать пенсии ее бывшим сотрудникам, но конгрессмены пока ничего не предприняли на этот счет. Скорее всего, они не хотят иметь дело с разгневанными пенсионерами-почтовиками. Ведь американские пенсионеры в отличие от молодежи очень часто голосуют и активно участвуют в политической жизни страны.

Другие причины теперешнего состояния государственной почты - это интернет и частные доставочные компании. Люди предпочитают использовать электронную почту для переписки, платить свои счета через интернет и пользоваться частными компаниями по доставке почты и посылок, такими как FedEx и UPS.

## ЦЕНЫ НА ЭЛЕКТРИЧЕСТВО БУДУТ РАСТИ

Компания Con Edison, обеспечивающая нью-йоркские квартиры электричеством, подала заявление властям штата, чтобы повысить стоимость электричества на 3.5 % в месяц начиная со следующего года. Компания также хочет повысить цены на газовое отопление домов на 1.4 %.



Из-за того, что власти штата Нью-Йорк будут рассматривать правомерность заявки Con Edison на протяжении 11 месяцев, скачок в ценах ударит по нашим карманам не ранее следующего января.

Компания доказывает, что она должна повысить цены из-за разрушительных последствий урагана Сэнди, ударившего по нашему региону осенью. По словам представителей компании, повышение цен пойдет на уста-

новку незатопляемого оборудования и упрочнения или закупки новых наземных линий электропередачи. Если бы не ураган Сэнди, Con Edison подала бы заявку на повышение цен уже в ноябре.

Президент Con Edison Крейг Айви заявил:

"Мы постоянно усердствуем, чтобы не повышать цены для наших потребителей. В то же время более частые и разрушительные штормы, бьющие по нашему региону, бросают нам вызов. Мы обязаны инвестировать в нашу систему так, чтобы сохранить тот безопасный и надежный уровень услуг, которого заслуживают наши потребители".

Красивые слова, но реальность в том, что мы - столь любимые потребители г-на Айви - почти каждый год платим за электричество все больше и больше.

Как известно, последнее повышение цен на электричество ударило по нашим карманам в апреле. Тот факт, что жители Нью-Йорка платят за электричество больше всех в континентальных штатах Америки, делает эти постоянные повышения еще более возмутительными.

## ПРОДОЛЖЕНИЕ ТЕМЫ

Вопреки протестам антиизраильский форум в Бруклин-колледже был проведён, что вызвало бессильное возмущение еврейской общины Бруклина. На это администрация колледжа пообещала провести израильский форум. Но когда - неизвестно.

Мэр Нью-Йорка Майкл Блумберг встал на защиту намерения Бруклин-колледжа провести антиизраильский форум. Блумберг резко раскритиковал противников мероприятия, заявив, что они только привлекают внимание к этому событию и повышают значимость форума.

В муниципальном совете Нью-Йорка предлагают лишить колледж городского финансирования, и Блумберг осудил это намерение. Он предложил членам горсовета пересмотреть свое решение и поддержал позицию руководства колледжа, хотя и подчеркнул, что лично он поддерживает Израиль.

Напомним, что на прошлой неделе нью-йоркские законодатели требовали прекратить антиизраильскую, антисемитскую пропаганду в Бруклин-колледже. Требовали потому, что эта пропаганда ведётся на государственные деньги, на деньги налогоплательщиков.

## АНТИСЕМИТИЗМ ОПЛАЧИВАЮТ АМЕРИКАНСКИЕ НАЛОГОПЛАТЕЛЬЩИКИ

Депутаты Ассамблеи штата Нью-Йорк от Бруклина Дов Хайкинд и Стивен Симбровиц, к которым присоединились другие нью-йоркские политики, созвали возле Бруклин-колледжа пресс-конференцию. Дов Хайкинд потребовал отставки президента Бруклин-колледжа Карен Гулд, которая дала разрешение провести антиизраильский форум на территории колледжа.

Прошедший 7 февраля форум под названием "Движение BDS против Израиля" спонсировал факультет политологии вместе со студенческим клубом "Студенты за справедливость в Палестине". Главная цель форума - организовать бойкот израильских товаров и израильского бизнеса, добиваясь санкций против Израиля и, в конце концов, исчезновения государства Израиль с карты мира. На форуме выступили основатель "Движения BDS против Израиля" Омар Баргути, который называет Израиль нацистским государством, и Джудит Батлер, восхваляющая Хамас и Хезбаллу.

Наибольшее возмущение выступавших вызвало не то, что какая-то группа не любит Израиль, а то, что антиизра-



ильский форум поддержали профессора факультета политологии и президент колледжа. Ведь этот колледж - не частный, а городской, общественный, существующий на государственные дотации плюс частные пожертвования.

Дов Хайкинд сообщил, что президент колледжа Карен Гулд должна была прибыть в столицу штата Олбани для беседы с бруклинской делегацией Ассамблеи штата Нью-Йорк, но она вдруг сообщила об отказе от встречи. Глава факультета политологии Пэйсли Кюрра тоже отказался разговаривать с законодателями.

Бруклинские депутаты Ассамблеи штата Дов Хайкинд, окончивший когда-то Бруклин-колледж, Стивен Симбровиц,

Алан Майзел, Рода Джейкобс, Хелен Вайнстин, депутат Ассамблеи от Квинса Майкл Симановиц, депутаты Городского совета Нью-Йорка Дэвид Гринфилд и Майкл Нелсон и другие говорили, что они - за свободу слова и свободу мнений, но только если за этим не стоит пропаганда ненависти. От имени противников антиизраильского форума выступил студент колледжа Джоуи Сейвен.

Алан Майзел, депутат Ассамблеи, сказал нам в интервью, что когда будет поставлен на голосование вопрос о финансировании колледжа, он будет голосовать против. Хелен Вайнстин считает, что нельзя из-за этого случая отказывать колледжу в финансировании, ибо от этого

пострадают студенты. Надо искать иные методы давления на администрацию колледжа.

Стивен Симбровиц сказал, что юридических методов наказания руководства колледжа нет, однако он уверен, что могут перестать давать деньги члены попечительского совета City College, в систему которого входит Бруклин-колледж, и филантропы, оказывающие колледжу частную финансовую поддержку.

Кандидат в мэры Билл Томпсон сказал, что если бы он, а не Блумберг был сейчас мэром, он уладил бы проблему одним звонком главе факультета политологии. Томпсон уверен, что профессора пошли бы навстречу мэру.

Майкл Нелсон считает, что антиизраильский форум носит односторонний характер и потому не имеет ничего общего со свободой слова и мнений. Это будет чистейшая антисемитская пропаганда, а не академическая дискуссия.

Повлияет ли эта пресс-конференция на администрацию Бруклин-колледжа - неизвестно, а вот престижу этого учебного заведения нанесён явный ущерб.

**Александр СИРОТИН**

## СОЛОМОН

## Миссия исцеления дарована ему свыше!

Более 20 лет Соломон Моисеев помогает людям, избавляя их от болей, болезней, зависимостей, освобождает от негативной энергии, вызванной завистью, которая закрывает людям успех во многих сферах их жизни. Благодаря дару Соломона многие обрели счастье исцеления! Дистанционное воздействие на проблему так же эффективно, как и очное, даже если вы или ваши близкие находитесь в другой стране.



- Мигрени
- Заболевания сердца
- Вывод из депрессии
- Освобождение от страхов и панических атак
- Бесплодие
- Межпозвоночные грыжи

- Болезнь Крона
- Новообразования
- Язва желудка
- Артрит, подагра
- Заболевания иммунной системы
- Восстановление слуха
- Псориаз, экзема

## Гарантированное освобождение от акогольной и табачной зависимости

Все консультации бесплатные

Звоните, записывайтесь на очные встречи и сеансы по телефону.

1-347-312-7339 1-718-312-0555

Адрес для писем и переводов:

LKC, 180 Tennent Rd, Morganville, NJ 07751

Соломон освободит от негативного воздействия не только вас, но и ваш бизнес и ваш дом

[www.SolomonLKC.org](http://www.SolomonLKC.org) Skype: Ikcusa

## ОТЗЫВЫ:

Соломон за 2 сеанса полностью избавил меня от панических атак и депрессии. Очень ему благодарна!

Лина, Нью-Джерси

Я курил 38 лет. Обратился за помощью к Соломону. Он помог мне и моему другу избавиться от этой вредной привычки. Всем, кто уже отчаялся бросить курить, я рекомендую обратиться к Соломону.

Дима, Чикаго

Мой брат живет на Украине. После развода он запил и более двух лет находился в депрессии. После двух телефонных сеансов у него пропало желание выпивать и прошла депрессия. А у мамы много лет болела спина и суставы. С помощью Соломона мы решили и эту проблему. Спасибо ему!

Ирина, Нью-Йорк

Меня зовут Виктория, я живу в Нью-Йорке. 14 долгих и мучительных лет я не могла забеременеть. Было множество попыток, включая искусственное оплодотворение и всех методов традиционной медицины. Ничего не помогало!.. Кто-то сказал мне про Соломона. Я увидела его лицо в телепередаче и позвонила ему. «А что говорят врачи?» - был его вопрос. Врачи не видели причин в том, что у меня есть проблемы с беременностью. На 14 лет?!.. «Приходи, - сказал Соломон - будет у тебя бэби!» Через 2 месяца я забеременела. «И еще будешь рожать» - уверенно говорит Соломон. Спасибо Вам, спасибо! До сих пор не верю своему счастью!

Виктория, Нью-Йорк

Мне 29 лет, внешне я не хуже других, всегда стремилась к созданию семейного очага. Но почему-то не везло, будто какой-то злой рок. Появилась гнетущая неуверенность. Около двух лет назад побывала на приеме у Соломона... и его молитва дошла до Б-га! Я встретила своего желанного и очень счастлива!

Анжела, Квинс

## Дмитрий Ядгаров, M.D.

Diplomate American Board  
Pulmonary, Critical Care  
and Sleep Medicine

Columbus Medical

NYU Langone Medical Center



### Training

SUNY Downstate Medical Center: Pulmonary and Critical Care  
New York Medical College, Sleep Disorders Institute: Sleep Medicine

### ПУЛЬМОНОЛОГИЯ

заболевания легких

- Воспаление
- Туберкулез
- Рак
- Одышка
- Кашель
- Бронхиальная астма

### СОВРЕМЕННЫЕ ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ

- Спирометрия
- Бронхоскопия
- Полисомнография  
- полиграфическая  
регистрация ночного сна

### СОМНОЛОГИЯ

заболевания сна

- Храп
- Сонливость  
в течение дня
- Обструктивное апноэ -  
периодические остановки  
дыхания во время сна
- Бессонница -  
диагностика и лечение;  
немедикаментозная  
коррекция бессонницы;  
физическая зависимость  
от снотворных
- Синдром  
беспокойных ног
- Нарколепсия

### Госпитализация

NYU Medical Center, New York Hospital Queens, North Shore at Forest Hills

Адрес: 97-45 Queens Blvd, Rego Park, NY

Телефон: 718-261-9100

Мебель с базы

## DIRECT FURNITURE

Discount furniture \* Factory outlet

\* Direct discount furniture

Excellent Service

Special deals

for newlyweds

50% - 80%

savings!

We Carry:

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds  
& Much More!

Lowest prices guaranteed!  
We will beat any advertised price!

Ashley Leather Sofa & Loveseat  
With A 5 Year Accidental  
Warranty Plan For Only \$849.99



168-13 Hillside Ave, Queens, NY 11432  
Baruch Meyrov \* 718 - 558-4190

www.directfurnitureny.com sales@directfurnitureny.com

## JERICHO MEDICAL CARE PC



Internal Medicine  
Physical Therapy  
Occupational Therapy  
Podiatrist  
IV Therapy  
Chiropractic  
Ultrasound

**Хирургия** - вид медицины, акцентирующий свое первоочередное внимание на поддержании здоровья, комплексно затрагивая нервы, мышцы и кости человека одновременно с его движением и питанием. Цель хирургии - восстановление определенных нарушенных функций таких подвижных органов тела, как таз, позвоночник, а также тканей и органов, расположенных рядом, выявление определенных патологий, определение диагноза и последующее лечение.

**Stella's Rehabilitation and Wellness Physical Therapy:** услуги физиотерапевта необходимы для реабилитации хирургических больных и людей, перенесших разные травмы.

**Occupational Therapy - терапия шейных и плечевых суставов, кисти рук**

**Podiatrist - доктор по ногам**

**Internal Medicine Doctor:**

- оценит физическое состояние больных с помощью специальных диагностических тестов и современных технологий;
- определит цели лечения на основании установленных диагнозов;
- назначит Вам лечебную физкультуру, массаж и упражнения;
- оценит терапевтическую эффективность и безопасность выбранного метода лечения, внесет в них необходимые изменения.

**IV Therapy** - внутривенное вливание недостающих Вам витаминов и минералов согласно лабораторным анализам крови.

**Ultrasound** - ультразвуковое исследование внутренних органов, опорно-двигательного аппарата - мышц и суставов, состояния сонных артерий, артерий и вен брюшной полости, верхних и нижних конечностей.

148-43 Hillside Ave. Jamaica, NY, 11435  
tel. 718-880-2409

## Dr T's Pediatrics PLLC IRINA LUDNER, M.D.

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



Irina Ludner



А вы сделали прививку от гриппа?

- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

\* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА

\* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

97-32 63 Road  
Rego Park, NY 11374  
718-520-8585

www.drtpediatrics.com



DĬJA VU



**Малкиэл  
ДАНИЕЛ**

*«Если я ненавижу чьё-то мнение, то это не значит, что я ненавижу этого человека, и я готов отдать свою жизнь за его право высказаться».*

*(Из письма французского философа Вольтера Екатерине Великой).*

Читателям известно, что в конце прошлого года популярный телеведущий Владимир Познер в своей авторской программе на Первом канале со свойственной ему откровенностью и бесцеремонностью назвал Госдуму «госдурой». Само собой разумеется, вспыхнул громкий конфликт. Такие реплики нынче в Думе наказуемы, и любой с чем-то не согласный становится вредителем, шпионом, работником на заграницу. Были призывы запретить лицам с иностранным гражданством работать на телевидении. Примечательно, что большинство политологов высказались в защиту маститого журналиста.

Не хочу углубляться в недавние события, связанные с американским «Списком Магнитского» и русским «Законом Димы Яковлева». История эта хорошо вам известна. Хочу только подчеркнуть, что я с большим уважением отношусь к Владимиру Познеру. По возможности не пропускаю его авторскую программу под коротким названием «Познер».

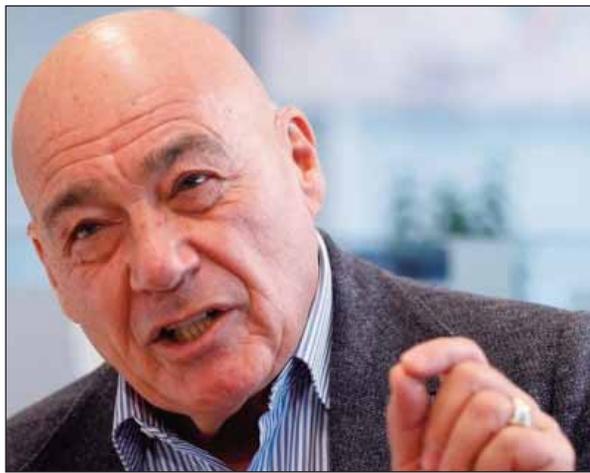
Можно согласиться со многими высказываниями, можно и не соглашаться. У каждого свои плюсы и минусы: «Nobody's perfect». Но, как бы то ни было, Владимир Владимирович Познер остается замечательным, талантливым журналистом.

К чему это я всё?

К тому, что недавнее извинение Владимира Познера перед Госдумой за «госдуру» невольно наваяло на меня чувство, что я был свидетелем, больше того — участником подобной ситуации в моей журналистской практике когда-то раньше. Теперь понятно, что статья публикуется под рубрикой «Дежавю» - «Уже увиденное».

История эта кратко описана в моей книге «Через тернии к Свободе», в главе

## «НО УДАР БЫЛ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫМ!..»



«Как зрела идея эмиграции». Событие произошло во время дежурства по выпуску газеты в редакции «Тоджикистони Совети». Обычно все страницы газеты перед выпуском тщательно вычитывались дежурным редактором, заведующим отделом, литсотрудником. Исправленные полосы отправлялись в типографию, к корректорам и подчитчикам. С поправками возвращались к нам. Чтобы не пересказывать, привожу этот эпизод с некоторыми сокращениями и с извинениями за «плагиат».

«Был поздний вечер. В ожидании полос из корректорской мы играли в шахматы. Играл я с одним сотрудником и, как всегда, в окружении любителей игры, активных «болельщиков», если можно так их называть. Одни подсказывали мне, другие — сопернику.

В середине игры я сделал решительный ход, угрожая королю. И тут один из присутствующих, Истад Косимов — заведующий отделом культуры — воскликнул: «Ого, это уже похоже на удар Моше Даяна!» (дословно по-таджикски: «Зарбаи Моше Даян шуд-ку!»)

Он не успел продолжить. Я встал. Передо мной стояла омерзительная фигура... Голова кружилась, и... сильный удар сбил антисемита с ног (в тот миг перед моими глазами маячил именно антисемит). Падая, он сбил стол, на котором лежали скорректированные полосы завтрашней газеты. Столь удачному удару, видимо, способствовали мои занятия боксом в годы учебы в университете.

Хочу отметить, что в те дни мы были под большим эмоциональным впечатле-

нием от Шестидневной войны, когда министр обороны Израиля Моше Даян осуществил блестящие военные операции и ввел израильские войска в Старый город Иерусалим.

На первый взгляд, ничего обидного в словах Косимова не было. Наоборот, он отдает дань еврейскому герою. Но слова эти прозвучали, как мне показалось, оскорбительно, с ненавистью. Восхитительная победа Израиля в той войне всколыхнула, видимо, не только мировое сообщество, но и всякого рода антисемитов.

Стычка не имела продолжения, быстро закончилась. Пострадавшего оттащили, оказали первую помощь. Дружью успокаивали отдельно каждого из нас и уверяли, что ничего серьезного не произошло. Бывает, мол, всякое между молодыми людьми. Уговаривали эту историю оставить без последствий. Старшие коллеги опасались огласки инцидента.

Дело, вероятно, так бы и закончилось. Но скандал тем не менее разразился. Время было тотальной цензуры, партийного контроля. Каждый шаг сотрудников был под присмотром. Услужливые информаторы донесли хозяевам. Поступила команда из ЦК: немедленно разобрать этот вопрос на закрытом партийном собрании, принять меры, чтобы замаять инцидент, наказать виновных. Тем временем Косимов достал справку от врача с диагнозом «сотрясение мозга», ходил с завязанной рукой.

И вот мы сидим в кабинете редактора. Первым предоставили слово пострадавшему. Из его слов выходило, что ничего обидного в тот вечер он мне не сказал, что я его внезапно ударил, больше того, ругался матом, оскорблял его и что вот уже целую неделю (тут он показал справку от врача) чувствует недомогание.

Он, конечно, насчет мата преувеличивал. Как бы то ни было, заранее подготовившись к развитию событий, я был вооружен и поворачивал случившееся в политическое русло, пустив в ход самый

страшный для такого идеологического органа, как основная партийная газета, веский аргумент — национализм. Приравнял слова «Удар Даяна» к бытовому антисемитизму, когда такие люди видят «еврейские козни» в любом общественном явлении, в любом событии, даже в такой интеллектуальной игре, как шахматы.

Он хотел задеть мою еврейскую принадлежность. Это было уже большим обвинением. Раздалось тревожное голоса: «Не делайте из мухи слона!» («Аз пашша фил насозед»).

Но я был неумолим. Знал, с кем имел дело, и продолжал в духе партийных агитаторов. «Это от таких людей подпитывается среда для расовой ненависти. Может быть, это воспитание из поколения в поколение! Почему Моше Даян? Какое отношение я имею именно к израильтянину Моше Даяну? Почему не другие полководцы, скажем, Суворов или Наполеон, или таджикский национальный военачальник Темур Малик с его замечательными военными походами? Или, на худой конец, почему не один из известных «десяти сталинских ударов» в переломный момент Великой отечественной войны?»

Популистской риторики было достаточно. Главный редактор призвал к примирению. Косимов тут же извинился за необдуманное сравнение. А я извинился за удар. Два коммуниста пожали друг другу руки. Когда все расходились, главред Ашур Халимов, более расположенный ко мне, попросил меня остаться. Улыбнувшись, он сказал: «Итак, вопрос решен. Но ваш удар действительно был чувствительным».

Такая вот история. Это — не весьма высокие исторические параллели между стычкой в редакции республиканской редакции и политическим преследованием в наше время. Это — страничка из моей жизни. Таковы, в общем, правила игры.

Жму Вашу руку, Владимир Владимирович! Вы с олимпийским спокойствием, как журналист, уверенный в своей силе, извинились за «госдуру». Слабые никогда не извиняются. Это извинение достойно уважения. Конфликт исчерпан. Но все же хочется повторить памятную реплику полувековой давности: «Удар-то был чувствительным!».

### ЗРЕЦ ИСРАЭЛЬ

В конце этой недели компания «Шефа Ямим» («Богатство морей») объявила о находке в ходе бурильных работ в районе Хайфы сапфира весом почти в шесть карат. Данная компания несколько лет проводит геолого-разведочные работы в окрестностях Хайфы, ведя поиск алмазов, сапфиров и других драгоценных камней.

Ранее «Шефа Ямим» уже находила десятки небольших алмазов и муассанитов — камней, которые еще более яркие и ценные, чем алмазы. У компании есть право на бурильные работы на площади 660 квадратных километров в районе горы Кармель, реки Кишон и Изреельской долины. Ранее эксперты компании De Beers дали заключение о том, что найденные под Хайфой минералы имеют кимберлитовое происхождение, как и алмазные рудники в Южной Африке.

Известие о находке сапфира за одни сутки 24 января «подбросило» стоимость акции компании на 35 процентов

## САПФИРЫ И АЛМАЗЫ В ИЗРАИЛЕ:

сбывается пророчество Любавичского Ребе

на тель-авивской бирже.

Генеральный директор компании «Шефа Ямим» Авраам (Ави) Тауб — религиозный еврей, представитель хасидского движения ХАБАД. Тауб видит в своей работе реализацию слов Любавичского Ребе о том, что под Хайфой скрыты драгоценные камни.

Главный раввин Украины Моше-Ревуен Асман, который много лет лично знает Ави Тауба, заявил, что найденный сапфир означает, что начинают сбываться пророчества Любавичского Ребе о залежах драгоценных камней на севере Израиля. Ещё в 1988 году Ребе сказал тогдашнему мэру Хайфы Арье Гурэлю: «У Хайфы есть море, но не стоит бояться глубины чего-либо. Уникальность Хайфы в том, что у неё есть море и долина, а в долине — драгоценные и полудрагоценные камни. Господь (да будет Он благословен) совершил удивительное деяние — Он укрыл их в

глубинах земли, и во всяком случае — на глубине пашни..»

Раввин Асман отметил, что Ави Тауб — это единственный человек в мире, о котором Любавичский Ребе сказал: «Он мой сильный товарищ». Рав Моше-Ревуен Асман выразил надежду на то, что дальнейшие исследования и геологическая разведка обнаружат залежи алмазов, сапфиров и других драгоценных камней в районе Хайфы.

Ави Тауб родился в 1951 году в Нетании в семье ювелира — специалиста по бриллиантам. В середине 1980-х годов Ави выполнял множество тайных и иногда даже опасных поручений Любавичского Ребе, включая поездки в СССР для связи с религиозным подпольем движения ХАБАД.

В эксклюзивном интервью для «Форум Daily» Ави Тауб заявил: «Мы нашли все индикации кимберлитовых трубок, обнаружили много мелких алма-

зов и сапфиров. И нынешняя находка крупного сапфира означает то, что мы близки к большому массиву драгоценных камней».

Тауб отметил, что его компания впервые находит столь крупный сапфир. «У принцессы Дианы в короне был тоже сапфир в шесть карат, стоивший 85 тысяч фунтов стерлингов. Я не говорю, что наш стоит так же, но он такого же размера», — сообщил генеральный директор компании «Шефа Ямим».

Ави Тауб подчеркнул, что именно слова Любавичского Ребе о спрятанных под Хайфой залежах драгоценных камней стали для него первопричиной всех дальнейших поисков в районе Хайфы и в соседней долине возле горы Кармель.



**ЕВРЕЙСКИЙ МИР**

Марк Хэтфилд сегодня был назначен президентом и генеральным директором ХИАСа – международного агентства помощи беженцам американской еврейской общины. Заявление было сделано Председателем Совета Директоров Марком Сильбербергом, после единогласного решения Совета директоров ХИАСа. Последние месяцы Хэтфилд временно исполнял обязанности президента ХИАСа, пока совет директоров при помощи специальной фирмы, рассматривали множество кандидатов.

В сегодняшнем заявлении, Марк Сильберберг сказал: "В ноябре, Board-Walk Consulting, начал поиск нового президента и за это время рассмотрел более 200 кандидатов. Интерес к этой должности был очень велик, и потенциальные кандидаты были очень разными.

В заключение длительного и всеобъемлющего процесса, Совет Директоров ХИАСа пришел к единогласному решению, что Марк Хэтфилд должен возглавить агентство. Наше решение было подкреплено широко признанным опытом Марка в глобальной защите прав беженцев и его знаниями программ по расселению беженцев, а также его четким видением будущего ХИАСа".

В ответ на это назначение, Марк Хэтфилд сказал: "Когда я в 1989 году получил должность ведущего в римском ХИАСе, я влюбился в миссию этой организации, которая помогает преследуемым евреям в переселении их на земли, где они могли бы гор-

## МАРК ХЭТФИЛД НАЗНАЧЕН ПРЕЗИДЕНТОМ И ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРОМ ХИАСА

диться своими традициями, своей верой и своим наследием. Почти 25 лет спустя, я имею честь стать руководителем очень талантливых и преданных сотрудников ХИАСа, которые сегодня используют свой огромный опыт еврейской миграции, чтобы защищать беженцев всех вероисповеданий и национальностей в 12 странах на пяти континентах. Как президент и генеральный директор, я намерен пропагандировать работу ХИАСа и делать все от меня зависящее, чтобы наша деятельность получала достойную оценку и поддержку еврейской общины". Марк Хэтфилд начал свою карьеру в ХИАСе как русскоговорящий социальный работник в

Риме. Потом он на несколько лет уходил из организации, но в 2006 году вернулся в ХИАС. Последние годы Хэтфилд занимал должность старшего вице-президента по программам и политике, а 1 июня 2012 года он был назначен и/о президента и генерального директора. За годы своей работы вне ХИАСа Хэтфилд был сотрудником Комиссии США по международной религиозной свободе, работая старшим советником по вопросам беженцев. Он возглавлял комплексное исследование



для Конгресса США по вопросам религиозной свободы и прав беженцев. Кроме того, Марк Хэтфилд в течение пяти лет работал в Службе иммиграции и натурализации в Вашингтоне и в посольстве США на Гаити. Г-н Хэтфилд имеет степень доктора юридических наук и степень бакалавра наук из Университета Джорджтаун. Он женат и живет вместе с женой Мириам и двумя детьми-подростками в штате Мэриленд, где они являются членами еврейской общины.

\* \* \*

Основанный в начале 1880-х годов ХИАС – международное агентство помощи беженцам американской еврейской общины – является старейшей организацией по миграции и переселению беженцев в мире. ХИАС с гордостью отмечает 130 лет помощи евреям и беженцам других национальностей, чья жизнь и свобода находятся в опасности. За годы своего существования ХИАС оказал помощь более чем 4,5 миллионам человек, в том числе подавляющему большинству еврейских семей в США, которые смогли начать новую жизнь на новой земле.

## В МИЛАНЕ ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА КАРТИН БОБА ДИЛАНА

Знаменитый американский музыкант Боб Дилан представил коллекцию своих картин в Милане, в Палаццо Реале.

Коллекция носит название "New Orleans Series" и рассказывает о жизни Нового Орлеана в 40-50-х годах прошлого века.

Для многочисленных поклонников артиста эта выставка стала откровением, ведь немногие знают о том, что с юных лет Боб Дилан начал проявлять себя и как художник. За многие годы он создал несколько серий картин, уже выставившихся во многих музеях мира, на этот раз его произведения впервые прибыли в Италию.

Выставка будет работать до 10 марта и оценить ее сможет любой желающий, так как вход бесплатный.



# Sincere Care Agency

- Агенство принимает на работу сотрудников с сертификатами PCA и ННА.
- Предлагаем лучшую зарплату, хорошую медицинскую страховку, оплачиваемый отпуск.
- Индивидуальный подход к работникам и клиентам.
- Консультации и социальная помощь по выбору плана.



**Срочно звоните по телефону 718-934-0004, 24 часа, 7 дней в неделю.**

**Предлагаем быстрое трудоустройство.**

**1615 Sheepshead Bay Rd. Suite 2R, tel. 718-934-0004**

**Проезд до агенства: Train Q, B; Bus 36, 49, 4; Остановка Sheepshead Bay Station**



LaGuardia  
Community College

www.laguardia.edu



**мы бросаем  
ВЫЗОВ ОЖИДАНИЯМ  
и смеем делать  
больше**

Email русскоязычного сотрудника  
outreach@lagcc.cuny.edu

31-10 Thomson Avenue  
Long Island City, NY 11101  
718-482-5000

### Почему LaGuardia?

Вы решили пойти в колледж? Вы верите в могучую силу образования? Закончили ли вы среднюю школу, заработали ли вы G.E.D. диплом или возвращаетесь в колледж после длительного перерыва, LaGuardia Community College воодушевит, пробудит силы, предоставит вам условия, разрушит неправильные стереотипы и заставит поверить в себя!

- 50 + различных специальностей и сертификатов в Гуманитарных Науках; Бизнесе и Технологии; Здравоохранении, Математике и Физических Науках
- Качественное образование и одно из самых недорогих обучений в Нью Йорк Сити, 80% наших студентов получает финансовую помощь
- ESL- английский как второй язык-Обширный Отдел Владения языком, чтобы помочь Вам читать, писать, и говорить на английском языке умело
- Важность семьи: Детский Центр, обеспечивает высокое качество по уходу за детьми, чтобы родители могли учиться



photo by LAGCC student Youngkyu Park



Under the leadership of Rabbi Shlomo Nisanov  
Cordially invites you to attend our

## 23<sup>rd</sup> Annual Dinner

To be held on Sunday, 30 Shevat 5773

February 10, 2013 at

7:00PM

At

**Melody Restaurant**

157-09 72<sup>nd</sup> Ave

Kew Gardens Hills, NY 11367

Please RSVP to our office at (718) 591-9574,

[info@kehillatsephardim.org](mailto:info@kehillatsephardim.org) or log on to [www.kehillatsephardim.org](http://www.kehillatsephardim.org)



**Кехилат Сефардим оф Ахават Ахим  
Бухарско-Еврейский Центр Кью Гарденс Хилс**

**Ешива Берахел Давид Коллел**

под руководством Раббы Шломо Нисанова  
приглашают Вас на наш

**Ежегодный Вечер Благодарности**  
посвященный 23 летию центра,

который состоится в  
Воскресенье 30 Шеват 5773,  
10 Февраля 2013 года в 7 Часов Вечера

**Melody Restaurant**  
157-09 72<sup>nd</sup> Ave

Кью Гарденс Хиллс Квинс, Нью Йорк 11367

По вопросам резервации мест пожалуйста обращайтесь в офис синагоги  
по телефону (718) 591-9574, факс (718) 591-4524  
[info@kehillatsephardim.org](mailto:info@kehillatsephardim.org) или [www.kehillatsephardim.org](http://www.kehillatsephardim.org)

## БАРМИЦВА В КАНЕСОИ КАЛОН

Руководство Центра Канесои Калон предлагает провести обряд брит-милла, бар-мицва, муйсаргирон, педиен абен (выкуп первенца) в наших красивых залах со всеми удобствами и хорошим сервисом под руководством раббы Баруха Бабаева.



Наш Центр расположен в самом удобном месте Квинса по адресу: **106-16 70Ave, Forest Hills, NY 11375**

Тел.: 718-520-1111 (ext. 4)

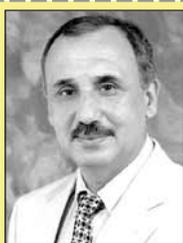
347-437-5550 спросить Бориса Бабаева

## НОВЫЕ ПУНКТЫ ПО ПРИЕМУ РЕКЛАМЫ И ОБЪЯВЛЕНИЙ

Внимание! В Риго-Парке, по адресу 97-18 66 Avenue (напротив синагоги «Ор-Натан») в обувном магазине Sam's Shop открыт пункт по приему рекламы и объявлений газеты The Bukharian Times.  
718-896-2132, 718-997-98 72, 917-282-4241 Спросите Нелю

**ПУНКТ ПО ПРИЕМУ РЕКЛАМЫ И ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
ПОЗДРАВЛЕНИЙ И НЕКРОЛОГОВ В ГАЗЕТУ  
THE BUKHARIAN TIMES ОТКРЫТ В БРАЙЕРВУДЕ**

Позвоните нашим представителям Мэрику - 917-306-0401 и Тамаре по телефону 718-526-0791  
В Forest Hills 1347-437-5550 Борис  
Lefrak City 917-306-0401 Марк



*Alec Avulov  
M.S., E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation*

## AVULOV TAX CONSULTING Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лиценсов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



Anatoly S. ZAKINOV  
Bail Bondsman  
Private Investigator

## Bail Bonds

Освобождение под залог из тюрьмы  
24/7 day service  
718-288-8166

### International Security Services, Inc.

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

90-50 Parsons Blvd, # 216 Jamaica,  
NY 11432  
718-288-8166

715 Ave U, # 1 Brooklyn,  
NY 11223  
718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

# INCOME TAX

## INDIVIDUAL

**SUSANNA ILYASOVA**

*Certified*

*Tax Preparer  
Tax Consultant*



Высококвалифицированный профессионал по налогам.

102-30 Queens Blvd., Apt #2J, F.H. 11375

Tel **718-897-5176**

## Attentive Home Care Home Care Agency

113-25 Queens Blvd, Forest Hills, NY



*Дорогие работники по уходу на дому!*

*Агентство «Attentive Home Care» приглашает вас!*

- Высокая оплата
- Быстрое трудоустройство
- Внимание и поддержка каждому работнику
- Удобный для вас график работы
- Оплачиваемая страховка и отпуск
- Помогаем пациентам перейти в наш офис, а также быстро и бесплатно оформить лиценс Home Attendant

*Звоните по тел.*

Brooklyn – 718.843.8430

Queens - 718.943.0900



## НОВЫЕ ПУНКТЫ ПО ПРИЕМУ РЕКЛАМЫ И ОБЪЯВЛЕНИЙ

Внимание! В Риго-Парке, по адресу 97-18 66 Avenue (напротив синагоги «Ор-Натан») в обувном магазине Sam's Shop открыт пункт по приему рекламы и объявлений газеты The Bukharian Times.  
718-896-2132, 718-997-98 72, 917-282-4241 Спросите Нелю

**ПУНКТ ПО ПРИЕМУ РЕКЛАМЫ И ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
ПОЗДРАВЛЕНИЙ И НЕКРОЛОГОВ В ГАЗЕТУ  
THE BUKHARIAN TIMES ОТКРЫТ В БРАЙЕРБУДЕ**

Позвоните нашему агенту Тамаре по телефону 718-526-0791  
B Forest Hills 1347-437-5550 Борис  
Lefrak City 917-306-0401 Марк

**TAX ACE**  
Real Experience  
Real Results  
LANA SHIMUNOVA Lana@taxacellc.com  
JONATHAN NIYAZOV Jonathan@taxacellc.com

Tel: (718) 310 - 0296

Fax: (718) 709-8680 www.TaxAceLLC.com

97-11 64TH ROAD, 2ND FL. REGO PARK, NY 11374

- Персональный Tax Return
  - Корпорационный Tax Return
  - Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерств
  - Организация и Планирование Бизнеса
  - Бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов
  - Payroll & Sales Tax
  - Иностраннные Инвестиции и Apostille
- ГАРАНТИРУЕМ МАКСИМАЛЬНЫЙ ВОЗВРАТ  
В МИНИМАЛЬНЫЕ СРОКИ И ЗА НИЗКУЮ ЦЕНУ!**

# JCCA BUKHARIAN TEEN LOUNGE №13

64-05 Yellowstone Blvd. Suite: 105, Forest Hills, NY 11375, Tel.: 914-424-3406, e-mail: bukharienteens@jccany.org,  Bukharian teens



**Daniela ZAVUROV,**  
*President Leadership Board*

A New Year means a new beginning, and a new chance at making a change in our community. My name is Daniela Zavurov, and I am the President of JCCA's Bukharian Teen Lounge Executive Leadership Board for the 2012-2013 school year.

The Leadership Board is a program where young Bukharian teens meet after school every Monday to discuss issues

## FROM THE PRESIDENT DESK

in our society, and we plan events that can bring Bukharian teens together. Currently, our main focus is to fundraise money for the JCCA Bukharian Teen Lounge. Recent city budget cuts have impacted programs at the Lounge. In order for us to keep the doors open for more Bukharian teens in the future, we must all come together as the strong community that we are and contribute to a great cause.

The Bukharian Teen Lounge leadership board will play a role in donating to the fund as well.



We will be uploading a video to Jewcer.com where we pledged to make \$5,000. If you can all take the time out and please contribute we would highly appreciate it. Every penny counts.

The money we raise on Jewcer.com will go towards the Kavod internship program fund. Kavod helps keep kids off the streets in the summer and, instead, intern in professional fields such as law firms, dental offices, daycares and many more locations. So that is the plan for the next two months.

Please help us meet our fundraising goal, and remember that whatever you can contribute is helpful – no gift is too small.



**Daniel GALIBOV,**  
*Vice President Leadership Board*

The Bukharian Teen Lounge Leadership elections serve as a microcosm of democratic elections worldwide. Each candidate developed a political platform to present to voters from the Lounge. Each candidate campaigned for his/herself and, throughout the duration of the election, learned the fundamental purpose of democracy. Prior to the election, the Lounge leaders developed a list of qualifications and requirements for voting. For instance, each voter had to present their high school I.D. and be a member of the Bukharian Teen Lounge. By creating this campaign atmosphere, the candidates, myself included, learned how a democratic campaign functions, the importance of image and representation, and healthy competition.

## EXECUTIVE LEADERSHIP TEEN BOARD ELECTIONS!



When asking for the vote of fellow Bukharians, I learned that if I wanted them to take me seriously and vote for me then I would have to present myself in



their vote by telling them why I would represent them best in the Leadership board and what I could contribute if they voted for me. This approach showed me that the way I represented myself and the image I made for myself had a great effect on their voting turnout. I didn't de-

mand their vote or lie about why they should vote for me but spoke in earnest and I could see a major difference in their responses.

I also gained an understanding of healthy competition because I ran against a close friend

of mine. She and I both ran for the position of Vice-President. Because we knew a lot of the same people, I would joke and say that she was going to vote for me even though she was running against me. Moreover, even though we were the opposing candidates, we still maintained our friendship because we held a healthy level of competition. We didn't talk badly about each other or criticize the others' platform and leadership approach. Instead, we only spoke about what we had to offer individually. We let our platforms speak for themselves and didn't let the election ruin our friendship. When the election was over, I was confident that we would still be good friends no matter what the results were because we maintained our dignity and a healthy competition among ourselves.

I was elected to be Vice-President of the leadership board and attest to the respect I have for the Bukharian Teen Lounge for teaching me how best to represent myself and for helping bring out the best of my leadership abilities. This is just one of the many things J.C.C.A Bukharian teen lounge exposes me to that helps to build the character of myself and my fellow Bukharians.

**Leadership program is sponsored by CWW**



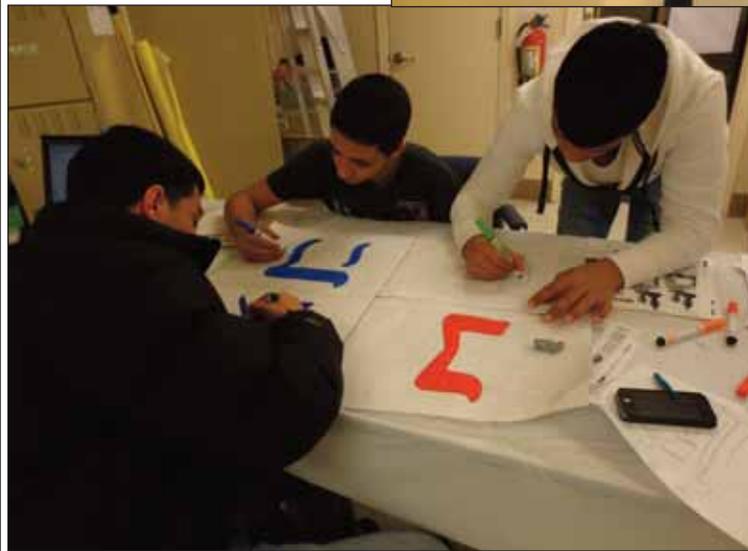


**David AMINOV,**  
VP of Marketing  
Leadership  
Board

# HANUKKAH'S FINEST FESTIVAL

Growing up, celebrating Hanukkah was rather traditional for me, as I'm sure it is for many Jewish people all throughout the world. When I was a kid, my father would gather our family around the menorah, recite the prayers, and light the candles for the designated day.

Afterwards, with whatever insight he had received from his father about the story of Hanukkah, he would pass this wisdom



down to me. We weren't religious, and it wasn't anything big, but it was part of our culture, it was in my blood. It was what took me back to my roots, to my ancestors. After my transition into adulthood, the responsibility of lighting the candles was passed to me. It was something we had always done together as a family. However this year, I did something different. I decided to share my learning and traditions with my community. I chose to spend Hanukkah this year at the JCCA's Bukharian Teen Lounge, with the lounge's Leadership Council, of which I am a mem-

ber. Together, we organized a Hanukkah Carnival, and there was so much that went on! We set up stations so participants could come and truly experience and partake in a little bit of history. There were stations with jelly donut eating competitions, candle making, latke making, dreidel spinning, and of course, candle lighting: we had every-



Hanukkah tradition at the Carnival. The turnout was amazing! Bukharian teens from all over the community showed up to see firsthand the marvels of such a splendid holiday. We gave everyone raffle tickets after each station they had completed so that they would be able to participate in a drawing, which had terrific prizes. By the looks on teens' faces, everyone

was ecstatic; it was truly heartwarming. It feels great to give back to the community, especially through celebrating Hanukkah. I was in charge of the donut eating station. The idea was to have competitors eat their donut faster than the others, with their hands behind their back. It drew masses, as everyone wanted a chance to make their friends feel like complete goofs. To top off the night, we all recited prayers, and lit the candles on the menorah. The glow beamed off all of our faces, and at that moment, we weren't individuals. We were a group of Jewish people, who serve a purpose in this world: to better the community, and to always stick together. I had remembered the times my father recited the prayers and told stories. This year, I spent Ha-



nukkah with some truly great people: Jewish friends I can also call my family.

## TEEN ACTION: STEP UP AND HELP OUT



**Julie FINKEL,**  
Social Work  
Intern

Teen ACTION is a program at the Bukharian Teen Lounge that allows for adolescents to engage with their community through service learning projects. For ten Sundays, the group comes together to discuss issues in their community, and take part in fun activities out in community, for which they can earn community service hours.

During this past Teen ACTION program, the teens: went to a soup kitchen to prepare and serve meals; visited a nursing home to serve meals to and socialize with the residents; organized a toy drive, and other similar



sweep up all the leaves. I liked it because while we were there, the kids that were playing were watching us and it felt good to be a role model for them. Some of them even picked up a broom and started helping.

One thing that I learned from Teen

projects. One of the participants, Ofer Shakarov, shared what he enjoyed about Teen ACTION:

Teen ACTION is a way for teens to show how much they care about their community. It's a group of teens who spend their Sundays doing different activities such as creating and managing a food drive for victims of Hurricane Sandy.

One of my favorite activities was when we went to a local park to pick up the garbage and

ACTION is that every little action has an effect. When someone sees you doing something good, it makes them want to do something good also. Another thing that I learned while in Teen ACTION was that most people with financial issues don't dress so poorly, so you can never know what kind of situation a person is in. I realized this when we went to a soup kitchen to help serve food. Most of the people that walked in were dressed just like any other average person.

The next Teen ACTION program will start on Sunday, February 3rd February 10th. Any high school student who is interested in joining can contact Julie Finkel at [finkelj@jccany.org](mailto:finkelj@jccany.org).



## BUKHARIAN BASKETBALL TEAM 2ND GAME



**Alhanan BENIAMINOV**

On December 27th, 2012 Jewish Child Care Association's Bukharian Teen Lounge won their first basketball game. The score was 47-42.

The game was really intense and everyone on the team had to focus in order to win, and before that game we had lost our other game by 11 points. We played two games on that day and the other teams were split up into two teams. However, we couldn't split into

two teams because there aren't a lot of us. That meant that we had to play extra hard because they had more time to rest than us and had more energy than us. The first game started off amazing for us, but we just couldn't give it our all to finish, which resulted in us losing. So after the first game we all gathered together, and our coach motivated us. Then in the second game, we had no negative thoughts, and instead of mindlessly passing and mindlessly shooting, we played smartly. This resulted in us winning!

The issue was prepared by  
**BELLA ZELKIN, ZHANNA BEYL, MANASHE KHAIMOV,**  
and **JULIE FINKEL**  
If you have any questions, please call us at: 914-424-3406  
or e-mail: [bukharianteens@jccany.org](mailto:bukharianteens@jccany.org)



Всемирно известная меховая фирма

# PELLEGRINO

*Лучшее качество по лучшим ценам!*

**ГРАНДИОЗНАЯ  
РАСПРОДАЖА  
ЛУЧШИХ МОДЕЛЕЙ ШУБ,  
ДУБЛЕНОК И КОЖАНЫХ  
ИЗДЕЛИЙ**

***Мужские, женские и детские модели!***  
***Новая коллекция моделей 2013 года!***

**Модели известных  
дизайнерских фирм  
до 50% OFF**

**Коллекция  
2013**

**Happy valentines day!**

**718-996-8570**

По многочисленным просьбам  
С 12-17 февраля выездная торговля  
в Квинсе, в магазине Little Italy  
по адресу 98-14 Queens Blvd, Rego Park  
При покупке - подарок!

**Справки  
по телефону:  
718-996-8570**

**От известных  
европейских  
дизайнеров!**

Глатт-кошерный  
под наблюдением раббая Игаля Хаимова

ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ

# Ресторан SVETSARAN

С 7 декабря каждую субботу вечером –  
музыкальное сопровождение  
под руководством Гавроша Юшуваева

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ  
НА ПРОВЕДЕНИЕ  
ПАСХАЛЬНОГО СЕДЕРА,  
А ТАКЖЕ ОБЫЧНЫЕ ЗАКАЗЫ  
НА ПРОВЕДЕНИЕ  
ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ.

DELIVERY -  
**FREE**

Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.

На все банкеты и субботние вечера – живая музыка  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

73-27 Main St., Flushing, NY 11367  
Тел. 718 – 520-7770, 347 – 863-3300

## JokesbyJosef.com



6 МАРТА 2013 ГОДА  
В 7 ЧАСОВ ВЕЧЕРА

в ресторане «Or-Yehuda»  
незабываемый вечер юмора.  
Желающим участвовать, отдохнуть  
душой и телом – состоится презентация  
третьего диска.  
**Вход платный. Предусмотрен ужин.**  
**Места ограничены.**

За справками звоните:  
**718-657-4143, 347-703-5355**

## @ юбилеем!



**Дорогие Михаил Самойлович и Беллочка Майзлер!**

В эти дни, словно в красочном букете, сплелись три прекрасных юбилея Вашей замечательной семейной жизни, символизирующей большую любовь и взаимную преданность. Вы по определению - признанная Счастливая пара с большой буквы, ибо сумели пронести сквозь всю свою жизнь огромное светлое чувство, воспитать достойных детей, а ныне, продолжая эту замечательную родительскую миссию, удобряете своей мудростью и житейским опытом тропинки, по которым шагает целая плеяда ваших внуков и даже первый правнук.

Мы очень верим и надеемся, что всё тепло наших сердец, адресованное Вам, вся искренность нашего глубокого уважения к Вашей большой дружной семье будут способствовать Вашему здоровью, долголетию и душевному спокойствию. Пусть так будет!

С глубокой к Вам любовью и уважением  
Ваши искренние друзья

Рафаэль и Мира Некталовы, Велиям и Света Кандиновы,  
Роберт и Белла Пинхасовы, Бен и Евгения Исаковы

## Полнил и любил!

### РОДОМ ИЗ ДЕТСТВА

Беник Некталов – наш одноклассник. Его отец Завулунча Некталов нам годился в дедушки, но Беник был самым любимым во всем большом авлоте. Он первым познал горечь сиротства – потери близких, преследовали его с детских лет. Но он вырос, возмужал, одним из первых в нашем классе совершил алию, женился, отслужил в израильской армии, создал прекрасную семью, воспитывает внуков.

наших одноклассников в Нью-Йорке, другая половина – в Израиле, а Лора Хасидова – в Австралии. Вместе с Юрой Аминовой, Раей Кимягаровой мы были на концерте Любы Пилосовой, которая порадовала нас своим выступлением на сцене театра в Рамле. Очень хочется встретиться со всеми, неважно где, в Израиле, Америке. Думаю, что в следующий приезд обязательно повидаю всех, - сказал он на прощание. –



Одноклассники Беник Некталов, Рафаэль Некталов и Люба Пилосова

Недавно он был в Нью-Йорке и встретился с нами. Вспомнили одноклассников и его племянницу Милю Некталову, отличницу, умницу и красавицу.  
- Радеемся успехам своих американских одноклассников. Читаем газеты, видим Рафаэля на съездах Конгресса в Израиле, по телевидению, - сказал Бен Некталов. - К сожалению, половина

The Bukharian Times читаем на сайте газеты в Интернете. Но пройдет время, и все обязательно вернется в Израиль! Наш одноклассник Авром Толмасов снова в Израиле. Это наша родина!

**Рафаэль НЕКТАЛОВ  
и Люба ПИЛОСОВА**

**Глатт-кошерный**  
**Ресторан «КРИСТАЛЛ»**  
под наблюдением Игаля Хаимова



**МЫ БУДЕМ РАДЫ  
ВИДЕТЬ ВАС  
В ФЕШЕНЕБЕЛЬНОМ  
РЕСТОРАНЕ**

Эксклюзивный  
кейтеринг во всех  
залах Нью-Йорка:  
свадьбы, бар-мицвы,  
юбилеи: Terrace on the Park,  
Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria  
World Manor, Floral Terrace,  
Oheka Castle.

**Цены договорные,  
доступные  
для всех**

**138-31 Квинс Бульвар, Брайвуд**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

БОРИС (917)842-6820  
НИКСОН (347)338-9078  
РОБЕРТ (646)763-5494

Магазин модной женской одежды  
**«Olga's бутик»** («Клеопатра»)

В продаже большой  
ассортимент женской модной  
одежды, в том числе имеется  
выбор одежды больших  
размеров.



В наличии: головные уборы,  
платья, юбки, брюки,  
куртки и плащи, обувь.  
Вся одежда из  
натуральных тканей  
(хлопок, вискоза, шерсть).

**Каждую неделю  
поступление  
новых моделей,  
модные цвета-2013**

**Одежда  
из Европы!**

98-14 Queens Blvd, 2-й этаж,  
**тел. 1-347-420-0301**



**ЧЕРНОМОРЕЦ**  
**футбольная школа в Квинсе,**  
УДОБНО РАСПОЛОЖЕННАЯ В САМОМ ЦЕНТРЕ  
РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ,  
**НАЧИНАЕТ НАБОР ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 12 ЛЕТ**

Каждый день 3000 детей начинают курить,  
в том числе наркотики. Тренируясь с нами,  
ребенок не попадает в это число.

- Занимаясь футболом,  
дети мыслят быстрее своих  
сверстников на 20-25%.  
Тренируясь с нами, ребенок  
прекрасно успевает  
в школе, дети не толстеют,  
бесцельно просиживая  
у компьютера
- Спортивные  
лагеря



**ПЕРВАЯ  
ТРЕНИРОВКА  
БЕСПЛАТНО**

Участвуем в чемпионате  
и кубке штата NY.

Готовим в колледжи  
для получения scholarship  
и в профессиональные  
клубы.

**917-880-5241**  
Информационный спонсор "The Bukharian Times"  
**www.chernomorets.org**

**РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"**  
Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игаля Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество: свадьбу, ингейджмент  
пари, бар/бат-мицву, юбилей и т.д., а также поминки



Группа "Виктория"

**НОВИНКА!  
DJ  
BOSS**

**Вместимость  
зала:**  
пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек

Приглашаем всех влюбленных  
на VALENTINES DAY –  
14 февраля 2013 года.  
Вас ждут банкетные столы,  
прекрасная музыка,  
лотерея, шоу.

Контактные телефоны:  
**718-581-6933 Слава**  
**718-830-4574**

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**

**HNA's***Время получать  
удовольствие от своей работы!***F/T & P/T, гибкий график, все смены, на выходные и с проживанием****У нас замечательная дружелюбная команда  
Мы агенство, которое относится к вам с уважением****Медицинская  
страховка и  
сверхурочные****Отличная  
зарплата****Live In****Бонус  
\$100 за  
рекомендацию  
нового  
сотрудника****Paying  
\$9  
an hour****Немедленное трудоустройство  
в Квинсе и во всех боро****Метро A, C & Franklin Shuttle до Fulton Street  
B,D,M,N,R,Q,2,3,4,5 до станции Atlantic Avenue  
Трансфер на 4 на станции Botanic Garden  
Возьмите Shuttle до Fulton  
Автобусы B25, B44, B48, B49****Приходите или звоните  
для назначения апойнтмента  
Call for appointment Attending Home Care****1125 Fulton Street, #3C  
Brooklyn, NY 11238****(718) 940-4900****Cinderella travel corp****Дорогие друзья!****Объявляем "Riu Summer Sale" на 7 ночей/8 дней.  
Punta Cana: "Riu Bambu" – from \$629 per person  
Cancun : "Riu Caribe" – from \$889 per person  
Jamaica: "Riu Negril" – from \$919 per person  
Costa Rica: "Riu Guanacaste" – from \$989 per person****В стоимость входит:  
отель, питание, питье,  
транспорт из аэропорта и в аэропорт.****Дети до 12 лет бесплатно!!!  
Перелет дополнительно.  
СПЕШИТЕ ЗАБРОНИРОВАТЬ!!!****Cinderella Travel Corp.  
97-11 64th RD  
Rego Park, NY 11374****718-275-8434-Tel  
718-275-8834-Fax  
gali@cinderellatravel.com****Остановитесь и прочтите!****Алла Якубова  
718-864-5552  
yakubovalla7@gmail.com****Алекс Якубов  
917-442-8888  
bjc\_alex@yahoo.com****ПРИГЛАШЕМ ЛИЦЕНЗОВАННЫХ, УВЕРЕННЫХ В СЕБЕ,  
С БОГАТОЙ ИНТУИЦИЕЙ АГЕНТОВ НА ВЗАИМОВЫГОДНОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО НА САМЫХ ВЫГОДНЫХ ДЛЯ ВАС УСЛОВИЯХ.  
NY EMPIRE REAL ESTATE БРОКЕР С 15 ЛЕТНИМ СТАЖЕМ  
И С БЕЗУПРЕЧНОЙ РЕПУТАЦИЕЙ ПОМОЖЕТ ПРАВИЛЬНО РЕШИТЬ  
СИТУАЦИЮ ДЛЯ ВАС, НА САМЫХ ВЫГОДНЫХ УСЛОВИЯХ.  
ГАРАНТИРУЕМ УДАЧУ И КОНФЕДЕНЦИАЛЬНОСТЬ  
В ПОМОЩИ С SHORT-SALE.  
ЭТО ОБОЮДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С НАМИ ОСВОБОДИТ ВАС ОТ  
НОШИ, СОХРАНИТ КРЕДИТО-СПОСОБНОСТЬ И ПОМОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ  
ВАМ ПРИЛИЧНЫЙ КАПИТАЛ.****ТАКЖЕ ВЫРАЖАЕМ БЛАГОДАРНОСТЬ ВСЕМ НАШИМ КЛИЕНТАМ,  
КУПИВШИМ НЕДВИЖИМОСТЬ ПРИ НАШЕМ ПОСРЕДНИЧЕСТВЕ В ИЗРАИЛЕ  
И ЗДЕСЬ, В НЬЮ-ЙОРКЕ. БЕЗМЕРНО БЛАГОДАРНЫ ЗА ВАШЕ ДОВЕРИЕ  
И ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВСЕГДА!**

# Известный писатель, публицист, телеведущая ребецин Эстер Сигал снова в Нью-Йорке! 18 февраля 2013 года 6:30 pm

Центр бухарских евреев 106-16 70 Avenue Forest Hills

Эстер Сигал – уроженка Санкт-Петербурга. В 2001 году она репатрировалась в Израиль. В августе того же года родила пятерню (3 мальчика и 2 девочки). Затем, в 2004 году, к ним прибавился еще один малыш.

С декабря 2010 года по сентябрь 2012 года Эстер работала главным редактором газеты Конгресса бухарских евреев «Менора».

В то же самое время – с июля 2011 по апрель 2012 года – выполняла обязанности главного редактора программы «Парк культуры» на телеканале Yes-Радуга.

В течение 7 лет – с августа 2003 по октябрь 2010 года – она работала на 9-м канале израильского телевидения («Израиль плюс») как телеведущая, редактор, комментатор по вопросам религии и журналист.

С 2002 года по настоящее время Эстер Сигал – ведущий преподаватель в иерусалимском женском институте «Ор-Хая». Преполагает еврейские традиции, Тору с комментариями, учение хасидизма.

С 1997 года по 2001 год преподавала еврейские традиции как в еврейской школе «Бейт-Менахем» в Санкт-Петербурге, так и на вечерних женских курсах при синагоге Санкт-Петербурга.

В 1995 году Эстер закончила филологический факультет Российского Государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. Учебу в университете (с 1990 по 1995 год) совмещала с работой журналистом Санкт-Петербургского радио на авторском канале «Невский проспект». С 1996 года по 1999 год училась в аспирантуре при филологическом факультете РГПУ им. А.И. Герцена на кафедре русской литературы 19 века.

**Эстер Сигал является известным писателем. Она опубликовала 6 книг:**

1. «Переселение душ» - научно-популярное издание на основе классических еврейских источников
2. «Флакон с духами» - роман
3. «Пробы Демиурга» - роман
4. «Не выходя из комнаты» - роман
5. «Ландшафты Алигьери» - роман
6. «Шизофренияяяяяяяя» - роман

**Ждем вас, друзья!  
Не пропустите эту встречу!**



# New York School of Career and Applied Studies



*College with a personal touch*

## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- Business Management and Administration
- Information Technology • Human Services
- Psychology • Education • Biology
- Social Sciences • Paralegal Studies
- Liberal Arts and Sciences • and more

- Современные научные и компьютерные лаборатории
  - Интенсивное изучение английского языка
  - Дневные и вечерние классы
  - Принимаем иностранных студентов
  - Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право
- Transfer students welcome!

### INFORMATION SESSIONS:

Manhattan: 27-33 West 23rd Street, Admissions Office  
Wednesdays, 12 noon-5 pm, 212.463.0400 x5500

## HONORS TRACKS

- Integrated Undergraduate/Osteopathic Medicine
- Integrated Undergraduate/Pharmacy

## CERTIFICATE PROGRAMS

- DMX—Digital Media Arts
- for a full list of certificate programs  
go to [www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

## OTHER PROFESSIONAL OPPORTUNITIES

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental



scan here

Forest Hills: **718.520.5107 x102**  
71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn  
877-3-NYSCAS x1003

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

# NYSCAS

 A Division of **TOURO** COLLEGE

ב'ח



# Save the Date

## 2nd ANNUAL GALA DINNER

SUNDAY, FEBRUARY 17, 2013 @ 6 PM



Guest Speaker  
Mr. Richard Bernstein



Live music  
Yoel Sharabi



Comedian & mentalist  
Ronnie Baras

### Honorees



The Ohr Chana High School Award  
Mr. Boris & Mrs. Angela Katayev



The Queens Gymnasia Award  
Mr. Michael & Mrs. Valentina Zavolunov



The Ohr Avner Day Camp Award  
Mr. Israel & Mrs. Yulia Davidov

\$360 per couple  
\$180 per person



NYC Leadership Award  
Council Member  
Karen Koslowitz

Cocktail 6pm  
Dinner 6:30pm

Sha'arei Tova, 82-33 Lefferts Blvd. Kew Gardens, NY 11415  
Tel: (718) 426-9369 Ext. 238 Fax: (718) 446-2071  
dinner@queensgymnasia.org

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER AND THE BUKHARIAN TIMES PRESENT

בס"ד  
רוֹנֵן וְחַי דָּוִדוֹב תִּיאַטְרוֹן "חַנְדָּה חַנְדָּה" גַּאִים לְהַצִּיג אֶת מוֹפֵעַ הַבִּידוּר הַחֲדָשׁ:  
Ронэн и Хай Давидов, Театр "Ханда Ханда" представляют:



# "Ханда Ханда" "חַנְדָּה חַנְדָּה"

Новую потрясающую  
комедию, посвященную  
**Семейным**  
отношениям

מוֹפֵעַ בִּידוּר חֲדָשׁ הַמוֹקְדֵשׁ  
לְחַיֵּי הַנִּישׁוּאִין

**9,10**  
**МАРТА**  
**7:30PM**



חפשו אותנו בדף הפייסבוק  
Hay Davidov / Ronen Davidov

Не захотите  
вернуться домой...

לא תרצו  
לחזור הביתה...

לחצטת סטטיסם באטרא ונבל עניין - 052-3568205

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОДАРОК ОТ ИЗРАИЛЬСКИХ МУЖЧИН  
АМЕРИКАНСКИМ ЖЕНЩИНАМ КО ДНЮ 8 МАРТА**

**АДРЕС: 67-01 110 STREET FOREST HILLS HIGH SCHOOL**

**БИЛЕТЫ 718-275-5721; 718-897-4500;**

**718-526-0791; 718-997-8237; 718-969-4226; 718-271-3558**

МИЦВА



Рена АРАБОВА

Благотворительному фонду «Бухара» исполняется 15 лет со дня основания. Этот фонд одним из первых сумел активно претворить свои креативные планы в жизнь. Им выполнен большой объем работ по реконструкции могил на бухарско-еврейском кладбище Бухары, строительству здания „Портала“, реконструкции переднего и заднего фасада „Портала“ и прилежащих к нему заборов, создание электронной газеты и многое другое. Обо всем этом вы можете узнать из приведенного ниже интервью.

Предлагаю вам, дорогие читатели газеты, беседу-интервью с нынешним президентом фонда «Бухара» доктором Рахмином Ашуровичем Якубовым, для того, чтобы дать членам бухарско-еврейской общины полный обзор планов (фотографии прилагаются), выполненных активистами Фонда за прошедший период, как отчет перед бухарской общиной, а также рассказ о предстоящих планах и перспективах работы Фонда.

**Рена Арабова (Р.А.): - Уважаемый Рахмин Ашурович! Вас сравнительно недавно избрали президентом фонда «Бухара». Расскажите, пожалуйста, вкратце, в каком состоянии находились дела Фонда, когда перешли в ваши руки.**

Рахмин Якубов (Р.Я.): - Общим голосованием членов фонда «Бухара» я был избран президентом этого фонда в 2012 году. Приношу свою благодарность за доверие и уважение своим землякам. Хочу отметить, что фонд „Бухара“ продолжает благотворительную деятельность, а также реконструкционные работы на кладбище, начатые нашими предшественниками, руководителями Фонда Або Ибрагимовым, Григорием Юсуповым и Борисом Бабаевым.

В газете Bukharian Times № 542, выпуск от 2012 года, мы выразили свою благодарность всем членам правления и нашей общине за активное участие в этой благородной миссии. На страницах этой газеты мы опубликовали также план мероприятий по продолжению работ на Бухарском еврейском кладбище.

**Р.А.: Какие конкретно цели были поставлены и были ли они реализованы за это короткое время, если «да», то что именно?**

Р.Я. Да, хочу сообщить нашей уважаемой общине, что благотворительный фонд „Бухара“ в США продолжает намеченные им строительные работы на одном из старейших еврейских кладбищ в Бухаре, начатые в сентябре 2012 года. Хочу отметить, что, как и ранее, наше



Реконструкция заднего фасада Портала

## Задачи, перспективы и достижения

Президент фонда „Бухара“  
Рахмин Якубов

кладбище находится в самых неблагоприятных климатических условиях: это солончаковый грунт, близлежащие подпочвенные воды, перекрытие дренажной системы. Все это неблагоприятно воздействует на строения, озеленение, реконструкции на кладбище и способствует тому, что возведенные постройки и реставрированные могилы через несколько лет приходят в негодность, разрушаются, деревья сохнут, поэтому, безусловно, расходы на реконструкцию кладбища непомерно высоки.

Члены правления фонда „Bukhara“ провели реконструктивные работы по благоустройству заднего фасада «Портала», где на площади 250 квадратных метров он выложен бетонными плитами размером 40 на 40 см и окаймлен по краям бордюрами и прилегающими клумбами для цветов и деревьев.

На веб-сайте [www.BJews.info](http://www.BJews.info), который мы создали, вы можете познакомиться с ходом восстановительных работ, проведенных на кладбище за период с сентября по ноябрь 2012 года.

Благотворительный фонд „Бухара“ приносит благодарность всем членам общины, кто внес посильный вклад в продолжение строительства на Бухарском еврейском кладбище. Следующим этапом планируется продолжение строительных работ по реставрации безмянанных могил на кладбище, организация Музея Религии и Культуры бухарских евреев, а также озеленение кладбища.

Фонд „BUKHARA“ в США выражает благодарность директору Бухарского еврейского кладбища Эмануэлу Эльнатову, членам общины - Игорю Толибову и Илье Якубову за содействие в проведении строительных работ на кладбище.

**Р.А. Шагая в ногу со временем, в наш технократический век вы, уважаемый президент, создали свой веб-сайт, как я слышала. Расскажите, пожалуйста, об этом членам нашей общины. Что интересного, нового могли бы извлечь из данного сайта бывшие бухарцы?**

Фонд „BUKHARA“ извещает о создании адреса электронной почты Fundbukharausa@gmail.com, куда вы можете обращаться с предложениями и пожеланиями по различным вопросам благотворительности, реконструкции кладбища,

его озеленения, реставрации безмянанных могил и могил, которые по желанию родных и близких могут подлежать восстановлению либо обновлению их формы.

Мы имеем договоренность со строительной организацией, которая может принимать заказы на вышеуказанный сервис, с предоставлением предварительной сметы по восстановлению и реконструкции могил с указанием стоимости строительных работ.

С учетом изменения расценок на строительные материалы в зависимости от рынка сбыта в Бухарской области и сезонности, цены реставрационных работ могут меняться. Наши клиенты получают фотографии до и после реставрационных работ.

С июля 2012 года функционирует новый веб-сайт - [www.BJews.info](http://www.BJews.info), который создан в Нью-Йорке, где вы можете получить информацию по многим интересующим вас вопросам. Вам будет интересно увидеть и узнать, каким было кладбище 20-30 лет назад, какие работы проведены в прошлом и какие проводятся в настоящее время. Все это представлено вашему вниманию на фото и видеогалереях сайта.

**Р.А. Чувствую, что вы как человек интеллигентный, гуманный, правильно воспитанный благодарите своих сограждан за ту заботу, работу и меценатство, которое помогает осуществлять ваши планы. Здорово! Считаю, что вами проделана большая работа. Хотелось бы услышать, какие планы вы еще осуществили за это небольшое время.**

Р.Я. .Нами введены на сайте [www.BJews.info](http://www.BJews.info) фамилии и имена ушедших из жизни наших бухарцев, с указанием даты рождения и даты их



Члены благотворительного фонда „Бухара“. Нью-Йорк 2012 год. Фото М.Рубинова

захоронений на бухарско-еврейском кладбище в алфавитном порядке. С целью обеспечения их поиска памятники пронумерованы.

Вы можете увидеть памятники ваших родных и близких. Поиск интересующих вас памятников осуществляется путем внесения фамилий и имен. Любые ваши замечания вы можете направлять на электронную почту нашего Фонда - „Fundbukharausa@gmail.com”. Они будут приняты с должным вниманием.

На сайте [www.BJews.info](http://www.BJews.info) мы представляем вашему вниманию новую рубрику:

„ВЕЧНАЯ ПАМЯТЬ УШЕДШИМ ИЗ ЖИЗНИ”, где вы увидите родных и близких с указанием даты смерти и даты захоронения по еврейскому календарю.

**ЗАЖГИТЕ СВЕЧУ В ИХ ПАМЯТЬ!**

**Р.А. Скажите, Рахмин Ашурович, откуда вы черпаете информацию, как вам удается собрать, скомпоновать и разместить такой обширный и очень нужный материал?**

Р.Я. Да, конечно, это не просто, но спасибо всем молодым энтузиастам, нашим помощникам, а также неравнодушным членам общины, помогающим нам создать и осуществлять такую обширную программу действий. С недавнего времени вашему вниманию на сайте открыта рубрика „Жизнь замечательных людей Бухары”, где вы можете познакомиться с историей наших земляков, жизнь которых была неразрывна связана с нашей общиной. Вы можете послать на наш сайт фотографии и ин-



Реконструкция заднего фасада Портала

**В правой части Портала вновь возведен забор, на площади 24 квадратных метра выложенный кирпичами под расшивку**



После реконструкции

формацию о людях, которые внесли значительный вклад в развитие народного хозяйства Республики Узбекистан, и о наших земляках, которые проявили себя в Америке и способствуют дальнейшему развитию и сохранению традиций бухарской общины как в Америке, так и в Узбекистане.

Каждый месяц на нашем веб-сайте будет систематически освещаться работа благотворительного фонда „BUKHARA” в США по организации Музея Религии и Культуры бухарских евреев в городе Бухара.

Для этого продолжается сбор материала о наших земляках-бухарцах, которые внесли большой вклад в развитие народного хозяйства. В Музее будут ор-

ганизованы секторы с иллюстрациями на стендах о наших бухарских евреях:

- Это - духовные лидеры, внесшие большой вклад в сохранение нашей ре-



Реставрация переднего фасада левой части забора

именами связаны тысячи спасенных жизней.

- Это - работники бытового обслуживания и технические работники.

- Это - работники культуры, которые сохранили наши культурные ценности, песни, танцы бухарского народа.

Мы обращаемся к бухарской общине, проживающей в Америке, Израиле, Австрии, Узбекистане и других странах, с призывом способствовать сбору материалов и средств, необходимых для организации Музея Религии и Культуры бухарских евреев в городе Бухаре.

Информацию можете направить на интернет-сайт:

Fundbukharausa@gmail.

**Р.А.- Послушав вас, я скажу, что вы и ваши активисты-энтузиасты действительно охватили масштабный объем работ. Удачи вам на этом пути! Но, скажите, а как вы осуществляете контроль над тем, что делается там - в далекой, но сердцу, наверное, близкой Бухаре?**

Р.Я.- Безусловно, между нами существует связь - и телефонная, и электронная. На средства нашего Фонда приобретены и установлены стационарный компьютер и принтер в кабинете директора кладбища. Это позволяет

своевременно решать планы Фонда по благоустройству кладбища и организации Музея Религии и Культуры бухарских евреев в здании Портала.

Хочу отметить, что в настоящий момент в Бухаре проживают 90 бухарских евреев, которые по разным причинам выехать пока не могут. Действующими являются две синагоги, с общиной работают два раввина. В числе прихожан синагог есть активисты общины, которым доверена работа по контролю за всем, что касается планов Фонда, есть свой счет в банке. Все делается с разрешения властей, официально. Мы уверены, что никому из нас не безразлична судьба кладбища - ведь у каждого из нас там захоронены наши предки, наши родители, наши братья, сестры, близкие нам люди, с которыми была связана наша жизнь.

Мы обращаемся к нашим соотечественникам, проживающим в основном в Израиле, а их не менее 16 тысяч - выходцам из Бухары с просьбой активизировать свои усилия по благоустройству Бухарского еврейского кладбища.

Массовая иммиграция бухарской общины в начале 70-х годов прошлого столетия в Израиль, Америку и другие страны не означает, что мы забыли Родину, где веками проживал наш еврейский народ.

В памяти коренных жителей Узбекистана были, есть и останутся добрые отношения между нашими народами. Мы обязаны показать социальную, культурную и общественную значимость нашего бухарского народа в жизни всех народов Средней Азии и содействовать сохранению этих исторических ценностей в сознании подрастающего поколения на нашей Родине.

**Р.А.- От имени всех бухарцев и всех членов бухарской общины Нью-Йорка большое вам человеческое спасибо, Рахмин Ашурович, за ваш энтузиазм, за вашу важную и необходимую деятельность, за мицву во имя будущих поколений! А от меня лично - спасибо за интересное интервью!**

Фото Ильи Якубова  
Бухара

**Состояние заднего фасада правой части забора после завершения строительных работ**



лигии и сохранение бухарских традиций.

- Это - наши наставники-учителя, которые способствовали развитию среднего, средне-технического и высшего образования.

- Это - педагоги, наши женщины, которые внесли большой вклад в развитие дошкольного воспитания подрастающего поколения.

- Это - наши врачи и медсестры, организаторы и руководители здравоохранения. С их

## ДУХОВНОСТЬ



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин  
Центральной  
синагоги  
Канессои Калон

Во времена, когда стоял Иерусалимский Храм, действовала особая заповедь — каждый взрослый мужчина должен был один раз в год пожертвовать половину шекеля, с тем чтобы на эти деньги приобретались животные, необходимые для общественных жертвоприношений — ежедневных жертв всеожжения (*Олот*), дополнительных жертв (*Мусафим*), хлебных приношений и воскурений. При этом Тора запрещала приносить в этом году в жертву животных, купленных на деньги, собранные в прошлом (или ином) году.

Никто не мог быть освобожден от этой обязанности. Даже человек, живущий на милостыню, должен был пожертвовать половину шекеля.

Тому, у кого не было денег, приходилось одалживать их у других, продавать одежду или отдавать в залог свои или даже одолженные вещи, как сказано в Торе (*Шмот*, 30): «Богатый не должен давать больше, а бедный — меньше, чем половину шекеля».

Нельзя было отдать половину шекеля частями. Необходимо было пожертвовать серебряную монету весом не меньше, чем в сто шестьдесят зерен ячменя; после того, как было решено добавить одну шестую часть к мерам веса, вес этой монеты был увеличен до ста девяноста двух ячменных зерен.

Все пожертвованные монеты должны были попасть в сокровищницу Храма до начала месяца Нисана, потому что в Рош Ходеш Нисан их уже извлекали оттуда и приступали к закупке животных и всего необходимого для жертвоприношений. Для того, чтобы эти жертвоприношения действительно искупали грехи всего Израиля, необходимо, чтобы все взрослые евреи имели в них долю.

Поэтому уже в Рош Ходеш Адар начинают напоминать сынам Израиля о том, что им необходимо пожертвовать по половине шекеля.

Пятнадцатого Адара повсюду устанавливались спе-

# ЗЕХЕР ЛЭМАХАЦИТ АШЕКЕЛЬ

циальные столы; сидевшие за ними убеждали людей жертвовать, но еще не прибегали к принуждению.

Двадцать пятого Адара в Храме начинали собирать и пересчитывать монеты, и с этого момента сдача половины шекеля становилась принудительной.

Наши мудрецы постановили читать *Парашат Шкалим* в субботу накануне Рош Ходеш Адар, потому что в субботу весь еврейский народ собирается в синагогах для того, чтобы послушать чтение Торы. Таким образом, чтение этой главы становилось первым напоминанием о *мицве* и о необходимости исполнить ее вовремя.

Сегодня, когда Храм разрушен и жертвоприношения не совершаются, невозможно исполнить заповедь о «половине шекеля» в том виде, в каком ее нам предписала Тора. Однако мы продолжаем читать *Парашат Шкалим* в установленное время; это чтение и является тем исполнением заповеди, которое возможно в наше время, как сказал пророк хошеа (*хошеа*, 14): «Заплатим за быков — нашими устами».

Кроме того, мы читаем *Парашат Шкалим* в наше время в установленный срок, рассчитывая на то, что вскоре будет построен Храм, и тогда наше чтение послужит непосредственно исполнению заповеди.

Эта заповедь важна для Израиля и дорога ему, так как она учит сынов Израиля любить друг друга — ведь исполняя ее, все они равны перед Вс-вышним.

Важнейшая из всех служб, совершаемых в Храме (общественная искупительная жертва), совершается всем Израилем — у каждого еврея есть в ней доля. Здесь нет ни бедных, ни богатых, ни близких, ни далеких — одна общая жертва искупает грехи всех.

## СУББОТА «ШКАЛИМ» В СИНАГОГЕ

Если суббота, в которую читают *Парашат Шкалим*, не приходится на Рош Ходеш Адар, как в этом году, то в синагоге выносятся и раскрываются два свитка Торы.

По одному из них семь человек читают недельную главу Торы, по второму один



человек (*Мафтир*) читает отрывок главы *Ки Тиса*, в котором сообщается заповедь о «половине шекеля».

## ЛЕКАРСТВО — РАНЬШЕ, ЧЕМ БОЛЕЗНЬ

Почему *Парашат Шкалим* читается раньше, чем *Парашат Захор*? Ведь заповедь Торы, обязывающая нас вспоминать зло, причиненное нам Амалеком, и бороться с ним, которая должна быть исполнена в Адаре непосредственно перед праздником Пурим, была дана нам Вс-вышним раньше, чем заповедь «о половине шекеля».

Дело в том, что Вс-вышний, как всегда, «создал лекарство раньше, чем болезнь». Сыны Израиля удостоились победы над Амалеком после того, как Вс-вышний удостоил их заповеди «о половине шекеля» — «заповеди выкупа».

В Талмуде сказано:

«Реш Лакиш сказал: «Творец мира знал, что злодей Аман пожертвует свои серебряные шекели в персидскую царскую казну, чтобы ему разрешили уничтожить евреев, как сказано в Книге Эстер (*Эстер*, 3): «Десять тысяч талантов серебра отвешу слугам, чтобы внести в царскую казну...» Поэтому Он сделал так, чтобы наши шекели были собраны раньше, чем их шекели, как сказано в *Мишне*: «Первого Адара объявляют о том, что необходимо пожертвовать половину шекеля...» (*Мегила*, 13)

Сказано также: «Эти деньги следует сдать до того, как в синагогах прочитают *Парашат Захор*. Отда-

вая свою половину шекеля, следует говорить не «Это мой выкуп», а «Это мое пожертвование». (*Трактат Софрим*, 21)»

## ПОЧЕМУ ИМЕННО ПОЛОВИНА ШЕКЕЛЯ

Почему Тора заповедала нам отдавать половину шекеля, а не целый шекель? Потому что эти деньги должны были искупить грех создания «золотого тельца», которым евреи занимались лишь половину дня, с шести часов сорокового дня пребывания Моше на горе Синай и до вечера.

Вс-вышний сказал им: «В эти шесть часов Я содержал вас, а вы служили идолу. Поэтому теперь вы жертвуете в Мой Храм свое содержание за это время». Поэтому, как сказали наши мудрецы, Израиль отдает половину шекеля, а не целый шекель.

Наши книги приводят и ряд других глубоких ответов на этот вопрос.

Почему мы отдаем только половину шекеля? Чтобы мы никогда не забывали, что в самом лучшем случае служим Вс-вышнему только в половину наших возможностей.

Отданные деньги должны были искупить грех «золотого тельца», а служили ему одни только мужчины. Поскольку мужчина без женщины — это только половина настоящей цельной личности, то для искупления его греха достаточно половины шекеля.

И еще одно объяснение. Даже если человек совершил грех, половина его души все равно всегда остается чистой и не нуждается в искуплении.

Об этом обязательно

должны помнить те, кто раскаивается в своих грехах и хочет вернуться к Вс-вышнему. Тора как бы говорит ему: что бы он ни совершил, его связь с Вс-вышним не прервалась, часть его души осталась незапятнанной, и грех не в силах коснуться ее. Необходимо очистить лишь запятнанную половину — и человек снова станет чист перед Вс-вышним.

## ЕДИНСТВО ИЗРАИЛЯ

В Торе сказано о размере пожертвования (*Шмот*, 30): «Вот что должны отдать все проходящие перепись — половину шекеля». Зачем Тора после этого добавляет: «Богатый не должен давать больше, и бедный не должен давать меньше»? Кто решил бы установить различие между бедным и богатым там, где Тора его не установила?

Это предупреждение Торы относится прежде всего к тем, главное богатство которых — щедрость. Тора говорит: даже самые щедрые не должны давать больше, чем половину шекеля, потому что в таком случае скупые люди не дадут ничего. Они скажут: настоящее пожертвование — это когда человек жертвует всем, что у него есть, а на это они не готовы. Таким образом еврейский народ окажется разделенным надвое. Щедрые окажутся с одной стороны, а скупые — с другой.

Тора объясняет, что в данном случае даже самый щедрый человек может доказать широту своего сердца только одним образом — воздержавшись от слишком большого пожертвования, ибо тем самым он дает возможность даже самым скупым с ним сравняться.

Они скажут: если это — пожертвования самых щедрых людей, то и я могу дать столько же. В таком случае весь народ окажется единым — его объединит одинаковый размер пожертвования.

Отсюда мы видим, как дорога Вс-вышнему и благотворна для всего Израиля даже самая легкая *мицва*, когда ее исполняет весь народ. Она ценнее, чем самая трудная *мицва*, совершаемая одними праведниками. Поэтому и сказала Тора: «Богатый не должен давать больше» — чтобы бедный не дал меньше.

По материалам  
рава Э. Ку-Тов

# МАЛИКА

Школа современного и восточного танца

Продолжается набор детей от 4 лет и старше  
Школа работает круглый год  
С помощью наших высокопрофессиональных наставников  
Ваши дети прикоснутся к прекрасному миру танца

Готовим танец  
жениха  
и невесты

**В ПРОГРАММЕ  
ОБУЧЕНИЯ**

Классы для  
взрослых.  
Зумба

●Латиноамериканские танцы:

ЧА-ЧА-ЧА, САМБО, РУМБА, САЛСА МАРЕНДО, ВАЛЬС

● А также бухарский, израильский, узбекский, таджикский, кавказский, азербайджанский танцы

●Йога

●Белли данс



**718-997-7005, 347-285-0514, 718-459-5847**

96-22 Queens Blvd, 63rd Subway Station, Rego Park, NY 11374

## VIDEO PHOTO МЭРИК РУБИНОВ



Фотокорреспондент The Bukharian Times

- \* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ
- \* Профессиональная видео и фотосъемка: бар- бат-мицв и любых других событий.
- \* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ
- \* Реставрация и увеличение фотографий

**917-306-0401 - Мэрик**

**\$20<sup>99</sup>**  
всего  
за

в месяц

5 - ти ступенчатая  
система очистки воды



**EZwaterPure**  
You Deserve The Best!

Бесплатная

- ✓ ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА ВОДЫ
- ✓ ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ
- ✓ ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗВОНИТЕ **718-913-5343**

[www.EZwaterPure.com](http://www.EZwaterPure.com)

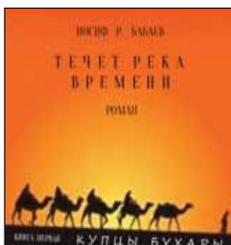
## ПАМЯТНЫЙ ПОДАРОК В ГОДОВЩИНУ

Существует народный обычай в годовщину смерти дарить родным и близким какой-либо памятный подарок. Известно, что самым дорогим подарком является книга.

Предлагаем оригинальный подарок: историческую аудио-книгу «Купцы Бухары», на дисках которой можно разместить фото и текст, посвященный усопшим.

Удобно прослушивать текст в автомобиле или в домашних условиях.

Удивительная новинка впечатляет своей необычностью и возможностью экономить время, что особенно важно молодежи.



Готовы выполнить ваш заказ:  
Нью-Йорк: 718-896-1397 (Семен);  
718-526-0791 (Тамара);  
Атланта: 770-780-9187;  
Сан-Диего: 619- 993-9621(Иосиф)

Спонсор рекламы газета The Bukharian Times

## ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ!

Руководство Центра Канесои Калон проводит похороны (лавая) родных и близких (всего за 500 долларов).

Здесь также можно поместить некролог в газету The Bukharian Times. Цена – в зависимости от размера заказа.

Гарантируются все удобства и хороший сервис.

Митинг (лавоё) будет проводиться при непосредственном участии раббая Центра Баруха Бабаева.

Контактные тел.: 718-520-1111

347-437-5550 – спросить Бориса Бабаева

## ХЕВРА КИДУШО

К сведению членов бухарско-еврейской общины!  
Продолжается продажа земельных участков на кладбище, расположенном на 49-м экзите в Лонг-Айленде.

Количество участков ограничено.

За справками обращаться по телефону:

**(212) 302-7327**

**(917) 653-1114**

## Уважаемые ташкентцы!

Ставим вас в известность, что члены общины, не обнаружившие фото могил или памятников своих родных и близких на страницах веб-сайта «Фонд Ташкент» ([www.tashkent-chf.uz](http://www.tashkent-chf.uz)),

могут обратиться по телефонам:

(917) 202-1223 Алик Бабаханов

(917) 903-3458 Григорий Кайков

Любое ваше обращение найдет понимание и поддержку

Правление «Фонд Ташкент»

## Ю М О Р

«Дорогая, - нежно обращается Дэвид к супруге, - ты помнишь, как прошлой ночью я целовал тебя без перерыва целых десять минут?».

«О да, конечно, разве такое можно забыть?!».

«А к тебе случайно не попала моя вставная челюсть?..».

\* \* \*

Шадхен (сват) две недели уговаривал упрямого жениха встретиться с потенциальной невестой, но тот раз за разом придумывал всё новые увёртки и отговорки. Наконец, молодой человек выдвинул последнее условие: он даст согласие только после того, как увидит барышню совершенно голый.

«Вы в своём уме? - шадхен даже задохнулся от негодования. - Какая порядочная еврейская девушка согласится на такое?!».

«Я хочу знать, что я получу, - был ответ, - и это моё последнее слово!».

Неохотно, без всякой надежды на успех, шадхен отправился к барышне и передал ей условие жениха. Всё было: искреннее возмущение, категорический отказ, слёзы... Наконец, изобретательный шадхен придумал выход - устроить так, будто бы это произошло нечаянно: девушка как бы переодевается, в этот момент в комнату как бы случайно без стука входит молодой человек, и она как бы от растерянности не успеваешь сразу прикрыться...

«Ну, - спрашивает шадхен на следующий день после «смотри», - она вам подходит?».

«Нет, мне не понравился её нос!».

Шадхен привел юную особу в мастерскую к потенциальному жениху - молодому художнику. Юноша был шокирован внешностью барышни. Под благовидным предлогом он отозвал шадхена в другую комнату и набросился на него с упрёками:

«Что за уродину ты притащил ко мне? Один её глаз смотрит вверх, другой - вниз, левое ухо как-то вывернуто, лоб скошен, как будто...»

«Стоп, стоп! - прервал его шадхен. - Ты же художник, и должен для себя решить: либо тебе нравятся женские портреты Пикассо, либо нет!».

\* \* \*

Жена: «Дорогой, почему, когда я пою, ты всегда выходишь на крыльцо нашего дома?».

Муж: «А ты хотела бы, чтобы я вошел в дом, и все соседи подумали, будто я тебя избиваю?».

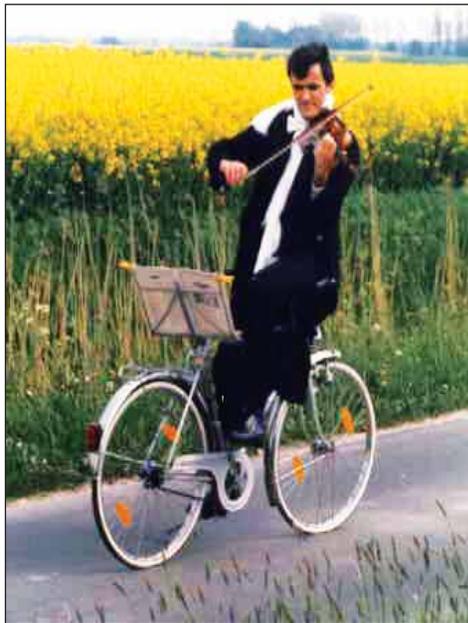
\* \* \*

«Я слышала, миссис Горовиц, что вы уже познакомились с нашей новой соседкой. Ну, и как она вам?».

«Ой, даже не спрашивайте. Со второй минуты разговора она начала жаловаться на своего мужа - я просто не знала, как от неё отделаться. Вот мой муж - беспробудный пьяница, безбожник, картёжник, сквернословит, часто не ночует дома - худшего мужа трудно себе даже вообразить! Но разве я кому-нибудь рассказываю об этом?».

\* \* \*

В разгар одного из главных сражений Первой мировой войны - битвы на



Марне генерал Першинг решил осмотреть траншеи, чтобы лично оценить военную ситуацию. В провожатые ему дали молодого капрала-еврея.

«Следуйте за мной», - шепотом произнес капрал, и они двинулись в путь. Примерно через час генерал спросил, далеко ли траншеи от расположения штаба, откуда они начали путь.

«Не очень далеко», - прошептал капрал.

Генерал смутился - солдат преподаёт ему урок дисциплины и осторожности:

«Виноват!» - прошептал он в ответ.

Прошёл ещё час.

«Мы ещё не пришли?» - раздражённо прошипел генерал.

«Почти» - чуть слышно прозвучало в ответ.

Ещё через час терпению генерала пришёл конец.

«Юноша, - прохрипел он, еле сдерживаясь, - ответьте мне точно, на каком мы расстоянии от линии фронта?».

«Примерно двадцать пять миль, сэр».

«Так какого же дьявола, - заорал Першинг, - ты всё время шепчешь?».

«Я не шепчу, сэр, - прошептал капрал, указывая пальцем на своё горло, - просто у меня хронический ларингит».

\* \* \*

Рядовой Коэн непроглядно тёмной ночью выскочил по нужде из укрытия, натолкнулся на какого-то человека и сбил его с ног. Чиркнув спичкой, Коэн разглядел, что с земли с багровым от гнева лицом поднимается незнакомый офицер. Тот, в свою очередь, успел заметить солдатскую шинель своего обидчика.

«Рядовой, ты знаешь, кто я?»

«Генерал Эйзенхауэр, не иначе!» - ухмыльнулся дерзкий солдат.

«Ты угадал!» - ледяной тон генерала не предвещал ничего хорошего.

Солдат сглотнул слюну, в голове пронёсся калейдоскоп мыслей: что делать - извиниться, засмеяться, молиться богу?

«А вы знаете, кто я?» - вырвалось у него помимо воли.

«Нет, а кто?» - от неожиданной дерзости растерялся генерал.

«Ну и слава Богу, что не знаете!» - и рядовой Коэн исчез в темноте.

\* \* \*

**СЪЕМ КВАРТИРЫ  
В РЕНТ ВО ВРЕМЯ  
ПРЕБЫВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ  
ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ  
КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ  
ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В  
ПЕРИОД ПРЕБЫВАНИЯ В  
ИЗРАИЛЕ В ГОРОДЕ БАТ-ЯМЕ  
(ТЕЛЬ-АВИВ) СДАЮТСЯ  
КОМФОРТАБЕЛЬНЫЕ МЕБЛИ-  
РОВАННЫЕ КВАРТИРЫ  
С ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ  
НЕДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО  
ЦЕНАМ НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
В ИЗРАИЛЕ -  
011-972- 552-723532 НЕРИК  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406 ДАНИЭЛЬ**

**Предлагаем  
услуги  
по транспортировке  
людей  
и багажа  
в любую точку  
Израиля.  
Встречаем  
в аэропорту  
Бен-Гурион.  
0547965559 Шурик**

**RECEPTIONIST/  
HR COORDINATOR**  
Russian/English bilingual  
Growing queens NY home care agency seeks caring professionals with commitment to customer satisfaction & previous 5 year home care exp to come and grow with us.  
Must be a team player with Computer literacy.  
Able to audit charts for DOH.  
Proficiency in excel and solid organizational skills.  
Working knowledge of NHA Exchange preferred.  
Please email your resume to LNHCSA@hotmail.com

**ПРОДАЖА  
РЕСТОРАНА  
В БРУКЛИНЕ**  
Продаётся глатт-кошерный ресторан в оживлённом районе Бруклина в рабочем состоянии. Ресторан рассчитан на 50 посадочных мест. Низкий рент. Lease на 15 лет. Звонить с серьёзными намерениями.  
Тел.: 347-861-9282 - Алекс  
917-337-7792 - Айзик

**PROFESSIONAL TRANSLATION  
OF LEGAL DOCUMENTS:**  
Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
School Transcripts and Diplomas;  
*Preparation of litigation papers for attorneys;  
Notary/Seal and more.*



Вероника

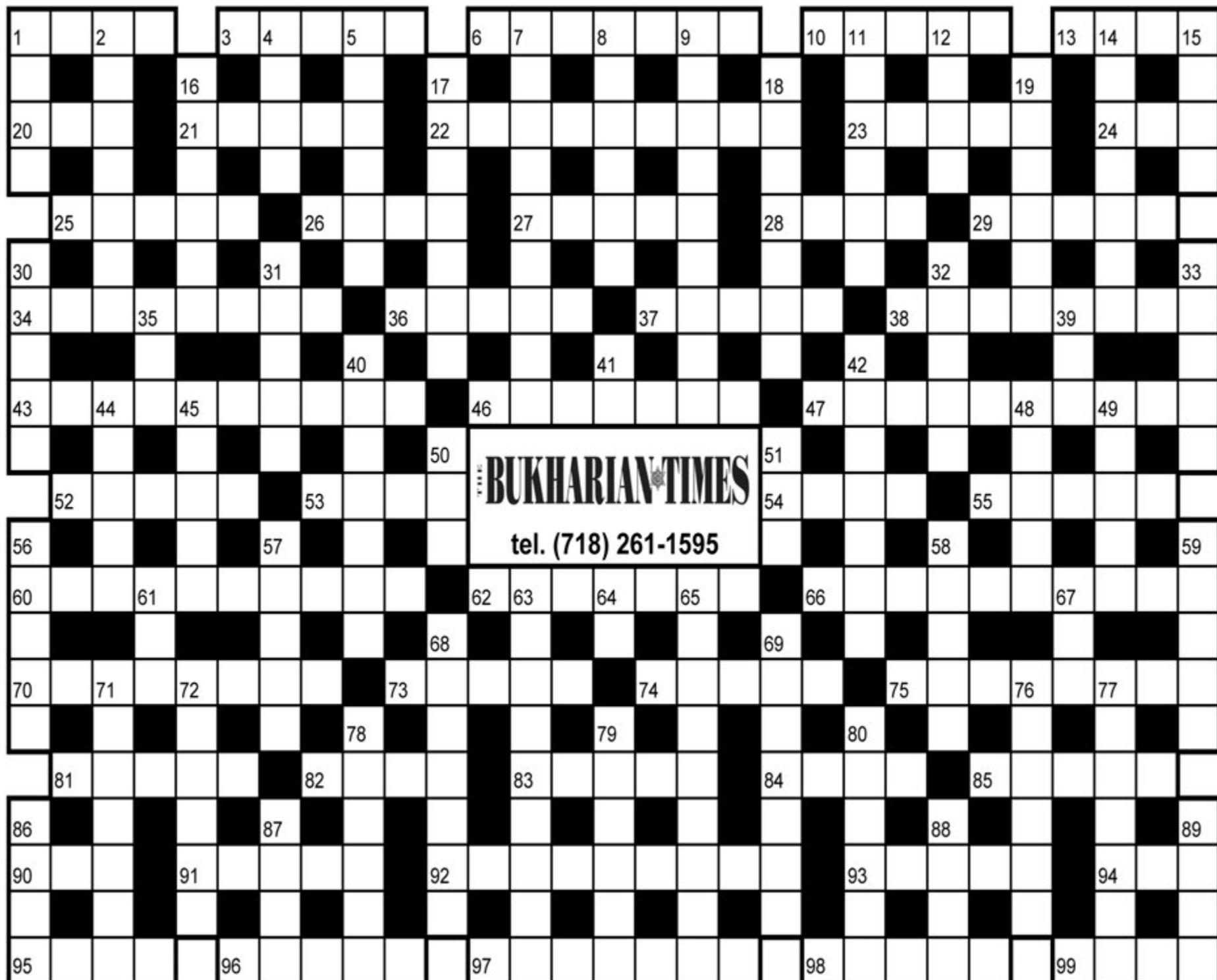
**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**  
Свидетельств о рождении, брака, развода, школьных аттестатов, дипломов и других документов.  
*Подготовка судебных документов для адвокатов.  
Услуги нотариуса с печатью*

**Tel./Тел. (917) 373-4213**

**Boro Park  
13 Avenue  
Banquet Hall,  
Catering and  
Gourmet for sale,  
owner moving  
must sell,  
excellent deal  
718-435-2401**

**Продается  
WE BUY GOLD/PAWN SHOP  
(Flatbush, Brooklyn)  
Оборудованный сейф,  
компьютеризированная  
секьюрити система,  
позволяющая контролиро-  
вать с любого места.  
Цена: \$49,000.  
Рент: \$1,500  
Training available  
Тел. : 718.459.1216  
917.805.3828**

## СУПЕРКРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Созвездие Северного полушария. 3. Часть вала или оси, опирающаяся на подшипник. 6. Слова, речь (*устар., ирон.*). 10. Интерес со стороны покупателей. 13. Имя поэта Мандельштама. 20. В спортивных играх: передача мяча или шайбы партнёру. 21. Богиня мудрости, дочь Зевса. 22. Музыкант-инструменталист. 23. Помесь ослицы и жеребца. 24. Крепкий спиртной напиток. 25. Дикая полосатая лошадь. 26. Углубление, наносимое при разметке деталей. 27. Советский дипкурьер, убитый в Латвии при защите дипломатической почты. 28. Снежный человек. 29. Трактор, автомобиль для тяги прицепных машин, повозок. 34. Разливательная ложка. 36. Головной убор персидских и ассирийских царей. 37. И ветер, и ткань, и пастила. 38. Сомнамбулизм. 43. Доктор технических наук, профессор, член-корреспондент Международной Инженерной Академии, заслуженный изобретатель Таджикистана, заслуженный деятель науки Республики Таджикистан, ответственный секретарь клуба «Рошнои». 46. Одевание в маскарадный костюм, в необычную одежду. 47. Напиток, которым встречают Новый год. 52. Трава в стоячих водоёмах. 53. Монета США в 10 центов. 54. Мера ёмкости. 55. Азиатский дикий осёл. 60. Материя, обтягивающая стены комнаты вместо обоев. 62. Холодное жидкое кушанье. 66. Здание для демонстрации звёздного неба и движения небесных тел. 70. Ведущая актриса

театра «Возрождение», одна из исполнительниц роли Ханумы в одноимённом спектакле. 73. Продолжительница пчелиного рода. 74. Исторически сложившаяся устойчивая социальная группа людей. 75. Чехол из толстой резины, надеваемый на камеру велосипеда, автомобиля. 81. Банковское извещение. 82. Французский киноактёр, исполнитель роли Фантомаса. 83. Имя писателя Семёнова, автора романа «Семнадцать мгновений весны». 84. Карты для гадания. 85. Всякое живое существо по-библейски. 90. Приток Рейна. 91. Русский живописец, автор картины «Привал арестантов». 92. Название первых американских джазовых ансамблей. 93. Популярный актёр итальянского кино. 94. Грунт под водой водоёма. 95. Сигнальное устройство на берегу моря. 96. Туркменская валюта. 97. Банковская операция. 98. Появление на сцене действующего лица. 99. Характерный признак зимы.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Фальшивка, подделка (*разг.*). 2. Настоящая фамилия советского разведчика Кима Филби. 4. Уплата определённого процента при финансовых операциях. 5. Соединительная часть труб. 7. Род крупных морских водорослей, морская капуста. 8. Политическое господство, государственное управление и его органы. 9. Очевидец происшествия. 11. Кровать между русской печью и стеной. 12. В этом городском музее находится музей пар-

тизана К.Заслонова. 14. Греческий групповой танец. 15. Крупная южноамериканская хищная кошка. 16. Вечерняя молитва у евреев. 17. Служащий ломбарда. 18. Первый чемпион мира по шахматам. 19. Музыкальная комедия Эфраима Гавриэлова, поставленная театром «Возрождение» (2009). 30. Приспособление для изготовления литейных форм. 31. Город в Северной Италии. 32. Аквариумная рыбка. 33. Оригинальная яичница. 35. Недремлющее ... . 39. Южное хвойное дерево. 40. Пучок каких-нибудь волокон, употребляемых для мытья, стирания грязи. 41. Нота. 42. Трёхсложный стихотворный размер с ударением на первом слоге. 44. Гребное судно. 45. Парный предмет одежды. 48. Ансамбль из 9 музыкантов. 49. Десертное вино. 50. Южное растение рода диоскорейя со съедобными клубнями. 51. Лесной жаворонок. 56. Приправа, улучшающая качество теста. 57. Подзол, серозём, суглинок, чернозём (об-

общающее слово). 58. Спортсмен младшей возрастной группы. 59. Административно-территориальная единица в Монголии. 61. Старая французская единица длины. 63. Российский писатель-сатирик, мастер устного рассказа. 64. Единица электрического сопротивления. 65. Тригонометрическая функция. 67. Начало, истоки. 68. Крупное поместье в Бразилии. 69. Небольшой жилой благоустроенный дом в пригороде, в посёлке. 71. «Пивная» земля Германии. 72. Съедобный трубчатый гриб. 76. Мудрец, толкующий Тору и Талмуд. 77. Английский драматург, автор комедии «Школа злословия». 78. Героиня оперетты И.Кальмана. 79. Движение мышц лица, выражающие чувства человека. 80. Название тюрьмы в Санкт-Петербурге. 86. Слуга, верхом сопровождающий всадника или едущий на козлах. 87. Грубая рабочая одежда. 88. Бычий «ошейник». 89. Взятые займы деньги.

**Ответы на кроссворд:**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Лира. 3. Лапша. 6. Слова. 10. Спрос. 13. Осип. 20. Пас. 21. Афина. 22. Цимбалист. 23. Лошак. 24. Ром. 25. Зерга. 26. Керн. 27. Нетте (Тедор). 28. Нетт. 29. Таяч. 34. Подзол. 36. Тира. 37. Зефир. 38. Лунатик. 43. Капюнетар (Иосиф). 46. Рязань. 47. Шампанское. 52. Рдест. 53. Дайм. 54. Липр. 55. Орлово. 60. Дранировка. 62. Орлово. 66. Планетарий. 70. Бабкова. 73. Матка. 74. Энор. 75. Локряшка. 81. Авизо. 82. Маре (Жан). 83. Юлиан. 84. Таро. 85. Тварь. 86. Коттедж. 87. Кожби (Вагери). 92. Диксиленд. 93. Сорди (Альберто). 94. Дно. 95. Маяк. 96. Манат. 97. Инкаско. 98. Выход. 99. Снег.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Лира. 2. Равнин. 77. Шеридан. 78. Марца. 79. Мимика. 80. «Кресты». 86. Рум. 87. Роба. 88. Ярно. 89. Дюль. 90. Рум. 91. Кожби (Вагери). 92. Диксиленд. 93. Сорди (Альберто). 94. Дно. 95. Маяк. 96. Манат. 97. Инкаско. 98. Выход. 99. Снег.

## ПОЭТРИ ПОЭЗИЯ



Malka YAGUDAYEV

## RAIN

I close my eyes and listen to the rain pour,  
listening to the rhythm and the thunder roar.  
My mind flashes back to similar scenes,  
when different precipitation somehow intervened,  
to getting somewhere I needed to be.  
Link that to life and you will see, that  
a little bit of rain on your day or dream,  
doesn't have the power to change a single thing,  
we are still capable of attaining anything.

It is an excuse not to fight through the storm,  
but rather wait till a new day has dawned,  
thinking it will be easier the following day or year,  
no matter what, we must fight through our fears,  
because the clouds always collect their tears, and  
pour on us before we have time to find gear.

Yet we tough it out and get through our day,  
not letting the rain affect us in any way.  
Get through life despite the random rain,  
find a reason to smile through your pain,  
because if there is no effort, there is no gain.  
Wake up ready for what life may throw your way,  
and do not allow it to easily rain on your parade.

## ДОЖДЬ

Закрыв глаза, дождя я капли слышу,  
прислушиваясь к ритму бури, что ревет.  
В мозгу моем всплывают те же сцены,  
когда преградой стихия мне была,  
мешая мне попасть туда, где следовало быть.  
Взгляни на жизнь свою, и ты увидишь:  
потоки ливня день твой иль мечту  
не в силах безвозвратно изменить.  
Но цели мы своей должны достичь.

И хоть бушует буря – не сдавайся,  
и без борьбы дня нового не жди,  
надеясь, что придет день или год попроще.  
Что б ни случилось, страх свой побори,  
Хоть тучи, как всегда, накапливают слезы,  
Чтобы обрушиться дождем,  
не дав набрать нам темп.

Невзгодам вопреки становимся мы крепче,  
чтоб гордо прошагать сквозь наступивший день  
и не позволить ливню быть в пути преградой.  
Живи свой век, на бури не взирая,  
найди причину для улыбки через боль.  
Ведь там, где напряженья нет –  
нет места достижениям.  
Проснись, готов будь к жизни испытаньям,  
И не позволяй дождям преградой в жизни стать.

## RIVER-VIEW

They say that when you truly love someone,  
you look beyond their imperfections.  
You can look right through their flaws,  
and not want to make any corrections.  
You accept that person for who they are,  
solely seeking the good  
you know they possess in their heart.

You meet many everyday,  
some are sweet, some are a bore,  
many come and go like a revolving door.  
But you soon realize that out of the bunch,  
one stands out from all the rest.  
At first you may get nervous thinking he is just a guest.  
Many of the qualities you want he may possess,  
sometimes it can all just be a test.

But before you go to bed, you  
look up at the ceiling and confess  
what lays deep in your heart's veins,  
flowing in your system, a need for love  
like a desert needs rain.

You realize this person has  
the power to take away the pain.

So when you toss and turn, remembering  
those mistakes you had to learn from,  
you see that you have fallen in love,  
accepting this person as your all.  
Giving him a piece of your world,  
knowing that if you two go for it,  
putting pride and fear aside,  
you will dig and find gold.  
Have faith and believe  
that in time, it will all unfold.

## С ВИДОМ НА РЕКУ

Говорят, если искренне любишь кого-то,  
недостатков его не заметишь.  
Смотришь ты сквозь его изъяны,  
и не хочешь что-либо исправить.  
Человека таким принимаешь, как есть он.  
Просто лучшее – это знаешь –  
отыскать в его сможешь сердце.

Каждый день ты встречаешься с многими –  
людьми скучными или приятными,  
что приходят иль мимо проходят,  
будто бы сквозь проходную.  
Однако вскоре ты понимаешь,  
что один из толпы кто-то  
выделяется из окруженья.  
Человек этот – лишь прохожий,  
с волнением думаешь ты.  
Но чертами, что ты ищешь, он, кажется, обладает.  
Иногда это лишь догадка,  
однако, когда засыпаешь, ты,  
в мысли свои погружившись,  
сама вдруг себе признаешься,  
что там в глубине, в твоём сердце,  
живет на любовь надежда –  
надежда на дождь в пустыне.  
И явственно ты ощущаешь, что человек этот  
недуг бы твой смог излечить.

Итак, в одиночестве ночи снова ты вспоминаешь  
ошибки, которые учат.  
Тогда наконец понимаешь,  
что в сердце любовь поселилась,  
Приняв человека всецело,  
весь мир свой с ним разделяя,  
и зная в душе наверно –  
отринув страхи, гордыню –  
что золото счастья отыщешь.  
Ты верь – и тогда, конечно,  
Твои все мечты воплотятся.

## WE LIVE ONCE

Do we take advantage of every day,  
Every opportunity that comes our way?  
Pushing things aside for tomorrow or the next,  
Falling straight into the "what if?" mess.  
Wouldn't you rather speak your mind,  
Instead of waiting on the hands of time?  
Truth is, fear creates excuses for  
going for who or what we really want.  
What do you have to lose if you go for it?

The common issue is rejection,  
but if you alter your perception,  
you will see there is no fear, correction.  
You have the power to steer it into any direction,  
looking at other's regret, don't you learn the lesson?  
Fight to gain her coveted affection,  
stop wondering and get into motion.

If your feelings are so strong,  
who are you trying to outrun?  
If you never ask, you will never know.  
That person can answer your questions,  
stop being scared and go with the flow.

If you want someone or something you must try,  
stop feeling sorry for yourself and wondering why?  
Love has the power to move mountains, but  
you must step out of your own comfort zone.  
Stop thinking so much when you are all alone and  
halt yourself from the lifelong roam.  
Blame it on your fear to commit and love,  
but there will be one person who  
will stop you from giving up and  
somehow all your fears, aside you shove.  
A feeling you cannot explain, so magical.

You two either have chemistry or you don't,  
so much bottles up that soon you will reach a point,  
when you must open up past that midpoint.

Take a chance to take things up a notch,  
go all in and say that it is worth a shot.  
At least if things do not work out,  
you know that you gave it your all,  
rather than curl up in a ball and  
wonder in silence all alone.

Alongside effort comes the patience,  
because you could not stand his or her absence.  
If you found someone who compliments your existence,  
stop looking at life through your peripheral vision,  
and at least you will have a clear conscience.  
Just remember,  
nothing worthwhile ever happens in an instance.  
Through hard work and being consistent,  
on top of being a little persistent,  
we can all achieve our desires.  
It all begins with doing your part and  
fueling that inner fire.

## МЫ ЖИВЕМ ЛИШЬ РАЗ

Используем ли мы каждый день,  
возможность каждую, с которой мы столкнемся?  
Дела откладывая на потом, на завтра,  
и прямо падая в капкан «а что, если?».  
Не лучше ли высказать все, что в сознании,  
вместо того, чтобы ждать на стрелках часов повиснув?  
Правда, что страх создает лишь повод для того,  
чтоб не выбрать кого-то иль что-то, чего мы,  
по сути, желаем.  
Что теряешь, когда сам ты сделаешь выбор?

Дело обычное – отчуждение,  
но если изменишь свою точку зрения,  
увидишь – нет страха, нет изменения.  
Ты двигаться можешь в любом направлении,  
поглядывая на чужое сожаление -  
не учит ли это тебя?  
Сражайся за её желанное расположение,  
Прерви пустые размышления и начинай движение.

Если чувства твои настолько сильны,  
кого ты пытаешься обойти?  
Если не спросишь, ведь не узнаешь  
Того, кто может ответить на твои вопросы.  
прекрати бояться и плыть по течению.

Если сильно желаешь кого-то, чего-то, нужно пытаться:  
перестань жалеть себя и размышлять почему?  
Силой любовь обладает горы сдвигать, но  
ты должен выйти из зоны комфорта.  
Перестань размышлять слишком много, когда ты один  
прерываешь исканья в пути этой жизни.  
Вини ты свой страх перед любовью и преданностью.  
Но будет один человек, который  
поможет тебе не сдаться и  
все твои страхи отринуть.  
Волшебное чувство это, которое не объяснить.  
Меж вами обоими, может, влечение есть друг к другу –  
так много внутри закипает, что скоро дойдешь до точки,  
когда ты взорваться должен.

Попробуйте двигаться дальше,  
выйдите все и скажите, что это попробовать стоит.  
Даже если сорвется что-то,  
ты знаешь, что сделал, что мог ты,  
но весь в комок не сжимался,  
в тиши размышляя уныло.

Наряду с усилием приходит терпение,  
потому что не мог выносить ты его или ее отсутствие.  
Если ты отыскал кого-то, кто сущность твою дополнил,  
перестань принимать жизнь беспечно –  
хоть совесть тогда будет чистой.  
Запомни только:  
что-то стоящее не происходит в мгновенье.  
Упрямством, трудом тяжелым,  
помноженным на упорство,  
достигнуть желанного сможем.

Начинается все с работы и  
внутреннего горенья.

Авторизованный перевод  
Александра Танкелевича



# У ВАС РОДИЛСЯ СЫН? МАЗЛ ТОВ!



**ОБРАЩАЙТЕСЬ  
К СЕРТИФИЦИРОВАННЫМ  
МОЭЛЯМ НАШЕЙ ОБЩИНЫ.  
ПРОВЕДИТЕ БРИТ-МИЛЛУ  
В КАНЕСОИ КАЛОН - САМОЙ  
КРАСИВОЙ И ВЕЛИЧЕСТВЕННОЙ  
СИНАГОГЕ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ**

Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раббай  
**Имануэль  
Елизаров**

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям. Моэль с 15-летним стажем проведет брит мила, мойсар-гирон и другие еврейские обычаи.  
**Телефон 718-496-5398**



Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин **Исак АБРАМОВ**



Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

Раббай  
**ЯКОВ НАСИРОВ**  
**CONGREGATION BET EL**  
Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.  
**180-01 Union Turnpike  
Fresh Medows, NY 11366  
Tel: (718) 217-2437**



**Rabbi David Akilov**

Проводит религиозный обряд во время похорон, поминки и Шаббат  
Подготовит к Бар Мицве  
Проводит Муисар Гирон  
Conducting Memorials  
Preparing for Bar Mitzvah  
Conducting Muesar Giron  
Предлагает: цицит, тфилин, мезузы, Сефер Тора, Питум Хакторет.

**718-614-3267**



## ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

We have a position available in our office Sunday thru Friday. We are looking for someone to work between the hours of 9AM and 5PM and also evening hours starting immediately. Sundays are a must!! Must be fluent in Russian and English. Anyone that is interested in this opportunity should send in a resume to our email at [info@kehilatsephardim.org](mailto:info@kehilatsephardim.org). Thank you!

*Rabbi Shlomo NISANOV*

Раввин из Боро Парка

**РАВВИН С.ЗАФИР,**

**718-436-5137**

**cell: 347-351-6800**

**1215 45th Street**

**Brooklyn NY 11219**

Конгресс бухарских евреев США и Канады  
Газета The Bukharian Times

## Бухарско-еврейский театр Семёна Аулова «Возрождение»

представляет музыкальную комедию Узеира Гаджибекова

# АРШИН МАЛ АЛАН

Режиссер-постановщик - Семен АУЛОВ, засл. арт. Узбекистана  
Художник-постановщик - Иосиф ДЖИНДЖИХАШВИЛИ, засл. худ. Грузии  
Музыкальный руководитель - Эфраим ГАВРИЭЛОВ  
Концертмейстер - Мара МУШЕЕВА



Жахон  
Роза БАБЕКОВА



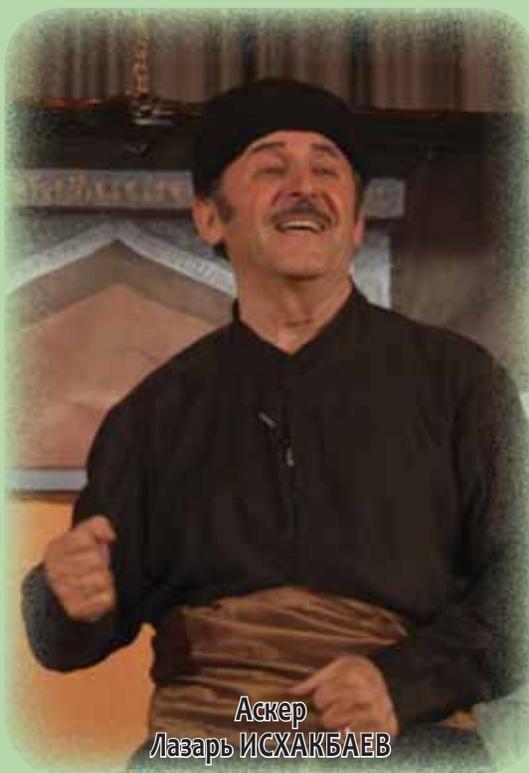
Светлой памяти  
Семёна Аулова  
ПОСВЯЩАЕТСЯ



Султанбек  
Эфраим ГАВРИЭЛОВ



Сулейман  
Рафаэль КАЙКОВ



Аскер  
Лазарь ИСХАКБАЕВ



Гюльчехра  
Тамара КАТАЕВА



Асия  
Шушана АБРАМОВА



Телли  
Любовь ИСАКОВА

Спектакль состоится в школе № 157 по адресу:  
corner of 64<sup>th</sup> Ave. & 102<sup>nd</sup> St., Rego Park, NY 11374



Вели  
Михаил МУЛЛАДЖАНОВ

## 3 марта 2013 года, воскресенье 7:30 вечера

Информационные спонсоры: The Bukharian Times, Лехаим, Щит Давида, Женский мир, Надежда, Кауков TV

### ЦЕНА БИЛЕТОВ \$15

Мила (Da Mikelle) - 718-897-4500, Рива - 718-459-6008, Дора - 718-897-0102, Тамара - 718-526-0791

**В ПОСЛЕДНИЙ ПУТЬ**

Эд Коч скончался от сердечной недостаточности в возрасте 88 лет 1 февраля. Он был мэром нашего города двенадцать лет: с 1978-го по 1989 год.

Мэр Майкл Блумберг заявил: "Сегодня Нью-Йорк потерял наш неудержимый символ, нашего самого харизматического представителя и поборника Эдварда Коча. Он был прекрасным мэром, прекрасным человеком и прекрасным другом. Его дух будет жить не только здесь, в мэрии, и на мосту, который назван в честь него, но и во всех пяти районах Нью-Йорка".

Коч был известен своим ярким стилем и непростым характером. Его любимый вопрос избирателям был: "Ну, как у меня дела?", хотя ответ на вопрос он уже знал: Коч всегда считал, что дела у него идут прекрасно.

За свои три срока в мэрии Эд Коч нажил не только друзей и поклонников, но и оппонентов. "Если вы ударите меня, я отвечу. Я не думаю, что быть боксерской грушой хорошо для чувства собственного достоинства", - один раз сказал Коч.

Он назвал своих критиков "психами", начал словесную войну с миллиардером Дональдом Трампом (Коч назвал его "свинкой") и мэром Руди Джулиани (Коч охарактеризовал его как "противного человека").

Один раз Эд Коч даже довел председателя горсовета до слез. В своей автобиографии Коч написал: "Я - не тот человек у которого появляется язва желудка. Я делаю ее другим людям".

При двенадцатилетнем правлении Эда Коча наш город вышел из почти полного финансового краха благодаря финансовой политике решительного мэра и его смелым сокращениям бюджета. Также при Коче нью-йоркское метро стало на-

# УМЕР БЫВШИЙ МЭР НЬЮ-ЙОРКА ЭД КОЧ



много лучше. С другой стороны, при его правлении умножилось число бездомных, выросла преступность, и наш город охватила эпидемия СПИДа.

В 1980 году Нью-Йорк был парализован забастовкой работников общественного транспорта. Эд Коч пошел пешком на Бруклинский мост, чтобы поддержать нью-йоркцев, шагающих на работу многие километры.

"Я начал кричать: «Идите через мост, идите через мост! Мы не допустим, чтобы эти негодяи поставили нас на колени! Люди стали аплодировать», - вспоминал Коч.

Начав политическую деятельность крайне либеральным демократом, Эд Коч

стал более консервативным после того, как стал мэром. Будучи демократом на протяжении всей своей жизни, он не побоялся поддержать кандидатуру Джорджа Буша-младшего на президентских выборах в 2004 году. Он также упорно и резко критиковал Барака Обаму за его недостаточную поддержку Израиля, хотя и поддерживал кандидатуру Обамы на прошлых выборах.

Пару месяцев назад Эд Коч поддержал суровый приговор российского суда феминистской группе, устроившей хулиганскую кощунственную выходку в московском соборе:

"Я думаю, что решение российского суда вынести наказание за преступление

на почве ненависти справедливо и заслуживает поддержки, а не осуждения или осмеяния. Можно спорить о суровости наказания, было ли достаточно оштрафовать виновных или следовало посадить их в тюрьму, но это – прерогатива российского правосудия. Свобода слова не безгранична и не означает, что можно говорить что угодно в любое время в любом месте".

До конца своей долгой, полной достижений жизни Эд Коч не забывал о своих еврейских корнях и очень гордился своим народом и своей верой. Его родители были бедными еврейскими иммигрантами из Польши. Коч воевал в составе американских войск во Франции во Второй мировой войне и демобилизовался в сержантском звании. После фронта он стал адвокатом в Манхэттене, затем его избрали сначала в горсовет, а потом - в Конгресс США. В 1977 году после восьми лет в Вашингтоне конгрессмен Эд Коч стал мэром.

Эд Коч настолько любил Нью-Йорк и особенно Манхэттен, что заплатил \$ 20.000 за место на манхэттенском кладбище в доминиканском районе Вашингтон Хайтс. На его памятнике выбиты слова журналиста Дэниела Перла, обезглавленного исламскими фанатиками в Пакистане: "Мой отец - еврей. Моя мать - еврейка. Я - еврей" и молитва "Шма Исраэль" на иврите и английском.

Конечно нам, нью-йоркцам времен Блумберга приятно вспомнить тот день, когда Эд Коч чествовал президента Всемирного Конгресса бухарских евреев Леви Леваева. В тот день с ним имели возможность сфотографироваться на память Борис Кандов, Илья Аронов, Леон Некталов, Яша Арабов и ваш покорный слуга.

**Рафаэль НЕКТАЛОВ**

## VESTED BUSINESS BROKERS

Желаете купить или продать бизнес? Звоните брокеру-консультанту  
**Isaak Fromer**  
Тел. 917-418-5485



\* Бесплатная оценка бизнесов более 50.000 покупателей с подходящей кредитной историей

\* Более 4.000 бизнесов выставлены на продажу по всему миру с финансированием

Дальнейших вам успехов!  
*Isaak Fromer*

## СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ

в Long Island  
мужской мастер  
с опытом работы  
на full time и part time.  
Хорошие условия.

Тел.: 516-785-4995  
646-239-7477

## РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ

**THE BUKHARIAN  
TIMES**

- ПУТЬ К УСПЕХУ

(718) 261-1595,

(718) 261-2315

Fax

(718) 261-1564

## ТРЕБУЕТСЯ ПАРИКМАХЕР В ЛОНГ-АЙЛЕНД

для работы в среду,  
пятницу и воскресенье.

Зарплата +  
комиссионные.  
Представляется  
транспорт из Флашинга.

Тел. 631-864-2522



## ПАМЯТНИКИ Nisan and Sons MONUMENTS

Самые лучшие памятники  
и портретные изображения в  
исполнении Нисона и его сыновей.  
Для удобства клиентов принимаем  
заказы в Квинсе и выезжаем на дом.  
Мы находимся по адресу:  
2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234

**718.258.5811** спросить Нисона



## XX ВЕК



**Григорий КУРАЕВ,**  
 Ответственный секретарь  
 Союза бухарско-еврейских  
 писателей,  
 поэтов и журналистов

# ЯФА МИРЗАКАНДОВА

## 100-летие со дня рождения

14 февраля 2013 года исполняется 100 лет со дня рождения Яфы Мирзакандовой – комсомольской активистки 20-х годов XX столетия, первой бухарско-еврейской девушки, ставшей наборщицей типографии газеты «Рошнаи» («Рассвет») – органа ЦИК Узбекистана.

Яфа Мирзакандова родилась в 1913 году в махалле «Шарк» (квартал «Восток») Сиабского района Самарканда в семье Якуба и Яшуо Мирзакандовых. Воспитанная в религиозной семье, строго соблюдавшей обычай и традиции, свойственные образу жизни бухарских евреев, Яфа росла в духе уважения и почитания родителей.

В раннем возрасте, когда ей исполнилось 11 лет, она потеряла отца и вынуждена была работать, чтобы своим посильным трудом помогать матери.

Наделенная пытливым умом, удивительной памятью и сообразительностью, Яфа рано пристрастилась к чтению книг, запоминала прочитанное и по уровню знаний была хорошо развита, а когда поступила в школу, учителя отметили ее прилежность, живой ум, активность и, главное, обратили внимание не только на ее грамотность, но и на успехи в математике.

Начало 20-х годов прошлого столетия в Средней Азии отмечено бурным ростом активности народных масс на фоне революционных преобразований. Повсеместно создавались молодежные и общественные организации, жизнь преобразовывалась, повсюду висели лозунги и слышались призывы к гражданам и гражданкам принимать активное участие в строительстве новой жизни.



Яфа и Юнатан Кураев. 1931

В школах создавались комсомольские и пионерские организации, появлялись районные и областные комитеты комсомола, создавались профсоюзы и другие общественные организации.

Еще в школе Яфа стала комсомолкой, и вскоре ее как лучшую активистку избрали секретарем комсомольской ячейки девушек-бедняков махалли, а затем и членом райкома комсомола.

Не секрет, что в прошлом существовали жесткие, даже жестокие требования по отношению к женщинам, к их участию в общественной жизни. По установившимся обычаям, удел женщин Востока после их совершеннолетия (бат-мицва), наступавшего в 12-летнем возрасте, состоял в том, чтобы находиться на женской половине дома, а вне дома – ходить с закрытым платком или паранджой лицом, заниматься домашним хозяйством, не вступать в разговоры с посторонними мужчинами, беспрекословно подчиняться родительской воле и еще в целом ряду строжайших запретов, нарушение которых могло привести к печальным для них последствиям.

Поэтому заниматься активной общественной деятельностью любого уровня, а тем более агитировать против веками устоявшегося уклада жизни было небезопасно и чревато бедой. Несмотря на это, многие девушки и женщины под влиянием про-



Яфа за наборной кассой. 1930

грессивных веяний новой эпохи стремились сбросить с себя оковы прошлого: они шли учиться, поступали работать на фабрики и заводы, занимались общественно-полезным трудом.

По роду общественной деятельности на посту секретаря комсомольской ячейки Яфу Мирзакандову часто приглашали принимать участие в собраниях, проводимых в райкоме и обкоме комсомола, на которых остро обсуждались насущные вопросы молодежи в новых условиях, которые надо было претворять в жизнь.

Среди главных вопросов было всемерное вовлечение молодежи в учебные заведения, на фабрики, заводы, в колхозы. Яфа была в числе самых активных агитаторов новых идей. Она не только была агитатором, но и своим примером заражала других.

По зову сердца и по призыву обкома комсомола Яфа стала первой девушкой махалли, поступившей в марте 1929 года на работу в типографию газеты «Рошнаи» – органа ЦИК Узбекистана, нуждавшегося в грамотных и энергичных работниках. Ее обучение наборному ремеслу было возложено на молодого рабочего-поэта, наборщика и комсомольского активиста Юнатана Кураева.

Яфа быстро освоила работу наборщицы и вскоре стала передовиком труда, а ее фото за наборной кассой на фоне газеты «Рошнаи» поместили в стенной газете редакции со словами благодарности за ударный труд. Благодаря своей сноровке и энергичности Яфа постоянно перевыполняла нормы набора шрифта, успевавшая выполнять массу общественных поручений – она являлась, к тому же, председателем месткома редакции.

Работая в типографии и продолжая активную комсомольскую и профсоюзную деятельность, Яфа поступает учиться на вечернее отделение рабфака, а позже – в вуз.

В 1930 году Яфа соединила свою жизнь с Юнатаном Кураевым. В том же году молодая семья переезжает на постоянное жительство в Ташкент – новую столицу Узбекистана, куда была перебазирована типография газеты «Рошнаи», вместе с которой в Ташкент переехали некоторые работники редакции.

Несмотря на сложности и неустроенность жизни на новом месте, Яфа без отрыва от производства и общественной деятельности поступает в Высшую Коммунистическую Сельскохозяйственную школу (ВКСХШ), после окончания которой ей вручили диплом агронома и рекомендацию на работу в горком комсомола в качестве инструктора. Но...

...Но наступившая в СССР перестройка в середине 30-х годов, сопровождавшаяся жесточайшими репрессиями, коренным образом изменила жизнь миллионов граждан страны, в том числе и бухарских евреев, успевших вдохнуть глоток свежего воздуха после многовекового угнетения, унижений и жалкого существования в дореволюционный период.

В кратчайшие сроки были ликвидированы редакции, перестали издаваться газеты, журналы, прекратился выпуск учебников, закрылись школы с обучением на родном языке, прекратил работу муздрамтеатр, постепенно приходили в упадок колхозы, созданные бухарскими евреями.

Ликвидация источников национальной культуры бухарских евреев обрекала их на ассимиляцию, на забвение родного языка, на утрату самобытности, добрых традиций и культурных ценностей своего народа.

Перекосы в политике государства оказали существенное влияние на жизнь и судьбу целого поколения, в том числе и на дальнейшую судьбу Яфы Мирзакандовой – в силу этих и других

обстоятельств она не смогла найти применения своим знаниям и способностям, которые могли бы приносить пользу обществу (подробно о ее жизни и судьбе рассказано в документальной повести «Подбита на взлете»).

Не исключено, что эти и другие несправедливые и непопулярные действия властей в довоенные и послевоенные годы могли послужить одним из поводов к последующему массовому исходу евреев из СССР, начавшемуся во второй половине прошлого столетия.

Яфа со своим мужем Юнатаном Кураевым, известным под литературным псевдонимом «Коргар», прожила долгую жизнь, наполненную любовью и счастьем. Не все было радужно в ее многотрудной жизни: ей пришлось пережить годы репрессий, потерю родных во время Второй мировой войны, испытать трудности послевоенного периода, но она с честью и достоинством перенесла их и выстояла перед выпавшими на ее долю испытаниями.

Вместе с мужем она воспитала детей и внуков, многие из которых благодаря их заботам и вниманию получили высшее образование, ученые звания, стали изобретателями. Это можно считать весомым и достойным вкладом Яфы и Юнатана, выполнивших свой гражданский долг перед государством и обществом.

Яфе были присущи такие удивительные черты, как трудолюбие и выносливость, скромность и неприязнительность, терпение и энергичность, заботливость и внимание, бережливость и щедрость, честность и порядочность, добросердечие и строгость, преданность и самопожертвование; она дарила теплоту своего сердца и свою заботу не только мужу, детям и внукам, но и многочисленным родным и близким.

Юнатан не переставал восхищаться красавицей-женой за ее удивительный характер, обаяние, ум, красоту души и сердца, которые вдохновляли его на создание прекрасных произведений, многие из которых он посвятил своей любимой Яфе, например:

*Лабат қанду суханҳот шакаринаст,  
 Малех ширинзабони, боварам кун.  
 Касе дид гар туро аҳсант гӯяд,  
 Гули боги чаҳони, боварам кун...  
 Ба ахлоқу ба рафтору ба гуфтор,  
 Ту ибрат бар занони, боварам кун...  
 Агар гӯям туро гавҳарсифоти,  
 Ҳазор бор бех зи они, боварам кун...  
 Аё Коргар агар ҳар зан чунин буд,  
 Чи хуб буд зидагонӣ, боварам кун.*

Яфа Мирзакандова прожила 85 лет, и память до конца наших дней будет хранить тепло ее рук, ласковые слова, ее нежный взгляд и добрую улыбку, с которыми она всегда встречала и провожала нас.

Да будет благословенно имя ее!

# ПАМЯТНИКИ



**Гагик Карагезян**  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)

# TOWN TOTAL HOME CARE AGENCY



**ВНИМАНИЕ!**

**СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ с Сертификатом RSA и ННА. Немедленное трудоустройство**

- Удобный для вас график – полный и неполный рабочий день
- Работа на выбор во всех районах Нью Йорка
- Еженедельная зарплата
- Оплата сверхурочных часов
- Direct Deposit

**Помогаем оформить Home Attendant сервис и перевести Housekeeper на Home Attendant за короткое время. Реальная помощь пациенту и работнику.**

Tel: (718) 717-8800; Cell: (917) 279-4242  
1113 Avenue J (near Coney Island Ave.)  
Brooklyn, NY 11230



# Atlas International of New York

ШКОЛА ДЛЯ РАБОТНИКОВ ПО УХОДУ НА ДОМУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ И ПОЛУЧЕНИЕ СЕРТИФИКАТА RSA И ННА

**GRAND OPENING**

**Впервые в Квинсе! Новая школа!**

**(718) 674-6101**

116-55 Queens Blvd., suite 212, Forest Hills, NY 11375  
(остановка метро Union Turnpike, метро E и F)

**ПОЛУЧИ ПОПУЛЯРНУЮ ПРОФЕССИЮ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ!**

Выбери удобное расписание! Занятия в дневных и вечерних классах, а также по выходным дням! Новейшее оборудование! Просторные классы! Маленькие группы, внимание каждому студенту!

**Помогаем с трудоустройством**



## ВНИМАНИЮ ДРУЗЕЙ ИЗРАИЛЯ ЭЛЕОНОРА ШИФРИН В НЬЮ-ЙОРКЕ

Во вторник 12го февраля в 6:30 вечера 2013 г. в помещении Русского книжного магазина #21 в Манхэттене «Американская ассоциация евреев из бывшего СССР» устраивает встречу с известным израильским публицистом и общественным деятелем - ЭЛЕОНОРОЙ ШИФРИН. Тема ее выступления: «Взаимоотношения Америки и Израиля в свете новой геополитической ситуации на Ближнем Востоке». Желающие смогут приобрести редкую книгу: «Четвертое измерение» Авраама Шифрина, переизданную в Израиле г-жой Шифрин со своим предисловием и эпилогом. Количество мест ограничено.



Адрес: Russian Bookstore #21, 174-176 5th Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10010 (между 22й и 23й улицами) Tel.: 212-924-5477 Ирина Subway: N, R, F, M Stop: "23th Street"

Кроме того, в Нью-Йорке состоятся следующие встречи с ЭЛЕОНОРОЙ ШИФРИН:

**В Манхэттене** – в среду 13 февраля в 6:30 вечера в Американском Еврейском Комитете по адресу: 165 East 56th Street, New York, NY 10022 Tel.: 646-594-3856 Сэм Клигер

Subway: N, R, Q, E, M, 4, 5, 6 M Stop: "Lexington/59th or 53rd Street"  
Тема: «Американское еврейство и Израиль»

**В Бруклине** - во вторник 12го февраля в 1:30 pm по адресу: 99 Vandalia St., Community Room, Starret City, NY 11239 Tel.: 347-254-0257 Зоя Нижнер

Тема: «Американское еврейство и Израиль»

- в среду 13 февраля в 2:00 pm в Клубе Интересных встреч по адресу: 3161 Brighton 6th Street, Brooklyn, NY 11235, 2й этаж Tel.: 718-934-1718 Мария Штейн

Тема: «Взаимоотношения Америки и Израиля»

- в пятницу 15 февраля в 10:00 am в Клубе Любителей Книги, JCH Bensonhurst по адресу:

7802 Bay Parkway, Brooklyn, NY 11214 Tel.: 718-714-6503 Евгения Лебедева

Тема: «Презентация книги «Четвертое измерение» Авраама Шифрина»

**В Квинсе** – в воскресенье 17 февраля в 11:00 am в Бухарском Еврейском центре по адресу: 06-16 70th Avenue, Forest Hills, NY 11375 Tel.: 718-261-2315 Рафаэль Некталов

Тема: «Взаимоотношения Америки и Израиля»

**ВХОД СВОБОДНЫЙ, ПОЖЕРТВОВАНИЯ ПРИВЕТСТВУЮТСЯ**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ИСААКА ЯГУДАЕВА

Быстротечен бег времени...

Вот уже 20 лет как нет с нами нашего дорогого и любимого мужа, отца, свёкра, дедушки Исаака Ягудаева. Все эти годы после его безвременного ухода из жизни нам очень не хватает взгляда его добрых глаз, его мудрых советов, обаятельной улыбки. Всё это в сочетании с его незаурядными способностями, добрым и отзывчивым характером, всегдашней готовностью протянуть руку помощи придавало нам уверенность и спокойствие в этой жизни.

Наш отец родился в 1923 году в Бухаре в уважаемой семье Ривки и Ювдои (Бивиш) Ягудаевых.

Несмотря на то, что он был четвёртым ребёнком среди шестерых детей, он до конца своих дней оставался лидером этой семьи.

Его юность и отрочество пришлось на тяжёлые годы. Папа потерял отца в 10 лет и с раннего детства начал зарабатывать на жизнь, чтобы помочь маме выстоять в трудные, голодные военные годы. Трудолюбие, настойчивость и упорство в достижении цели помогли отцу в 1941 году закончить на отлично медучилище, а затем - и медицинский институт в 1948 году.

Отец обладал большими организаторскими способностями, что позволило ему сразу после окончания института занять должность заведующего районным здравотделом Базаркурганского райисполкома.

Папа принял это предложение, чтобы улучшить состояние здоровья своей матери и воспользоваться лечением на курорте той местности, имевшей всеобщее значение в лечении ревматоидного артрита. Это позволило продлить жизнь маме ещё лет на 10.

В 1949 году наш папа соединил свою судьбу с нашей мамой, Ханой Гилькаровой. В результате этого брака на свет появились два сына.

Через 10 лет, в 1958 году, после реформы системы здравоохранения, папа был назначен главным врачом Центральной районной больницы. Он неоднократно награждался Почётными грамотами Президиума Верховного Совета и Совета министров республики,



**1923 - 1993 8 Адар**

ему было присвоено звание «Отличник здравоохранения».

В 1964 году папа вернулся в Бухару и проработал до последних дней в областной туберкулёзной больнице врачом-фтизиатром.

Папа был уникальным и неординарным человеком. Любая работа кипела у него в руках. Жизнь в нем была через край. Его считали прозорливым и проницательным человеком. От одного общения с ним светлело на душе и поднималось настроение. Любые проблемы он решал моментально, находил правильный выход из любой ситуации.

Исаак Ягудаев был заботливым, любящим и преданным отцом, вложившим много труда и сил в воспитание и образование двух сыновей. Благополучие детей было главной целью его жизни.

Старший сын, Юрий, пошёл по его стопам и стал врачом, младший сын, Жора, стал педагогом. А то, как нежно он любил своих снох и внуков, передать просто невозможно.

Мы благодарны папочке за то, что он был у нас, что воспитал и любил нас больше жизни, за то, что научил нас жить и дал нам напутствия в жизнь.

Папа был нашей гордостью, опорой в жизни, был любящим мужем, замечательным отцом, добрым свёкром и дедушкой, верным братом и дядей, оставившим прекрасную добрую память о себе среди нас и всех, кто его знал и любил.

*Нам время боль утраты не залечит,  
Печаль и боль в душе годами будет жить.*

*За всё спасибо, Папа!*

*Вас мы будем помнить вечно.*

*Нам остаётся только помнить и любить...*



**Любящие и вечно помнящие:  
супруга, сыновья, снохи, внуки и правнуки**

## Caucasian Dance Group

открывает в Квинсе

школу кавказских танцев

# JIGGITTS

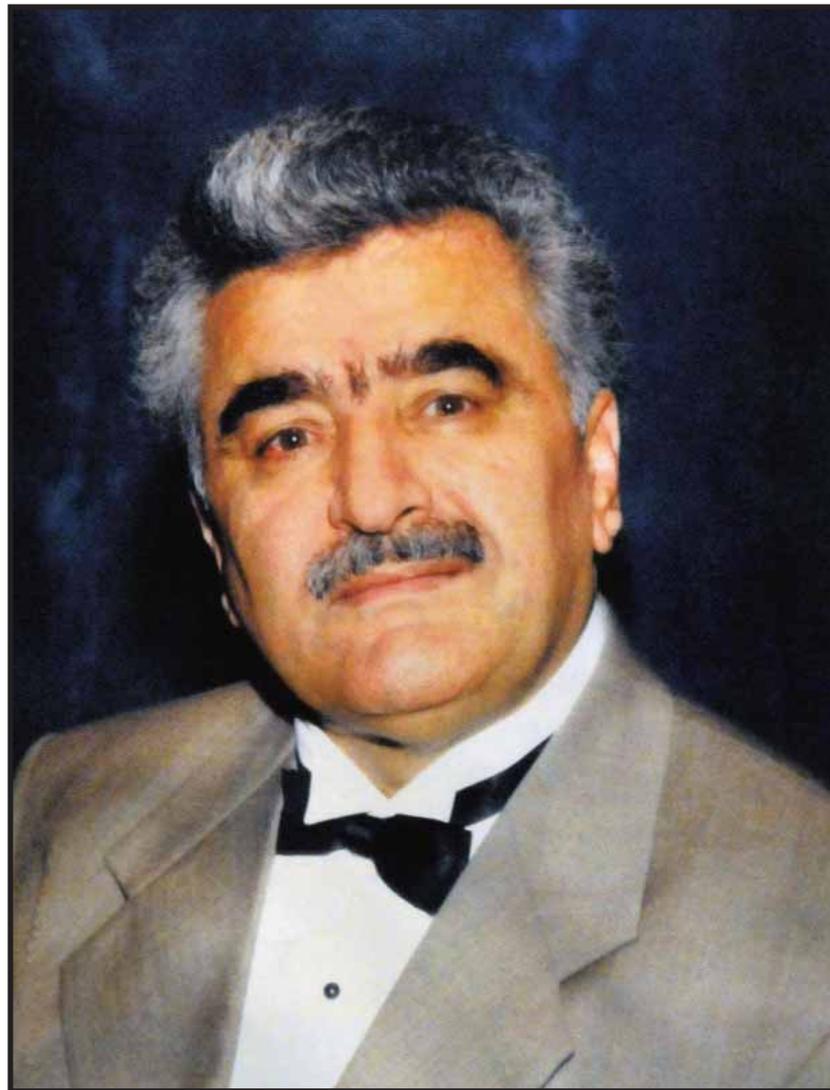
Начало занятий – с 13 января 2013 года для девочек и мальчиков в возрасте с 6 до 13 лет под руководством заслуженного артиста Азербайджана Тельмана Джалиль и солиста грузинского национального балета «Сухишвили» и академического ансамбля Грузии «Рустави» Зураба Дудашвили.



**Телефон: 646-919-0042, e-mail: Jiggittsdance@gmail.com  
108-21 72 Ave. 4th Floor, Forest Hills, NY 11375**

# ПОСВЯЩАЕТСЯ СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ НАШЕГО ДОРОГОГО И ЛЮБИМОГО ОТЦА, БРАТА, ДЕДУШКИ ХАИМА – ЮРЫ КАТАНОВА БЕН ШИФРО

*Нет в жизни испытания сильнее  
Потери близких нам людей*



**1945 - 2013**



Прошли тяжёлые и печальные 20 дней со дня смерти дорогого и любимого нам человека – нашего отца. Он не дожид до своего дня рождения всего 2 дня. Тяжело смириться с мыслью, что мы навсегда потеряли нашего папу. И разум, и сердце отказываются воспринимать его смерть. Трудно выразить словами нашу боль и горечь. Не хочется верить, что его нет с нами. Слишком велика утрата.

Наш папа родился в Каттакургане 19 января 1945 года в благородной и религиозной семье Гавриэля Катанова и Шифро Исахаровой. Папа был младшим сыном в семье. Наш дедушка Гавриэль в 1944 году вернулся с фронта. Из-за полученных ранений он не дожид до дня рождения сына – нашего папы – всего один месяц.

Бабушка, Шифро Исахарова, в трудные послевоенные годы одна вырастила двух замечательных, порядочных, трудолюбивых сыновей.

В 1962 году бабушка с двумя сыновьями переезжает в Ташкент. В Ташкенте папа работал в престижном парикмахерском салоне. Он был высококлассным мастером, профессионалом своего дела. Пользовался большим уважением среди своих коллег и клиентов.

В 1967 году папа познакомился с нашей мамой, скромной, красивой, образованной девушкой из интеллигентной и порядочной семьи - Ириной Гавриэловы. Он прилагал все усилия, чтобы завоевать её сердце. От этого брака у них 3 сына и 8 внуков. Они прожили в любви и согласии 27 лет.

В 1975 году папа потерял свою маму. Он очень болезненно перенёс её смерть.

В январе 1993 г. мы всей семьёй иммигрировали в Америку. В Нью-Йорке папа почти до последних дней работал по специальности.

Недавно наш папа внезапно заболел и попал в больницу. 40 дней сыновья, снохи, брат и родственники боролись за его жизнь, ни на минуту не оставляя его без внимания и заботы. Но, увы – все наши усилия оказались напрасны.

В нашей памяти папа останется любящим, заботливым отцом, добрым, щедрым, гостеприимным, красивым, весёлым. Он всегда готов был протянуть руку помощи всем, кто в этом нуждался.

Вечная память о нашем отце навсегда останется в наших сердцах.

*Хотим с тобой поговорить,  
Хоть ты не с нами и не здесь...  
И не услышишь, не ответишь...  
Но нам отрада в этом есть.  
Хотим сказать, как пусто стало  
И неуютно без тебя.  
Лишь тот, кто пережил такое,  
Я думаю, поймёт меня.  
Ты не был в жизни знаменитым  
И не был никогда богат.  
Но был для нас ты самым лучшим,  
Родное всё – улыбка, взгляд...  
Ты знаешь, папа, мы не знали,  
Насколько сильно ты нам нужен,  
Пока тебя не потеряли.  
Что может этого быть хуже?  
...В тот день, твою сжимая руку,  
Успели мы спросить тебя:  
«Скажи нам, папа, ты же знаешь,  
Как крепко любим мы тебя».  
А ты ведь, несмотря на боли,  
В согласья знак – глаза закрыл...  
Мы знаем, в это время злое  
Ты б что угодно подтвердил...  
Тот день казался бесконечным...  
Он всё ещё в наших глазах.  
Неописуемое чувство...  
Смешалось всё: и боль, и страх...  
Но всё - окончены страдания  
И неудобства для тебя.  
Теперь ты в лучшем месте, папа.  
Когда-то все придём туда.*

## МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Глубоко скорбящие: сыновья Эдуард – Ирина, Альберт – Лена, Роберт – Лена, наша мама Ирина, брат Петя – Леля с семьёй, внуки: Isabel, Michelle, Jennifer, Tammy, Violet, Diana, Karina, Daniella, кудоху, родные и близкие

*Нью-Йорк, Балтимор, Атланта, Израиль*

**30-дневные поминки состоятся 14 февраля 2013 г. в 7 часов вечера  
в ресторане Grill Palace (Amadeus) по адресу: 64-19 108 Str., Forest Hills  
Контактные тел.: 917-324-8899 - Петя, 718-249-6937- Эдик,  
347-865-5668 - Альберт, 917-572-4356 - Роберт**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ АМНУНА ШОЛОМОНИВИЧА ШИМАНОВА



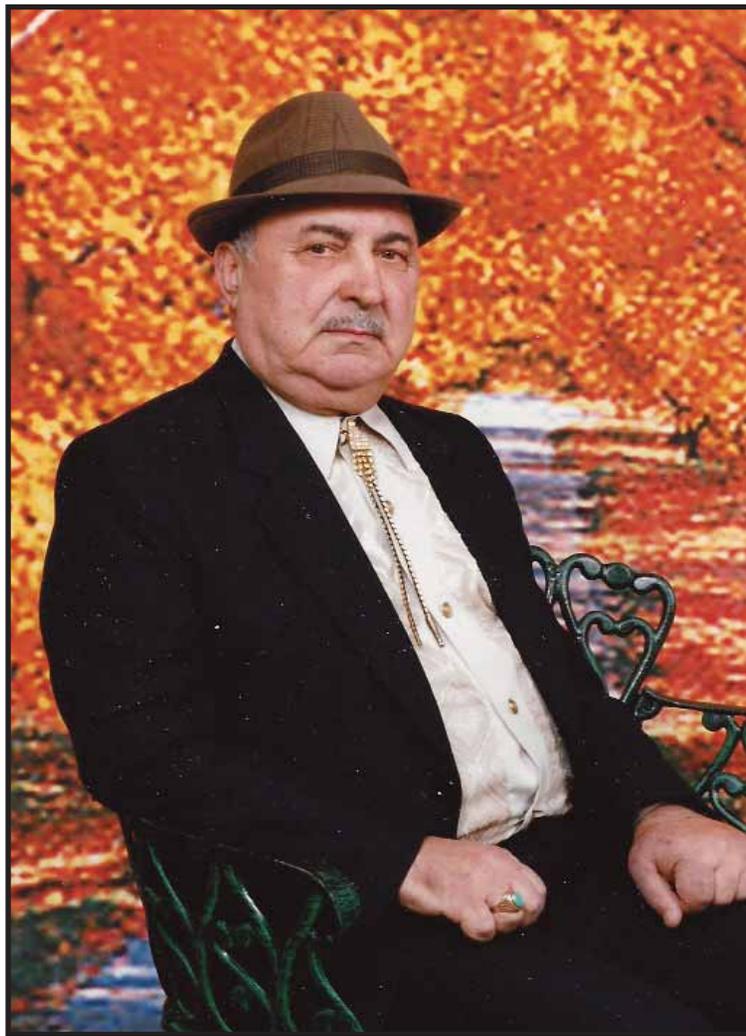
С чувством глубокой скорби и печали сообщаем, что на 82-м году жизни после тяжёлой, коварной и продолжительной болезни перестало биться сердце нашего дорогого и любимого мужа, отца, деда, прадеда, брата, дяди, свёкра, тестя, куду и друга Амнуна Шоломоновича Шиманова

*Тяжёлые тучи сгустились  
над домом.*

*Солнце померкло для всей семьи.*

*Ушёл из жизни глава авлота.*

*Слёзы стекались  
в большие ручьи.*



**1931 – 2013 24 января (13 Шват)**



Амнун Шиманов родился 6 ноября 1931 года в городе Маргилане. Спустя 3 года семья переехала в Фергану. Детство и юность его прошли в тяжёлые военные годы. Отец Шоломо-леви, был на фронте. Мать, Зулай Аронова, одна поднимала пятерых сыновей, старшим из которых был Амнун. После войны отец благополучно вернулся домой, и в семье родились ещё два сына и дочь.

Отслужив в армии в десантных войсках, Амнун вернулся домой и стал работать, как и его отец, парикмахером. В 1955 году Амнун женился на молоденькой девушке Шуре Рахминовой. Он был примерным семьянином, хорошим отцом, а позже - замечательным дедом и прадедом. Их гостеприимный хлебосольный весёлый дом всегда был полон людьми.

Амнун Шиманов был очень скромный, простой, лёгкий в общении, искренний, откровенный. Он жил по своим канонам жизни, главными приоритетами которых были порядочность, кристальная честность и верность данному им слову. Он никогда ни о ком не говорил плохо, никому не завидовал, не хватал звёзд с неба, а довольствовался тем, что имел.

Удары судьбы, которые были в их жизни, он принимал легко, был оптимистом. И в Фергане, и в Америке в их доме находили приют родные, друзья и даже незнакомые люди.

Когда коварная, беспощадная, жестокая болезнь вселилась в него, он, преодолевая боль, находил в себе силы с улыбкой и радостью принимать гостей,

удивляя их своим кулинарным искусством. Его силы духа и жизнелюбия хватило бы на сотни людей! Он ценил жизнь и радовался каждому ее мигу. Он всегда был верен своим обещаниям. За всю свою жизнь он лишь раз не сумел сдержать слово — он обещал семье быть на свадьбе последнего внука... Увы, он не смог договориться об отсрочке с неумолимой Смертью.

Он ушёл в мир иной без страха, с чувством исполненного долга перед родными, которые ни на минуту не оставляли его без внимания, любви и заботы.

***Доволен был жизнью, детей воспитал***

***И был он всем обеспечен.***

***Он честно прожил, никого не предал,***

***Без страха ушёл в бесконечность.***

***Прощайте же, скромный, простой Человек!***

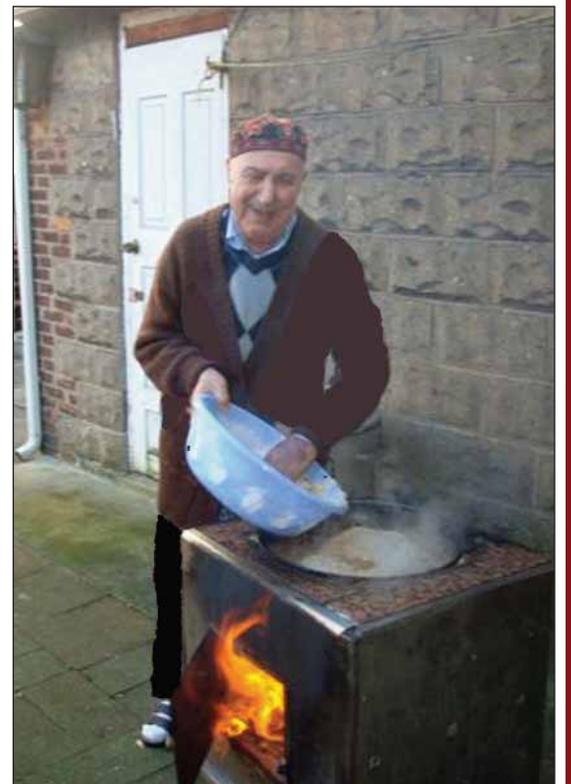
***Вы - сплав из железа и стали.***

***Мы Вас не забудем, конечно, вовек.***

***Уроки мужества Вы нам преподали.***

**Скорбящие жена, дети, внуки, братья, сестра, снохи,  
зятья, правнуки, куду, друзья**

**30-дневные поминки состоятся  
21 февраля в 6:30 вечера в ресторане «Тройка»  
Контактные телефоны: 646-286-8843,  
718-446-9227 Алекс**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ИСААКА ИСРАИЛОВИЧА ИЛЬЯЕВА



С глубокой скорбью сообщаем, что 1 февраля 2013 года в возрасте 65 лет скончался наш дорогой, любимый муж, отец, дедушка, брат Исаак Исраилович Ильев бен Мирьём

**1948 – 2013, 1 февраля (21 шват)**

*Как много было сделано тобой  
И для родных, и для друзей,  
И просто для людей.  
Своим вниманием, заботой, добротой  
Старался быть полезным ты для всех.*

*Ты к людям шёл, им сердце открывая,  
Неся добро и мицву совершая,  
Свой долг родительский исполнил ты сполна.  
Ты не ушёл, ты вечно с нами,  
В сердцах твой образ мы храним,  
За всё тебя благодарим.*

*Ты верностью с рожденья одарён,  
Не думал – кто богат, кто беден.  
И людям, как маяк, в ночи светил,  
Добро своим мерилom сделал ты.*

*Как больно сознавать, что нет тебя в живых,  
Утраты боль ничем нельзя измерить,  
И память добрую мы о тебе храним.*

**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН**

Глубоко скорбящие: супруга Люба, дети: Бэлла – Эдик, Эдик – Заида, Рома – Жанна, внуки: Арнэлла, Иллан, Бенджамин, Джонатан, Габриэл, братья: Абрам, Якуб, Давид с семьями, родные, близкие, кудо

*Нью-Йорк, Израиль*

**30-дневные поминки состоятся 28 февраля 2013 года, шаби шаббот и рузи шаббот – 22 и 23 февраля в ресторане «King David»**

**Контактный тел.: 718-760-5420 - Люба**

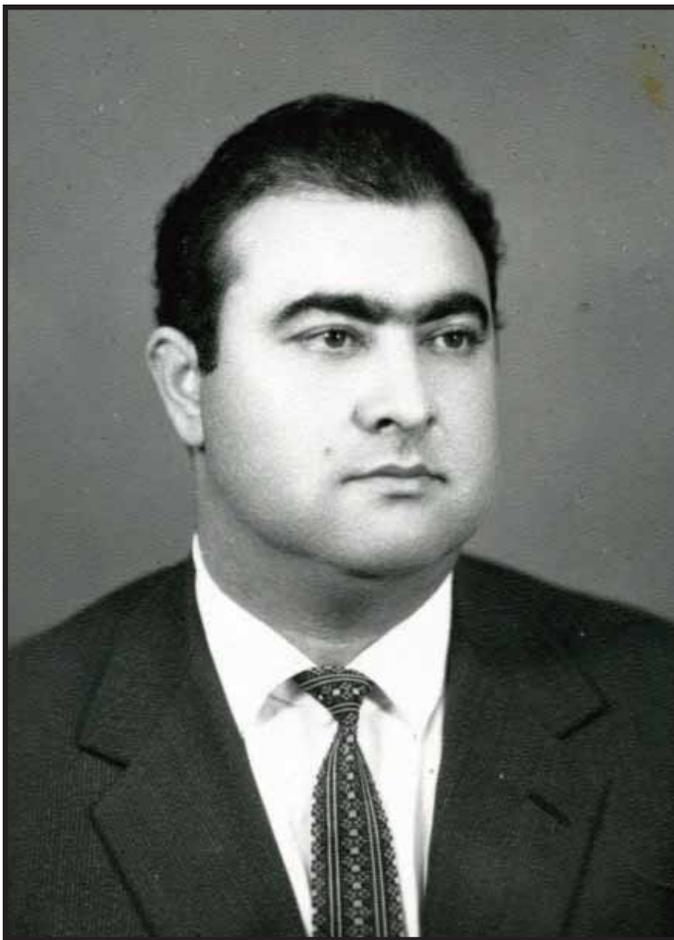
# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ НАШЕГО ДОРОГОГО БРАТА АЛЬБЕРТА ГЕРОВА



Альберт родился в Коканде в семье уважаемых и почитаемых людей - Доры и Або Геровых. Он был первым ребёнком в этой семье, где было пятеро детей. Время было трудное, предвоенное. Вскоре отца забирают на фронт, и Альберт как старший сын взял на себя ответственность за воспитание и заботу о младших братьях и сёстрах, начав трудовую карьеру в 13 лет, поступив работать на сахарный завод.

После возвращения с фронта в 1946 году отца Альберт поступил на учёбу в город Ташкент, на курсы киномехаников. Затем, в 1948 году он был призван в ряды советской армии. Прослужив 4 года в Германии, в 1952 году Альберт вернулся в Коканд. В 1955 году вся семья Геровых переезжает в город Ташкент. Здесь Альберт все начал работать механиком торгового оборудования. Пользовался большим уважением среди своих коллег и руководства города. В этой должности он проработал в течение 40 лет.

В 1994 году Альберт Геров иммигрировал в США, обосновавшись в Атланте.



1930 – 2013



Светлая и добрая память о нашем брате всегда будет жить в наших сердцах.

Скорбящие: брат Вальтер, сёстры Зоя и Неля с семьями

Нью-Йорк, Лос-Анджелес, Атланта

**30-дневные поминки  
состоятся 14 февраля  
2013 года в 6:30 вечера  
в ресторане «Da Mikelle»  
Шаби шаббот и рузи шаббот  
– 15 и 16 февраля  
в ресторане «L'Amour»  
(бывш. «Ган Эден»)**

Контактный тел.:  
718-997-0135

# ПАМЯТИ МОШКИ АБРАМОВА БЕН ФРЕХО



*Мы все отдали бы кусочек сердца своего,  
Лишь вновь забилось бы твоё.*

Мошка Абрамов родился в Коканде в семье Пинхоса Абрамова и Фрехо Кандиновой в 1930 г. Детство его пришлось на трудное довоенное и военное время. На фронтах ВОВ погибает его старший брат, и многие заботы ложатся на плечи старшего брата Маркиэля и его самого. И всю долгую жизнь они пройдут по жизни вместе – три брата и сестрёнка.

В молодые годы Мошка обучается профессии закройщика одежды, и всю свою трудовую жизнь он проработал закройщиком. Было престижно сшить костюм у Мошки, потому что он был настоящим профессионалом, художником своего дела.

В 1957 г. он женится на Рене Кандиновой, с которой находит своё счастье на долгие 55 лет совместной жизни.

Двое детей – Юра и Лариса – любящие и заботливые, им он дал высшее образование. Жизнь была трудная, но вместе с тем красивая, счастливая.

В 1991 году Мошка репатрируется со своей семьёй в Израиль, а через некоторое время эмигрирует в США. Он любил жизнь, семью, внуков, друзей.



1930 – 2013



14 января 2013 года смерть настигла его на 83-м году жизни в окружении жены, детей, внуков, родных.

Щемящая боль утраты любящего мужа, заботливого папочки и бабушки навсегда поселилась в наших сердцах.

*«Тебя уж нет, а мы все верим: в душе у нас ты навсегда, и боль тяжелой той потери мы не залечим никогда».*

*«Нет больше горя, чем горечь утраты. Вы ушли из жизни, но не из нашего сердца, оставив после себя добрую память и честное имя».*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Скорбим и помним:  
семья Геровых

**Поминки 30 дней состоятся  
12 февраля 2013 года  
в 6:30 вечера в ресторане «King David».  
Шаби шаббот и рузи шаббот – 8 и 9 февраля в ресторане  
«L'Amour» (бывш. «Ган Эден»)**

Контактный тел.:  
646-626-3037

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ТАМАРЫ РАХНАЕВОЙ-АРАБОВОЙ ПОСВЯЩАЕТСЯ

Со слезами на глазах и с болью в сердце сообщаем, что 30 января утром, покинув нас, ушла в мир вечности наша дорогая, любимая мама Тамара Рахнаева бат Ксиё гам Мани.

Наша мама родилась в 1926 году в известной в Самарканде семье Мани Рахнаева и Ксиё Муллокандовой. Она была старшей в многодетной семье родителей – 4 сына, 3 дочери.

Наша мама, Тамара Рахнаева, родилась, росла и жила в очень тяжёлое, суровое время при новой власти. Наша мама пережила голодный 1933 год, год беззакония – 1937 год, Великую Отечественную войну.

С раннего возраста она - старшая среди детей в доме с увлечением освоила она профессию закройщицы и швеи, научившись ей у отца, известного в Самарканде закройщика. Она старалась своим посильным трудом внести в семейный бюджет свою лепту. Наша мама была прекрасной хозяйкой. Она переняла у своей матери мастерство «кайвону». В доме у нас всегда было многолюдно, дастархан был накрыт.

В 1947 году наша мама связала свою судьбу с красивым энергичным парнем Абрамом Арабовым. После рождения дочери Раи отца призвали в армию. Служил он в Ашхабаде, полностью разрушенном после сильного землетрясения.

Времена были сложные. Но когда муж и жена живут любовью и взаимопониманием, любые преграды легко преодолимы. В нашей семье было шестеро детей – 4 сына и 2 девочки. Росли мы в достатке, в безоблачной семье. Ни разу мы в доме не слышали, чтобы наши родители говорили друг с другом на повышенных тонах.

Наша мама любила жизнь, и мы, дети, впитали эту любовь с материнским молоком. Все мы с гордостью и любовью говорим о своих родителях. Наша мама считала четырёх невесток своими дочерьми, а двух зятьёв – своими сыновьями. Поэтому и они отвечали ей взаимностью – своей любовью.

В 1992 году наши родители эмигрировали в США. Вскоре все дети обосновались вокруг родителей. Они всячески помогали нам: поддерживали нас своими советами. Помогали нам в воспитании наших детей. После тяжёлого рабочего дня мы, дети, приходили в родительский дом и ощущали материнскую любовь и тепло, добрый отцовский взгляд.

Когда в 2001 году отец тяжело заболел, наша мама окружила его своей заботой и любовью. Она ни на минуту не отходила от отца. Мы, дети, установили тогда круглосуточное дежурство, просили маму идти отдыхать, но она снова возвращалась к отцу.

Мы поражались их любви. Несмотря на то, что у отца были сильные боли после операции, он всегда до самой смерти говорил, что у него всё



1926 – 2013, 30 января (19 шват)

хорошо, ибо он не хотел, чтобы его любимая жена переживала, не хотел, чтобы дорогие дети страдали.

Точно так же ушла в мир вечности наша дорогая, любимая мама. Она в период своей болезни никогда не говорила нам, что ей плохо, что где-то у неё что-то болит. Тихо, спокойно ушла она в мир вечности на встречу со своим любимым мужем Абрамом Юсуфхаимовичем Арабовым спустя 12 лет.

Много ударов судьбы пришлось пережить маме, а самые главные удары – это смерть дорогого мужа, безвременная смерть братьев Амнуна, Миши, Муше и сестры Розы.

**Дорогая мама!**

**Ты с нами вечно, ты живая,  
Нам не забыть вовек тебя.  
Ведь ты одна из тех,  
Кто не уходит, умирая.  
Твоя любовь ко всем  
Увековечила тебя.**



МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН

Глубоко скорбящие: дети – Рая – Гриша, Исак – Рива, Яков – Михал, Мира – Або, Рафик – Света, Борис – Лариса, брат Узик, сестра Зоя, родственники, кудохо, многочисленные внуки и правнуки, семья Иосифа и Мафрат Бадаловых

Поминки 30 дней состоятся 28 февраля

2013 года в ресторане «Тройка»

Шаби шаббот, рузи шаббот – 22 и 23 февраля

в ресторане «Тройка»

Контактные тел.: 1 347-423-3867 - Исак, 1 718-291-8303 - Рая

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЯКУБОВОЙ (АРОНОВОЙ) ОСНАТ БАТ РАХМИН ХА КОЗН ВЕ СПОРО

С глубокой скорбью сообщаем, что 23 января 2013 года ушла из жизни мама, бабушка, прабабушка Якубова (Аронова) Оснат бат Рахмин ха Козн ве Споро.

**Тепла и мудрости огонь погас**

**И нашу боль не объяснить словами.**

**Вы в жизни были маяком для нас,**

**Дела, советы Ваши вечно будут с нами.**

Невозможно выразить словами глубину нашего горя. Очень тяжело писать о маме в прошедшем времени.

Мама, Оснат Якубова-Аронова, родилась 15 февраля 1929 года в Шахрисабзе в семье глубоко религиозных родителей - Рахмина ха Козна ве Споро Ароновых. Она была вторым ребёнком из шестерых детей. Мама закончила среднюю школу и в 1946 году вышла замуж за прекрасного человека, участника Великой Отечественной войны, скромного, красивого, умного, интеллигентного Малкиэла Гавриловича Якубова.

В этом браке рождаются 10 детей: 5 сыновей и 5 дочерей, за что мама была удостоена 6 «Медалей материнства» первой и второй степеней и золотой медали «Мать-героиня».

Наши родители прожили вместе более 40 лет. За эти счастливые годы они сыграли свадьбы всем десятиртым детям. Они любили и уважали своих невест и зятьёв. У них 36 внуков и 58 правнуков.

В 1986 году в возрасте 60



Малкиэл Якубов  
1925 - 1986



1929 – 2013

лет неожиданно ушёл в иной мир наш папа, Малкиэл бен Мазол Якубов.

Мама была преданной женой. Она была женщиной Эшет хайль.

В 1993 году вместе с сыном Авнером она репатрировалась в Израиль и прожила 20 лет в окружении любви и заботы детей, зятьёв, невесток, внуков и правнуков. Мама была мудрой, гостеприимной, скромной, доброй, жизнерадостной, честной, очень внимательной. Она благословляла всех вокруг себя.

Мы низко склоняем головы перед её светлой памятью. Она навсегда останется в наших сердцах.

Пусть душа нашей покойной мамочки, бабушки, прабабушки будет благословленна!

**От нас ушла ты навсегда,**

**Оставив о себе лишь память.**

**Пока мы живы – ты жива.**

**Твоя любовь в сердцах осталась.**

**И всё, что есть в нас от тебя,**

**Достойно сохраним навеки.**

**Пусть в небесах твоя душа,**

**А за земное – мы в ответе.**



МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН

Глубоко скорбящие: дети – Нина – Кано, Миша – Хусни, Рафик – Люба, Света – Нисон, Исроильхай – Лида, Тамара – Илюша, Рушель – Маргарита, Роза – Нисан, Авнер – Дора, Майя – Юра; сёстры Бахмал, Соня, брат Жора, внуки, правнуки и кудохо

30-дневные поминки состоятся:

в Нью-Йорке - 21 февраля 2013 года в 6:30 вечера в ресторане «Насиха», рузи шаббот и шаби шаббот 15 и 16 февраля в ресторане «Насиха».

Контактный тел.: 718-710-7601 - Илья

в Израиле – 21 февраля 2013 года в 5 часов вечера в ресторане «Панорама» (Тель-Авив).

Контактный тел.: – 0508257488 - Авнер

# BRAMSON ORT COLLEGE

www.BramsonORT.edu

**The secret of success is a good Education!**

**Open House Every Wednesday**

**REGISTER TODAY**



- Accounting
- Business & Hotel Management
- Business Management Online Degree
- Administrative Assistant
-  Paralegal
- Medical Assistant
- Pharmacy Technician
- Professional Billing and Coding
- English as a Second Language
- Electronics Technology
- HVAC & CADD
- Renewable Energy Technician
- Computer Networking
- Computer Programming
- Graphic Design
- Game Design and Programming
- Web Design and Web Animation

**OFFICIAL PEARSON VUE AND PROMETRIC TESTING AND ASSESSMENT CENTER**

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ



По всем вопросам звоните Зое Якубовой  
**Zoya Yakubova**  
Community Coordinator  
877-449-9486 ext. 178

**QUEENS**  
69-30 Austin Street Forest Hills  
877-449-9486  
Zoya Yakubova ext. 178

**BROOKLYN**  
8109 Bay Parkway Brooklyn  
877-342-7067  
Tatyana Golovko ext. 233

**ПОДГОТОВКА К ЭКЗАМЕНУ GED**

 Veterans are welcome

The Bramson ORT Programs Gainful Employment  
Disclosures are posted on [www.BramsonORT.edu/Disclosures](http://www.BramsonORT.edu/Disclosures)



Ведущий  
программы  
Юхан

# Представляет Восточные Сказки

День Влюбленных

**FEBRUARY 14, 2013**

8:00pm

King



David

Гость Программы



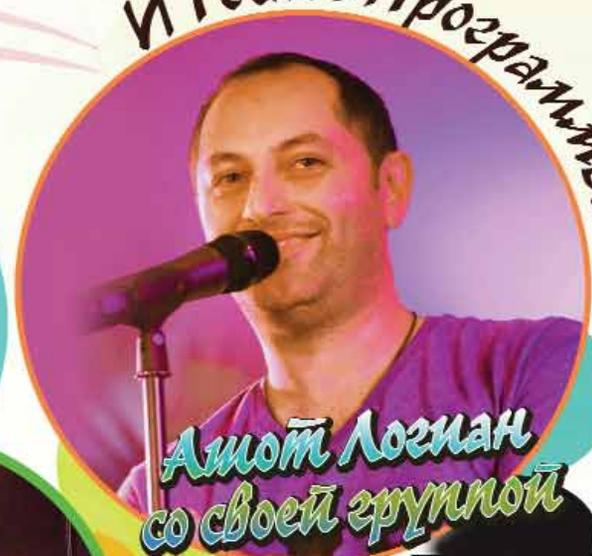
Карен  
ЛосАнжелес

Знаменитый Кларнетист  
из АРМЕНИИ



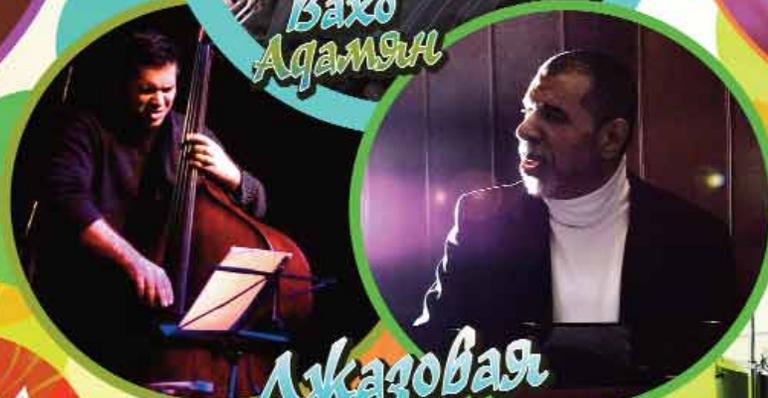
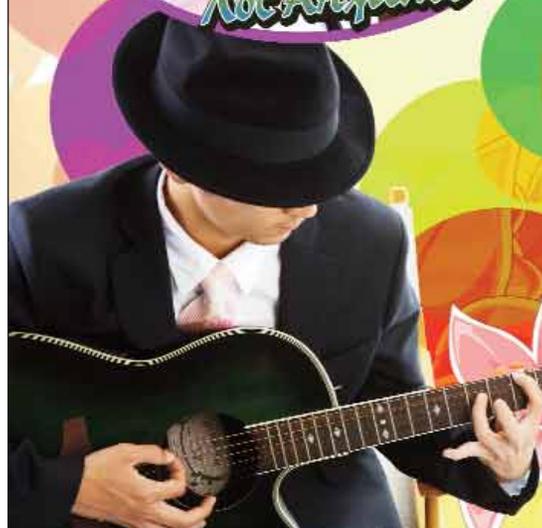
Вахо  
Адамян

и Гость Программы



Ашот Логян  
со своей группой

Джазовая  
музыка в исполнении  
бразильского трио



Ariel Ilyasov 347-535-2778 King David 718-896-7686

Owner Shomer Shabat Efraim Dekhkanov

גלאט כשר



(917) 519 6701 Яша Некталов (917) 385 5244 Эфраим Декханов  
157-09 72nd Ave. Kew Garden Hills 11367

Ресторан принимает посетителей:  
в большом зале – на торжества – около 200 чел.,  
на поминки – 250 чел.  
В малом зале – соответственно 70 и 100 чел.



Эфраим Декханов

- ✓ Ресторан делает кетеринги на дом, в синагоги, в иешивы, в Jewish Center, а также готовит завтраки в ресторане и в любые синагоги Нью-Йорка.
- ✓ Мы готовим заказы out side: рыбу, бухарские блюда, бахш, гуштгизда, манты, пельмени, сирканиз.
- ✓ Принимаем гостей на Lunch Special \$8.99
- ✓ При проведении пари более 80 человек в стоимость входят decoration и музыка от ресторана.
- ✓ Делаем delivery на дом (бесплатно).

Совместно с кетерингом NEW LIFE и ресторан «Мелодия» принимает гостей на ваши любые торжества.



Ресторан «Мелодия» - это уютный красивый престижный ресторан, расположенный в центре Flushing (Kew Gardens Hills).

AMC(ALL MY CHILDREN)  
Early Learn  
(718) 658-1563 Ext: 218/202



FREE program from  
6 Weeks to 5 years old  
FREE FULL DAY PROGRAMS  
(income eligible families)

- Breakfast
- Snack
- Lunch
- Glatt Kosher / Chelov Israel
- Hebrew/English
- Arts & Crafts **BIG NEWS!!**
- Music
- Movement **BIG NEWS!!**
- Computers **BIG NEWS!!**
- Nature Programs
- Educational classes **BIG NEWS!!**
- Early Learn (ACS)
- UPK Program (Department of Education)

**BIG NEWS!!**

**BIG NEWS!!**

**BIG NEWS!!**

At AMC Early Learn we provide an environment for your child to grow both emotionally and intellectually. We know that the most important aspect of early childhood education is to create an environment in which children can solve problems, make discoveries and think independently.

Early Learn is a NEW program administered by Association of children's Services (ACS) that offers FREE Child Care for income eligible parents at AMC.

CALL (718) 658 -1563 Ext: 218/208 OR Bella: (718)772 6005 to Register for Fall.

Bukharian Jewish Community Center

בס"ד



ЭКСКЛЮЗИВНОЕ СОБЫТИЕ

ВХОД ТОЛЬКО ПО ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫМ

Празднование 50-летия  
бухарской общины в США.

Не пропустите это событие!

Воскресенье, 17го Марта, 2013

Симха Алишаев  
Президент

**МЫ ВЫСТУПАЕМ В ЛЮБЫХ ЗАЛАХ РЕСТОРАНОВ И КЕТЕРИНГА**

**Популярный Певец И Ведущий Торжеств**

**Гаврош Юшуваев и СИМАНТОВ Интертэйман С УЧАСТИЕМ ПОПУЛЯРНЫХ ДИ-ДЖЕЕВ**

СВАДЬБЫ - БАР/БАТ-МИЦВЫ - ПРАЙВЕТ ПАРИ - ДНИ РОЖДЕНИЯ И ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА  
**Гаврош Юшуваев 917-749-0086**

AFFORDABLE RATES GREAT ENTERTAINMENT ARTISTS AVAILABLE UPON REQUEST

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САНДУНЫ!**

**February Sale:**  
 (не включая праздники) с понедельника по четверг

с 8 am до 12 pm **\$20**  
 с 12 pm **\$30** + пиво или халат **FREE**

**(718) 951-2000 • (718) 951-9000**  
**1158 McDonald Avenue, Brooklyn, NY 11230**

**Открыты 7 дней в неделю** **Free Parking**

Подробности о скидках на нашем сайте:  
**www.sandoonyusa.com**

1034-108

# Elite EP Palace

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью

Свадебный Дворец  
Лучшая кухня,  
Свет  
Сцена,  
Сервисы,  
Парковка



Хуппа в  
Elite Palace –  
символ  
счастливой  
жизни  
молодоженов



Cocktail Room



Свадебный зал

Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!

**OUTSIDE CATERING AVAILABLE**

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

# Financing

# Trade-Ins



Main Office  
1729 West 8th Street  
Brooklyn, NY 11223

# LEASING

(718) 705-1200

говорим по-русски / שומר שבת



Leather Seats & Navigation

**2013 VW Passat SE w/ Navigation**  
**\$259**/month

INCLUDES: Touch Screen Navigation, Heated Leather Seats, Sunroof, Bluetooth.

36 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Backup Camera & Bluetooth

24 Month Special!

**2013 Infiniti G37x AWD Premium**  
**\$295**/month

INCLUDES: Backup Camera, Leather Pwr Seats, Sunroof, Bluetooth, Keyless Entry.

24 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Leather Seats & Bluetooth

**2013 Acura MDX**  
**\$445**/month

INCLUDES: Leather Heated Seats, Backup Cam, Sunroof, Bluetooth.

36 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Low Price

**2013 Nissan Pathfinder S**  
**\$299**/month

INCLUDES: Push To Start, Tri-Zone Climate Control, 6-CD Audio System, 18" Alloy wheels.

39 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Includes Bluetooth

**2013 Honda Pilot LX**  
**\$299**/month

INCLUDES: Bluetooth Handsfree, Tri-Zone Climate Control.

36 months / 12,000 miles. \$0 down excludes bank fee, DMV, taxes, & doc.



Backup Camera & Bluetooth

**2013 Honda Odyssey LX**  
**\$289**/month

INCLUDES: Backup Camera, 8" Touch Screen, 8-way Pwr Seats, Bluetooth.

36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Includes Bluetooth

**2013 Nissan Altima 2.5S**  
**\$209**/month

INCLUDES: Bluetooth, Intelligent Key, Push To Start, Power Seats.

36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



Backup Camera & Bluetooth

**2013 Honda Accord LX**  
**\$239**/month

INCLUDES: Backup Camera, Bluetooth, 8" Touch Screen.

36 months / 12,000 miles. \$0 down; excludes bank fee, DMV, Doc & taxes

**VALUE YOUR TRADE**

(718) 705-1200

Any Make / Any Model



**TAX CREDITS**

**Make a Difference! DONATE**

(718) 705-1200

Did YOU do a MITZVAH today?

**Donate Your Car**

# www.xsautoleasing.com



Смотрите более  
**220** каналов  
за **\$21** в месяц  
при годовой предоплате

[www.Panorama.tv](http://www.Panorama.tv)

- ▶ ТВ из России и других стран: **Израиля, Украины, Узбекистана, Азербайджана, Казахстана, Таджикистана, Грузии, Армении, Молдовы, Стран Балтии, Америки**
- ▶ Архив фильмов и передач    ▶ Поддержка HD качества: **HD, FULL HD**
- ▶ Подключение через WiFi
- ▶ **Более 30,000 фильмов и сериалов** в постоянно пополняемой видеотеке
- ▶ **ЭКО-Режим** работает даже при медленном интернет-соединении



Live TV



Live Radio



TV Series



Movies



VOD



Photoview

**1 800 556 5617**